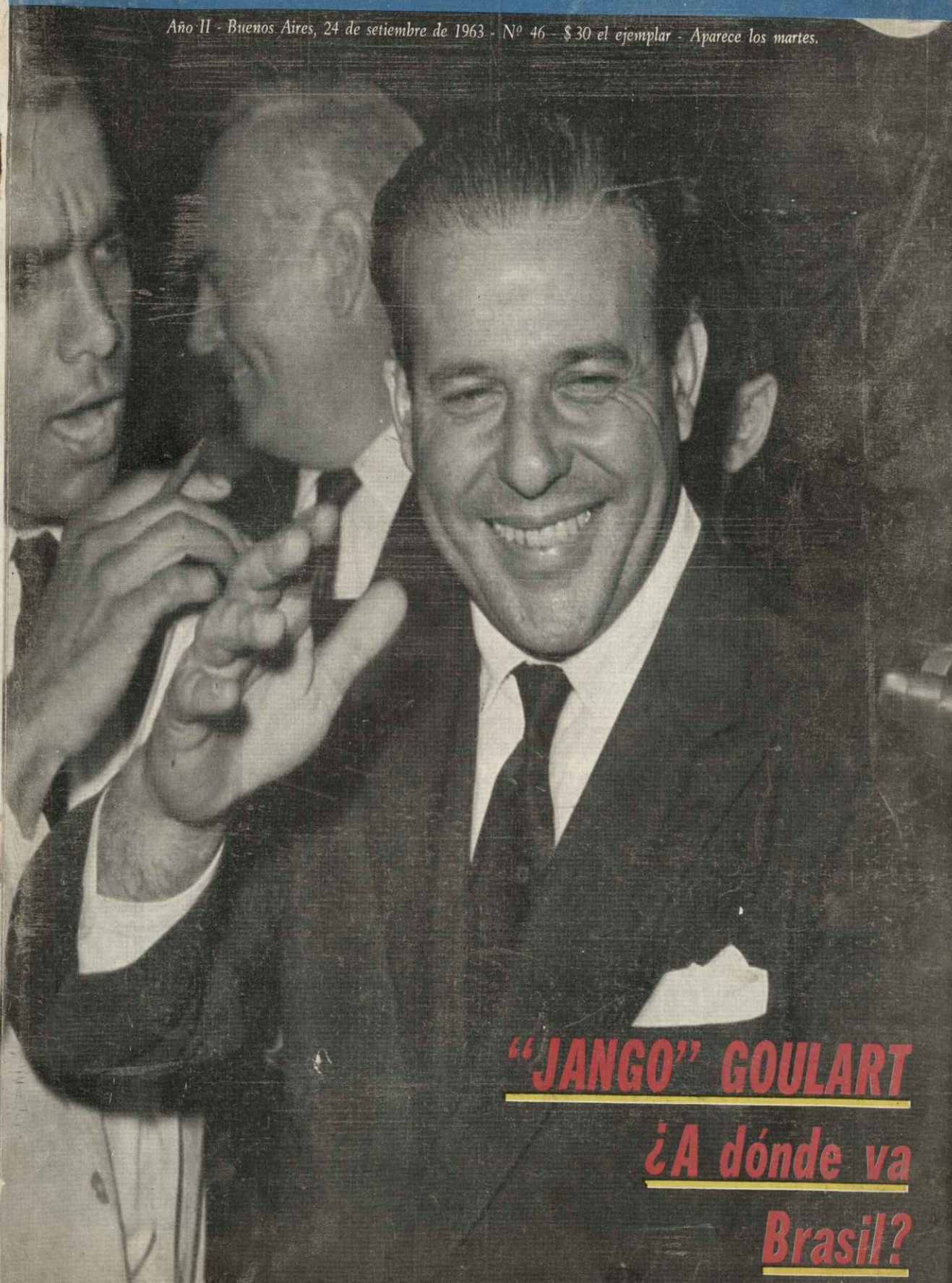


PRIMERA PLANA

Año II - Buenos Aires, 24 de setiembre de 1963 - Nº 46 - \$ 30 el ejemplar - Aparece los martes.



"JANGO" GOULART

¿A dónde va

Brasil?

SABANAS

Grafa

La marca está en el orillo



YUSTE

PRIMERA PLANA

AÑO II
24 DE SEPTIEMBRE DE 1963

PERU 367 - Piso 12 BUENOS AIRES

T. E. 33-8576/70

Dr. Telegráfica: PRILA

EDITOR RESPONSABLE

Editorial Danotti S.R.L. (Capital \$ 500.000)
Miembro de la Sociedad Interamericana de
Prensa (SIP)

DIRECCION

JACOBO TIMERMAN

ADMINISTRACION

Victorio I. S. Dalle Nogare

ASESOR DE LA DIRECCION

Roberto Socol

JEFES DE REDACCION

Luis E. González O'Donnell

Ramiro de Casasbellas

REDACCION: Armando Alonso Piñeiro, Julián J. Delgado, Oscar Delgado, Sara Gallardo, Hugo Gambini, Alberto A. Gellon, Tomás Eloy Martínez, Rodolfo Pandolfi, Santiago Pinetta, Ernesto Schoo, Mario Sekiguchi, Osiris Troiani, Raúl Urizbea, Carlos Villar Araujo, Roberto Zubista.
DIAGRAMACION: Francisco Rojo Anglada y Leonardo R. Werenkraut.

FOTOGRAFIA: Jorge Miller y Jaime González Cociña. Servicios fotográficos de The Associated Press.

ARCHIVO: Manuel F. Oliveira y Carlos M. Zecca.

CORRECCION: Dardo Batuecas y Osvaldo M. Turconi.

ASESOR LEGAL DE LA REDACCION:
Dr. Emilio Welschelbaum

Servicios mundiales exclusivos para la Argentina de las revistas Newsweek de Nueva York y Vita, de Romá.

SUMARIO

| | |
|--|-------|
| Panorama Nacional | 3 |
| Panorama Internacional | 10 |
| Informe especial: Modas | 18 |
| Cócteles | 20 |
| Jóvenes | 22 |
| Arte / Salones | 24 |
| Caso Penjerek | 26 |
| Catástrofes | 27 |
| Religión | 28 |
| Cirugía / Anticonceptivos / Medicina | 29-30 |
| Automóviles | 32 |
| Libros | 34 |
| Periodismo | 36 |
| Cine | 38 |
| Televisión | 42 |
| Teatro | 44 |
| Ciencia y Técnica | 46 |
| Economía | 50 |
| Cartas de los lectores | 60 |
| Deportes | 64 |

Precio del ejemplar: \$ 30
Número atrasado: \$ 40

SUSCRIPCION ANUAL: Argentina, \$ 1.600.
Exterior, U\$S 20. Cheques y giros a nombre de Editorial Danotti S. R. L. Prohibida la reproducción. Hecho el depósito que marca la ley. Registro de la Propiedad Intelectual N° 745.916.

Distribuidor para Capital Federal y Gran Buenos Aires: Distribuidora Rubbo, José María Moreno 359; Interior y Exterior: SADYE S. A., México 625, Capital. Impreso en los Talleres Gráficos de la Compañía General Fabril Financiera S. A., Iriarte 2035, Buenos Aires.

CARTA AL LECTOR

BRASIL: El primer país de América latina que ha recibido al jefe de un gobierno comunista ha sido Brasil; en su capital, el mariscal Tito discutió las fórmulas con las cuales Yugoslavia y quizás otros países del bloque soviético pueden colaborar en evitar el descalabro económico del más grande país de este continente. Hace dos semanas, estallaba en esa misma capital una sublevación de las Fuerzas Armadas. Mientras tanto, la inflación sigue estrangulando a la economía de Brasil y ya el cruzeiro no se cotiza en las plazas mundiales debido a la vertiginosa caída de su valor. ¿Qué espera Brasil? Un sucinto panorama del problema le ofrecemos en la página 12. ♦

* * *

JOVENES: Una entidad que representa a doscientas mil madres de familia envió una urgente misiva al presidente Guido. Pedía protección, seguridad, garantías. Mientras tanto, el miedo —un miedo casi incontrolable y explosivo— se extendía por el país. Los padres iban a buscar a sus hijas adolescentes a las escuelas y les prohibían salir después del atardecer.

Las sombrías alternativas de la investigación del asesinato de una muchacha de 16 años —Norma Mirtha Penjerek— (ver página 26) eran el factor desencadenante. Los efectos eran tan variados como para comprender una amplia gama que va desde la realización de mesas redondas (en Chivilcoy, por ejemplo, donde “todavía no ha pasado nada”; ver página 22) hasta la fuga, lisa y llana, de algunas jovencitas de su hogar: una chica de 14 años, por ejemplo, cuya foto apareció en “El Mundo” del miércoles 18 bajo el fatídico titular de “Desaparecida”, fue hallada por su padre tras una accidentada persecución por Córdoba y por Mendoza. La muchacha sólo había huido de lo que ella consideraba “una injusticia”: el exceso de prudencia, o de temor, de sus padres. ♦

* * *

AUTOMOVILES: “La marca y el motor los elige él —explicó un vendedor de automóviles—, pero el color, no lo dude, ella.” Durante los últimos cinco años se ha hecho en la Argentina cada vez más visi-

ble el impacto ocasionado por la creciente producción de automóviles en el país. Este impacto ha sido, naturalmente, detectable en lo económico —cientos de miles de obreros ocupados, pujantes nuevos centros industriales, gigantescos desplazamientos de energía y de materias primas, “boom” de centenares de industrias subsidiarias—, pero el fenómeno no ha pasado inadvertido, tampoco, en lo psicológico y social. El automóvil es ya, en la Argentina, algo más que ese indispensable medio de movilidad; también es índice de la personalidad, del carácter, de los ingresos y del nivel social de su dueño. Y de su esposa. (Ver páginas 32-33.) ♦

* * *

MODAS: Una de estas mañanas su mujer le dirá las palabras infaltables: “Estoy desnuda. No tengo absolutamente qué ponerme.” Usted, sin duda, echará



una ojeada al armario donde verá colgadas muchas cosas en apariencia útiles. Se equivocará. Nada de eso sirve. Para prevenir tan duro momento, PRIMERA PLANA ha consultado a los más conspicuos representantes de la moda en Buenos Aires. Si su mujer es de las que se surten en las casas consultadas por PRIMERA PLANA, el cálculo aproximado para la primavera es: tres vestidos, 30.000 pesos; uno de fiesta, 15.000; dos pares de zapatos, 5.000; dos pares de guantes, 2.000; una cartera, 5.000 (las hay también de 25.000), y por lo menos dos blusas, 5.000. Es posible que su mujer ame los sombreros (uno: 4.000), que desee hacerse un tratamiento de cutis (500) y cambiar el corte y el color de su pelo (1.000). Indudablemente, después de estos trámites usted la encontrará encantadora. Sólo le habrá costado 67.000 pesos. Y eso gracias a la discreción de su mujer: como la vida está tan cara ella habrá renunciado a comprarse un abrigo liviano, de sólo 20.000 pesos. (Ver páginas 18 a 20.) ♦

Hasta el próximo martes.

EL DIRECTOR

Correa Argentina
Central "B"
y Suc. Cebeceras

FRANQUEO PAGADO
CONCESION N° 197 y 1827
TARIFA REDUCIDA
N° 7017

A SEGURO LIMPIO... PONGALE LA FIRMA!

...si usted identifica a su asegurador como un hombre eminentemente técnico, con "escuela"

...si ese hombre pone a su servicio una compañía, reconocida por su experiencia, responsabilidad y solvencia

...si "él" le hace sentir la seguridad de **saber lo que compra**

...en una palabra, si ese hombre representa una de las Sociedades Anónimas Argentinas de Seguros, entonces, usted compra un SEGURO LIMPIO... PONGALE LA FIRMA!





El gran banquete radical de Cruz del Eje: Los doctores Ricardo Balbín y Arturo Illía delimitaron zonas de influencia para después del 12.

Panorama Nacional

Asoman algunos perfiles en la constitución del gabinete

El doctor Arturo Illía describió la semana pasada al líder socialista italiano Giuseppe Saragat, de visita en Buenos Aires, una imagen que gusta repetir a sus más allegados, y que éstos a su vez gustan repetir para explicar algunas de las medidas que quizás se vea obligado a adoptar el próximo gobierno.

Palabras más o menos, la escena que describe el presidente electo es la siguiente: si un funcionario del gobierno de Estados Unidos se para en una esquina de Buenos Aires, y entrega a cada transeúnte un millón de pesos, es posible que muchos lo acepten, pero todos pedirán a gritos que ese funcionario se retire del país, porque su acción afecta la soberanía nacional. A esto el doctor Illía agrega: "Yo no puedo cambiar la psicología de la población. Y tengo que tomar en cuenta el sentimiento que anima a los argentinos." En esos momentos, el doctor Illía explicaba al honorable Saragat la política a seguir en materia de petróleo y de créditos internacionales. Al mismo tiempo le insistía en la necesidad de que Europa acuda en ayuda de la Argentina.

Lo curioso es que la visita de Saragat a Argentina, Chile y Brasil, fue decidida después de una conversación que el casi seguro próximo vicepresidente Kennedy. En la misma, los dos llegaron a la convicción de que era necesario elaborar una acción conjunta de Estados Unidos y Europa, para resolver los problemas sociales y económicos del continente sudamericano. Psicología aparte, en sus conversaciones con políticos y gobernantes argentinos, así como con los representantes de empresas italianas que actúan en la Argentina, Saragat explicó

con mucha claridad que se iniciaba una etapa nueva en el fluir de capitales públicos y privados a América latina. Este fluir fue definido por Saragat, y la definición, aceptada por Kennedy como la "circulación pluri-lateral". Vale la pena recordar que los capitales privados de Estados Unidos esperan las garantías de su gobierno para orientarse hacia un país determinado, y que los capitales privados europeos, en casi todos los casos, necesitan la autorización de sus gobiernos.

De todos modos, Saragat definió a Illía como a un hombre cuyo equili-

brio y firmeza de carácter lo habían impresionado. Expresó también la esperanza de que encontrará los hombres adecuados para acompañarlo en su obra de gobierno.

Pero gracias a esta entrevista, pudo traducirse algo por encima de la impenetrabilidad que rodea al presidente electo en todo lo que se refiere a opiniones concretas sobre la política que desarrollará.

Por otra parte, en la noche del jueves último, Illía convocó en sus oficinas del Hotel Savoy al senador UCRP, Bassi. En esa ocasión le comunicó oficialmente que hasta ese momento no había formulado ningún ofrecimiento concreto en relación al próximo gabinete ministerial. Escapan a toda posibilidad de interpretación los motivos de esta afirmación tan categórica.

De todos modos, para los sectores informados de la UCRP si bien no existen ofrecimientos de carteras, sí existen algunas ideas concretas al respecto. Estas ideas comenzaron a concretarse en la reunión de Cruz del Eje, en la cual Illía conversó con Ricardo Balbín, Carlos Perette y Miguel Angel Zavala Ortiz. En esa ocasión se acordó la técnica a seguir respecto de las designaciones determinando la esfera de influencia de cada uno de los grupos que componen la UCRP.

Las otras ideas concretas que existen sobre el gabinete se refieren a la seguridad que hay en los asesores de Illía de que Zavala Ortiz será ministro de Relaciones Exteriores, y también ocuparán cargos en el gabinete Luis Vesco (cordobés, 58 años, sabatinista), Ricardo Rudi (larraldista de la provincia de Buenos Aires, 60 años, ex diputado nacional) y Juan Palmero cordobés, sabatinista, colaborador tradicional de Illía).

Respecto de las Fuerzas Armadas, los allegados a Illía insisten en afirmar, si bien sin mucha convicción personal, que serán mantenidos los tres comandantes en jefe, pero se designarán nuevos secretarios en las tres armas previa consulta y acuerdo con los mandos actuales. Para explicar



El conservador Hardoy, el social cristiano Amadeo y el socialista Saragat: Anuncios de suma importancia para la América latina.

que en ningún caso se designarán secretarios rechazados por los mandos, se aclara que "Illía no tiene ningún interés en crearse problemas gratis".

Sin embargo, se presume que la solución del problema de las secretarías militares, encarado desde el gobierno no significaría la superación automática del tema Fuerzas Armadas. Por encima de la voluntad del presidente, es posible que diputados de la UCRP planteen en el Parlamento la cuestión de las reincorporaciones, lo que afectaría la situación desde un ángulo completamente diferente. En este caso deberá funcionar la disciplina partidaria, que está por ahora más en manos de Balbín que en las de Illía. Los allegados al jefe del partido estimaban hacia fines de semana que el doctor Balbín comparte la idea de no innovar por un tiempo largamente prudencial. ♦

Problemas

El presidente electo comienza a gobernar

La semana pasada, el país pudo asistir al primer acto de gobierno ejecutado por Arturo Illía, si bien el trámite fue indirecto. El presidente electo solicitó al ministro de Trabajo, Bernardo Bas, que agotara los medios para solucionar el pleito ferroviario antes del 12 de octubre. Instruyó asimismo a su asesor, Luis Caeiro, íntimo amigo del doctor Bas, a seguir atentamente el problema y comprometer la acción positiva del futuro gobierno al arreglo que se lograra, cualquiera que éste fuera.

Según se pudo saber, fue precisamente la insistencia del doctor Illía lo que finalmente decidió a EFEA a concluir el acuerdo, si bien se ignora de

dónde saldrán los fondos para hacer frente a los aumentos concedidos al personal ferroviario. Resulta así que el próximo presidente tendrá una huelga menos, pero es posible que tenga un problema financiero más.

Dos convenios

De todos modos, el doctor Bas pudo acumular en una sola semana de actuación, la firma de dos convenios que amenazaban con paralizar la actividad normal del país: con los metalúrgicos y con los ferroviarios, éste segundo probablemente realizado con una mayor precisión sobre las reales posibilidades de las empresas para hacer frente a los aumentos concedidos.

Los observadores que siguieron atentamente la participación del doctor Illía en la solución del problema ferroviario, comenzaron a considerar hacia fines de semana, en conversaciones informales, cuál sería el ritmo de inflación y los posibles medios de control que impondría el próximo gobierno de seguir con esta política. El próximo convenio colectivo que deberá considerar el gobierno Illía es el del sindicato de Luz y Fuerza en el mes de noviembre. ♦

Visitantes

Arciniegas critica a Jango Goulart

"El apoyo que algunos sindicatos han dado a la revolución de los sargentos, e incluso la actitud del presidente Goulart ante la asonada, hace que la situación brasileña sea actualmente de suma gravedad". Recostado en un muelle sillón de un hotel céntrico de Buenos Aires, el adusto rostro de Germán Arciniegas (colombiano, "soy muy joven", autor de "Los Comuneros", "América Mágica" y "El estudiante de la mesa redonda", entre otros muchos títulos) no desdice la preocupación y el interés que le mueve uno de sus temas favoritos: América latina.

Viajero impenitente, Arciniegas, está ahora sólo de paso en la Argentina. Viene casualmente de Brasil, donde en Río de Janeiro asistió a un congreso sobre la situación de los judíos en la Unión Soviética; y esta semana partirá hacia París, donde está a cargo de la revista "Cuadernos", desde diciembre de 1962. Su estada en Río de Janeiro le permitió calibrar desde cerca los últimos acontecimientos; entiende que la actitud del presidente Goulart, agrava "la revuelta de los sargentos, ya que formalmente la reprime, pero por otro lado no va al fondo de sus motivaciones e incluso apoya abiertamente los principios que condicionaron tal movimiento."

La Alianza

De a ratos, la conversación de Arciniegas hace presumir resultados imprevisibles. Conserjes extranjeriza-



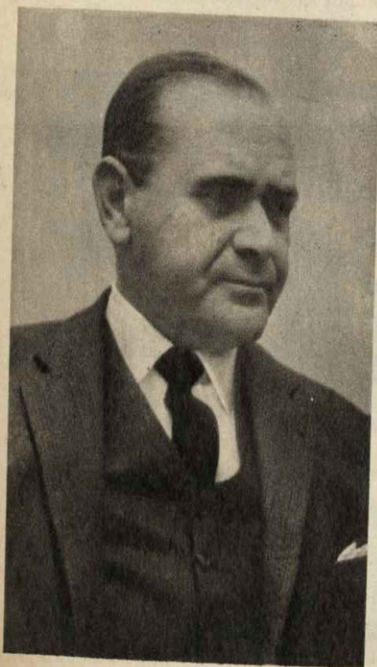
Arciniegas: La Alianza, con los cambios de Lleras y Kubitschek.

dos le llaman a cada instante, mientras representantes de las editoriales, que en Buenos Aires están a cargo de sus libros, tratan de sustraerlo de la inquisición periodística. Arciniegas incluso, de momento, pareciera no estar acostumbrado a formular declaraciones sobre temas políticos.

Saltando a un orden continental, el escritor bogotano se confiesa admirador de la Alianza para el Progreso, "como idea". En seguida aclara que "la Alianza debe entenderse no de acuerdo con lo delineado en las reuniones de Punta del Este, sino tomando en cuenta las reformas sugeridas por Lleras Camargo y Kubitschek, que son las que observan todas aquellas críticas y modificaciones surgidas a medida que se fue cristalizando la ejecutivización de la Alianza."

El pacto de Moscú

Refiriéndose a cuestiones de índole internacional, Arciniegas afirmó, sin demasiada energía o convencimiento, que el pacto de Moscú "es una contribución para que disminuya la tensión internacional". Insinuó que "quizás el pacto sea el resultado de la presión universal". Las diferencias ideológicas surgidas entre China y la URSS, fueron explicadas por Arciniegas "como el resultado del choque entre dos culturas, evidenciándose en China un explicable odio hacia los Estados Unidos, motivado por la no entrada china en la UN". Finalmente, Arciniegas es casi llevado hacia un automóvil. Con un pie en el estribo y un "hágamé quedar bien", recuerda su condición de trotamundos que ha observado que "los últimos resultados comiciales argentinos han sido vistos en todo el mundo con mucha satisfacción. Ellos han producido un gran alivio en todas las esferas mundiales, tanto —agregó— como el temor con que se aguardaban desde hacía mucho las elecciones últimas." ♦



Ministro Bas: En una semana, solución para dos gremios.

Versiones

Los asesores de Illía explican el silencio

Durante la semana anterior se acentuó en distintos planos de la actividad nacional una sensación de desconcierto ante la futura labor del presidente electo. Ese desconcierto reconoce dos causas fundamentales: el tenaz silencio del doctor Illía y de sus asesores directos ante todas las preguntas concretas y la certidumbre, por parte de numerosos sectores, de que la plataforma radical del Pueblo no podrá ser aplicada textualmente. A esos hechos básicos se agregan ciertas contradicciones entre dirigentes de la UCR del Pueblo que eventualmente tendrían influencia en el próximo gobierno, como los doctores Balbín y Mor Roig.

Inquietud

Toda esa situación determinó que círculos de importante gravitación en la vida argentina (como empresarios, militares y miembros de la jerarquía católica) coincidieran en confesar su inquietud por no saber cuál será la actitud de Illía ante diversos problemas. Esa inquietud suele concretarse, por lo demás, en una pregunta: muchos dudan de si los radicales del Pueblo callan porque consideran inoportuno hablar o callan porque no saben lo que van a hacer.

Versiones

Lo cierto es que este ambiente constituye ahora un campo propicio para distintas versiones. Una agencia noticiosa local difundió entre diarios y radios una versión sobre una frustrada entrevista entre Illía y algunos jefes del Ejército. Según esa información, se había determinado realizar una reunión en un lugar no determinado (que no es el Savoy Hotel) entre Illía, algunos de sus asesores, jefes militares y técnicos que estudian para el Ejército algunos problemas concretos. Los militares llegaron al lugar de la reunión con gruesas carpetas y se aprestaron a exponer ante el presidente electo su posición sobre diversos temas. Illía expresó —siempre según esa versión— que a partir del 12 de octubre le interesará escuchar la opinión de los militares, así como de otros sectores de la comunidad. Uno de los oficiales preguntó entonces al presidente electo cuál será el lineamiento general de su conducción política, económica y social. "El que dice la plataforma de mi partido", se limitó a contestar Illía. Y así terminó la reunión. Solamente un diario, editado en lengua extranjera, recogió la versión.

Evitar presiones

Los radicales del Pueblo tienen conciencia de que el silencio de Illía y de sus asesores favorece la difusión de rumores y acrecienta la intranquilidad de distintos sectores. Pero, explican, ese silencio resulta todavía indispensable por dos motivos: por un lado, porque si se conoce una sola designación concreta, muchos podrán extraer consecuencias de distintas medidas que se adoptarán, y eso facilitará la acción de los especuladores y el desorden económico. Si se sabe, por ejemplo, que un partidario del control de cambios va a ser designado ministro de Economía, se desatará una carrera por la adquisición de dólares, de consecuencias imprevisibles. Por otro lado, toda designación anunciada antes de tiempo movilizará a los intereses que se oponen, y creará una fuente de poderosas presiones sobre un equipo que todavía no puede contrarrestar esas presiones con la tenencia del poder.

Más informalmente, Luis Caeiro, asesor del presidente electo, daba su interpretación de ese silencio. Interrogado sobre el tema por PRIMERA PLANA, dijo con su característica tonada provinciana:

—Y... ¿Qué le va a hacer? Los cordobeses somos así, andamos despacito, despacito. Véame después del 12 de octubre, que le voy a ir explicando lo que usted pregunta. ♦

FOR THE
BEST
DRINKS
ONLY
THE
BEST



GILBEY'S

INDUSTRIA ARGENTINA

DRY

GIN

SI!
PARA
LAS MEJORES COPAS
SOLO LO MEJOR...

GILBEY'S GIN
EL GIN INTERNACIONAL



Coronel Sánchez de Bustamante: ¿Será ahora jefe de la Casa Militar?

Claves

Tres candidatos a edecanes militares

Mientras Illía reedita la política yrigoyenista del silencio, y la mayoría de los observadores trata de descubrir la integración de su futuro gabinete para tratar de deducir las líneas fundamentales de la política oficial que se iniciará el 12 de octubre, algunos oficiales del Ejército entienden que la designación del edecán militar del futuro presidente puede dar una clave interesante, no solamente sobre las relaciones que mantendrá el gobierno con las Fuerzas Armadas sino, inclusive —y por extensión—, de la política del Poder Ejecutivo en diversos asuntos económicos y sociales.

Dos procedimientos

En medios vinculados a la Secretaría de Guerra se señalaba la semana pasada que el doctor Arturo Illía debía proponer en estos próximos días la designación de su edecán militar. Para ese nombramiento se han usado alternativamente dos procedimientos: a) el procedimiento *ortodoxo*, mediante el cual el presidente de la República informa al secretario de Guerra que requiere como edecán a un oficial determinado; b) el procedimiento *heterodoxo*, que consiste en la presentación de una terna por parte del secretario de Guerra, para que el presidente resuelva. Obviamente, el presidente puede salirse de la terna, que solamente tiene carácter de sugerencia. Así, por ejemplo, cuando Frondizi debió designar su último edecán, el general Fraga, entonces secretario de Guerra, propuso una terna que no fue aceptada por el presidente. Frondizi expresó, en esa oportunidad, que consideraba que el nombramiento debía recaer en el teniente coronel Gómez Centurión, lo que así se hizo.

Terna probable

Ahora existe informalmente una ter-

na, pero no a modo de proposición al presidente, sino de estimación de lo que el doctor Arturo Illía puede resolver. Esa terna está compuesta por los tenientes coroneles Manuel Haroldo Pomar, Juan Sánchez de Bustamante y Julio Horacio García Fernández. La decisión del doctor Illía por cualquiera de los tres puede ser interpretada como un indicio de otras decisiones:

- El teniente coronel *Manuel Haroldo Pomar* pertenece a una vieja familia de raigambre radical. Sobrino del legendario coronel Pomar, su padre está vinculado a la UCR del Pueblo.

Decidido antiperonista, el teniente coronel Pomar intervino en numerosas conspiraciones antes de 1955. Luego de la Revolución Libertadora estuvo identificado con la corriente militar denominada "gorila": en esa época prestó servicios en Córdoba (donde conoció a Arturo Illía) como oficial de la Escuela de Tropas Aeroportadas. Pese a sus simpatías políticas, Pomar no puede ser clasificado como "colorado", ya que, a partir de 1958, se opuso a la política de los militares "golpistas". Al ser designado Fraga titular de Guerra fue nombrado auxiliar de la 4ª división (pasos y ascensos) de la Secretaría. Allí tomó posición en favor del sector "legalista" del Ejército, hasta tal punto que se opuso decididamente al derrocamiento de Arturo Frondizi, y el 29 de marzo de 1962 fue detenido por los insurrectos mientras intentaba coordinar la represión de los militares sublevados. Caído Frondizi, las autoridades militares optaron por darle destino en el exterior, y desde abril de 1962 hasta mayo de 1963 estuvo en Bolivia, donde organizó la Escuela de Paracaidistas. Actualmente es considerado como uno de los "azules" amigos de los radicales del Pueblo, por lo que muchos entienden que, si Illía no se propone innovar en el plano militar, su designación como edecán es muy probable. Además, con respecto a Pomar existe otro dato interesante: tiene buenas relaciones con los radicales intransigentes, incluyendo a Arturo Frondizi con quien conspiró contra el régimen peronista. Su nombramiento podría así eventualmente vincularse a una política de mantenimiento de los mandos "azules" y probable establecimiento de contactos con Frondizi, que algunos atribuyen a Illía.

Otras dos posibilidades

- El teniente coronel *Juan Sánchez de Bustamante* es el hermano menor del coronel Sánchez de Bustamante. "Azul", como su hermano, tiene pocas simpatías por el "frentismo" y por el frondizismo.

- El teniente coronel *Julio Horacio García Fernández* pertenece al cuerpo de ingenieros y está vinculado personalmente con Illía.

En los medios de la Secretaría de Guerra se señalaba también la posibilidad de que el coronel Tomás Sánchez de Bustamante fuera designado jefe de la Casa Militar del presidente Illía. ♦

Chaco

Resistencia pasiva contra los electos

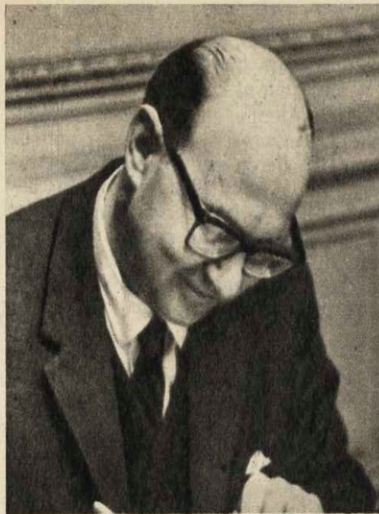
Hacia fines de la semana pasada se disponía a renunciar a su cargo el doctor Marcelino Castelán, interventor del Chaco. Con ese motivo, el citado funcionario se aprestaba a entrevistarse con el ministro del Interior, general Osiris Villegas, explicando la causa de su dimisión. Esta puede resumirse en una frase: Castelán no quiere compartir una ceremonia de transmisión de mando y entregarle el poder al gobernador electo, Bittel, de extracción peronista.

El planteo de Castelán no consiste en negar que deba entregarse el mando: simplemente afirma que no aceptará ser él quien lo haga. El cuadro aparece complicado porque el coronel Marcelo Renauld, jefe de la guarnición (quien podría ser designado interventor interino) está en la misma tesitura. Y un funcionario del Ministerio del Interior comentaba la semana pasada de esta manera la extraña situación creada: "Vamos a tener que publicar un aviso diciendo: se necesita hombre que quiera aceptar intervención. Veinte días de trabajo por contrato. Debe estar en condiciones anímicas de entregar mando a gobernador peronista electo."

Lo cierto es que, si bien no se está aún en la posición de impedir que Bittel ejerza sus funciones de gobernador, la atmósfera se ha ido espesando en el Chaco. Algunas actitudes del gobernador electo y de sus amigos, consideradas generalmente como impolíticas, han provocado una creciente complicación en el panorama local: busto de Eva Duarte en una comida; telegrama a nombre de Perón en el entierro de un prelado, etc. Pese a que las relaciones entre Bittel y el peronismo oficial son francamente malas, nadie puede ya vaticinar si el Chaco no será la primera provincia intervenida por Illía. Por ahora, sin embargo, las resistencias a Bittel no pasaron del plano de las resistencias pasivas. ♦



Deolindo Felipe Bittel: Inconvenientes para entregarle el poder.



Arturo Mor Roig: Opina que falta coordinación en la Cancillería.

Proyectos

Reformas para la próxima cancillería

Según algunos asesores de Arturo Illía, éste ya tiene en estudio un proyecto de reestructuración del Ministerio de Relaciones Exteriores y Culto. Entre otras cosas, Arturo Mor Roig, principal contacto del presidente electo con ese departamento de Estado, le indicó en los informes que oportunamente le hizo llegar, la falta de sincronización que había notado entre la labor de los funcionarios encargados del servicio exterior y los responsables de la conducción de la política económica con el exterior dentro de ese ministerio.

La principal causa de esta anomalía, opinan, radica en el hecho de que, con posterioridad a 1958, los lineamientos de esta parte de la política exterior, fueron planeados y conducidos directamente desde la Presidencia de la Nación o desde el Ministerio de Economía, con menoscabo de las atribuciones de la Cancillería.

Al parecer, es intención del doctor Illía darle al Ministerio de Relaciones Exteriores una estructura que permita a su titular, a los funcionarios de carrera y a los políticos especializados en política económica, mayor responsabilidad en la concreción de su desarrollo. Así, el futuro ministro tendrá mayor influencia en las medidas económicas que tomará el próximo gobierno.

Esta posible situación futura fue considerada por algunos de los ocupantes del primer piso del Hotel Savoy, sede provisional del estado mayor de Arturo Illía, como una de las causas de la versión que circuló insistentemente la semana pasada sobre la designa-

ción de Miguel Angel Zavala Ortiz para ocupar esa cartera. De acuerdo a la misma, el futuro canciller deberá tener una "cierta formación en asuntos económicos y deberá saber moverse con comodidad en esa materia", y "es evidente —dicen— que está capacitado para eso".

Por otra parte, también merecería la atención del presidente electo la situación del personal diplomático. En consultas que Illía hizo a Luis S. Yrigoyen, diplomático de carrera ya jubilado, entre otras cosas, se habría preocupado por conocer su opinión al respecto.

Incluso, no se descarta la posibilidad de que se reactualice una vieja iniciativa que, hace unos años, habían hecho llegar al despacho ministerial algunos funcionarios de carrera. Este proyecto contemplaba la creación de una sub-

secretaría para asuntos políticos y otra subsecretaría para servicio exterior. El titular de esta última dependencia debería ser diplomático de carrera, de categoría no inferior a ministro plenipotenciario de primera, y tendría la responsabilidad de controlar y coordinar a los funcionarios del servicio exterior.

Además debería depender de este funcionario, al que se podría comparar con "un comandante en jefe", el instituto de capacitación del servicio exterior, y sería vicepresidente nato de la Junta de Calificación del Ministerio.

Según opinión de allegados al presidente electo, si éste no examinó todavía el proyecto aludido "es seguro que el doctor Illía, con lo afecto que es a la organización administrativa, lo va a apoyar". ♦



**Y CUANDO ELIJA
ELIJA
LO MEJOR!**



55% POLIESTER - 45% LANA

VUCOLEN

LA TELA SUPER FRESCA Y LIVIANA

VUCOTEXTIL

JERARQUIA MAXIMA EN TEJIDOS ARGENTINOS

Arturo Frondizi mueve su alfil

"Va a terminar *engualichándolos a todos*", comentaba con cierta desazón uno de los asesores de Alende refiriéndose a la estrategia que comenzó a desplegar el ex presidente Arturo Frondizi en su lucha por el control del radicalismo intransigente. Lo cierto es que, hacia fines de la semana pasada, Frondizi retomaba su clásica táctica de ofensivas oblicuas y trabajo de desgaste sobre el adversario. Mientras Alende se preocupaba de reorganizar la UCRI a su imagen y semejanza, el ex presidente mantenía parsimoniosos diálogos con dirigentes vacilantes y trataba de cercar a su adversario.

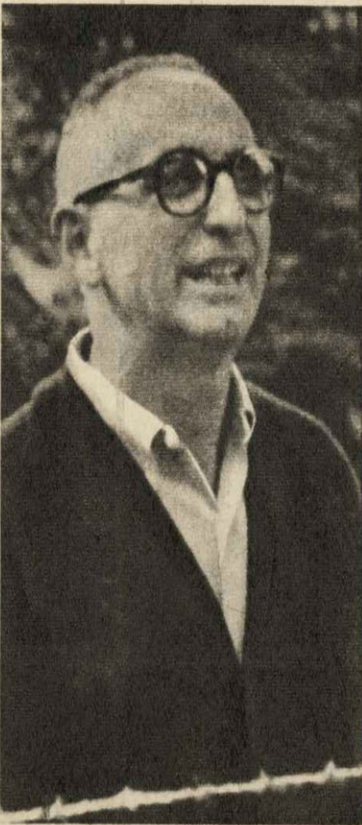
Las actitudes de Alende van configurando una táctica destinada a ganar apoyo inmediato en algunos sectores de la opinión pública; explotar el resentimiento contra Frondizi que existe en algunos sectores del partido que estuvieron desplazados durante su gobierno y tratar de dominar las estructuras partidarias. Frondizi, en cambio, se limitó aparentemente a algunas operaciones de persuasión individual y trató de aparecer siblinamente ante los lectores de diarios, evitando las conferencias de prensa pero manteniendo algunas conversaciones "reservadas" con periodistas que fueran conformando la imagen de un ex presidente ajeno y por encima de los problemas políticos "de comité", y atento solamente a la labor de estudio y esclarecimiento ideológico.

Un observador político resumió así la situación: "Alende es un buen boxeador; sabe, por lo demás, algo de yudo y lo aplica. Frondizi es un ajedrecista. Este es un extraño match entre alguien que pega trompadas y otro que, frente a un tablero, contesta moviendo lentamente su alfil. Así, nadie puede saber quién ganará. Quizá, como en el juego del rey loco de Paul Claudel, triunfe el perdedor. Será, en ese caso, porque el terreno donde debía dar la batalla era otro. Este en un encuentro para el que no están prefijadas las reglas de juego."

El movimiento de alfil de Frondizi puede corresponder, por ejemplo, a la decisión que tomó cuando Alende resolvió seguir adelante con su política de expulsiones e intervenciones a los distritos. Se reunió tranquilamente una mañana con el doctor Julio Oyhanarte y comenzó a redactar cuidadosamente una presentación ante la justicia. En la misma, la Mesa Directiva de la Convención Nacional del Partido va a impugnar la validez de la convención alendista reunida en Castro Barros (estatutariamente la convención debe reunirse en el lugar designado por el presidente del cuerpo; los alendistas no lo hicieron y realizaron en cambio una asamblea paralela) y, en consecuencia,

de todas las resoluciones allí dictadas. Entre esas resoluciones está la creación de una Junta Ejecutiva Nacional presidida por Oscar Alende. Casi marginalmente, Frondizi planteará así la acefalía del partido, dando el primer paso para forzar a la justicia a reconocer como única autoridad legal de la UCRI a la Mesa Directiva de la Convención Nacional, en manos de sus amigos incondicionales.

Simultáneamente, Frondizi juega — por supuesto — la carta del poder político real en las estructuras de la UCRI. Por de pronto, 21 de los 40 diputados elegidos por ese partido respaldan la línea de Julio Oyhanarte (Julio Fernández Mendy, Adalberto Mársico, Antonio Pereira, Raúl Pérez, Melchor Posse, Dante Tortonesse, Luis Coggiola, Héctor Gómez Machado, Romeau Verdier, Juan Scaliter, Fernando Viñals, Juan Achiary, José Issac Centeno, Fer-



El ex presidente sigue fielmente su estrategia: Ofensivas oblicuas.

nando Piragine Niveyro, Diógenes Díaz, Jorge Washington Ferreira, Ramón Martínez, Roberto Galeano, José Rodríguez del Rebollar, Arturo Zanichelli y Pablo Fermín Oreja). Además 4 de los cinco senadores nacionales también reconocieron a Oyhanarte como única autoridad (todos menos Gelsi). Y en el plano de los comités provinciales, los frondizistas estiman que Alende, finalmente, sólo tendrá supremacía indiscutida en Tucumán, Capital Federal y Neuquén.

Los alendistas, por supuesto, niegan validez a ese cálculo y confiesan mayoría adversa en seis distritos únicamente: Corrientes, Santa Fe, San Luis, For-

mosa, Misiones y La Pampa, aunque reconociendo que en otras provincias "la situación es confusa".

Oscar Alende, en tanto, señalaba que algunos errores de entusiastas amigos suyos "hicieron mucho mal a la estrategia de la Junta Ejecutiva": "Una cosa —dijo— es la agresión desmedida a Frondizi, totalmente contraproducente dentro de la UCRI, y otra es la exposición de discrepancias y el planteo de una cuestión de disciplina interna." ♦

Comunistas

Las Fuerzas Armadas ante un proyecto

Durante su campaña electoral, el radicalismo del Pueblo había prometido en numerosas oportunidades que una de las medidas que se proponía adoptar era el levantamiento de las proscriptciones. Después de las elecciones, Illía reiteró esa posición, incluyendo expresamente la situación del partido comunista. Y fue el doctor Perette quien —más espectacularmente, de acuerdo con su peculiar estilo político— se encargó reiteradamente de insistir en ese concepto. Finalmente, la semana anterior se produjeron los dos primeros preanuncios de una actitud concreta del radicalismo del Pueblo en ese sentido: por una parte, el gobernador electo de Santa Fe, el radical del Pueblo Aldo Tessio, al visitar a las detenidas comunistas que estaban recluidas en la delegación local de la Policía Federal (y que luego quedaron en libertad, en virtud de la reciente amnistía) dijo que durante su gobierno no aplicará ninguna ley que reprima las ideas: por otra parte, el diputado nacional Horacio García (UCR P, Córdoba) —muy vinculado al presidente electo— presentó un proyecto en la Cámara de Diputados proponiendo directamente la derogación de los decretos-leyes que reprimen las actividades comunistas.

Muchos observadores entienden que un proyecto de esta naturaleza puede llegar a crear un grave conflicto entre el futuro gobierno y las Fuerzas Armadas. "Si hay un punto —coinciden— en que las Fuerzas Armadas no cederán un paso, ese punto es el problema del comunismo". Sin embargo, un alto oficial del Ejército consultado en ese sentido por PRIMERA PLANA resumía así la que estimaba sería la posición de los militares en ese caso: "Si se derogan o no los decretos-leyes, no es cuestión que corresponda a las Fuerzas Armadas. El problema de los medios es un problema del poder administrador. Pero la cuestión comunista hace a la Defensa Nacional. Con decretos o sin decretos, con detenciones o sin detenciones, Illía debe hacer retroceder al comunismo. No tenga usted duda de que, ante el primer problema concreto que se presente en ese sentido, si Illía no está en condiciones de cumplir con ese objetivo, las Fuerzas Armadas se lo exigirán." ♦



Ford

**¡UN PRODUCTO
DE CALIDAD
DEL CENTRO
DE CALIDAD!**

Este gigantesco tanque que contiene 1.000.000 de litros de agua, elevado en el Centro Industrial Ford de Gral. Pacheco, es un símbolo de poderío erigido hacia el mañana.

Sin embargo, esa visión que mira al futuro, se basa en las realidades de hoy, creadas con calidad y producidas con calidad.

Una de esas realidades es el Ford Falcon, el automóvil argentino que es vivaz exponente de una industria pujante.

Detrás de tan sensacional automóvil, hay un fabuloso centro industrial, donde se ha invertido más de 67.000.000 de dólares, para producir la más genuina calidad automotriz!

Ford Motor Argentina
SOCIEDAD ANONIMA



Miembro de la Asociación de Fábricas de Automotores.

Kennedy trazó el balance de dos años decisivos: La paz es posible

El viernes último, el presidente Kennedy habló ante la Asamblea General de las Naciones Unidas. La última vez que lo hizo fue hace dos años. El mismo se encargó de describir la situación que el mundo vivía 24 meses atrás: "Hace veinticuatro meses, cuando tuve el honor de hablar anteriormente ante esta Asamblea, una sombra de temor se cernía lúgubrementemente sobre el mundo. La libertad de Berlín occidental se hallaba en peligro inmediato. Parecía remoto un acuerdo sobre un Laos neutral. Se hallaba bajo ataque el mandato de las Naciones Unidas en el Congo. Las perspectivas financieras de esta organización eran inciertas. Dag Hammarskjöld había muerto. Se presionaba a favor de la doctrina de la Troika para sustituir a Hammarskjöld, y la Unión Soviética había reanudado poco antes las pruebas nucleares atmosféricas".

Pocos párrafos después, Kennedy describía en el discurso el mundo actual y daba así la sensación de que su gran objetivo desde que asumió la presidencia de Estados Unidos fue precisamente el de demostrar que la paz es posible: "Hoy las nubes se han despejado un poco y permiten el paso de



"Hoy las nubes se han despejado un poco", dijo Kennedy en la UN.

nuevos rayos de esperanza. Las presiones sobre Berlín Occidental parecen haber disminuido temporalmente. La unidad política en el Congo se ha restablecido en gran medida. La coalición neutral de Laos, aunque todavía tropieza con dificultades, se mantiene por lo menos. Se ha reafirmado la integridad del Secretariado de las Naciones Unidas. Está transcurriendo la década de desarrollo de las Naciones Unidas. Y, por primera vez en 17 años de esfuerzo, se ha dado un paso concreto para limitar la competencia armamentista nuclear".

Para todos los observadores de las Naciones Unidas, la comparación efectuada por el presidente Kennedy del camino recorrido en dos años, y las numerosas apreciaciones e insistencia sobre la posibilidad de acrecentar los acuerdos pacíficos globales y regionales, indicaban claramente que Estados Unidos debe haber acordado ya con la Unión Soviética seguir avanzando en las negociaciones de todo tipo.

El primer mandatario de Estados Unidos no sólo propuso el envío conjunto de una expedición a la Luna, sino también la iniciación de operaciones combinadas en casi todos los campos de la actividad humana, material y espiritual. Al subrayar la necesidad de suprimir para siempre la desigualdad y la discriminación, no rehusó referencias concretas a la lucha por la igualdad racial en su propio país y subrayó que continuará la batalla de su gobierno contra el racismo de los estados sureños.

Llamó la atención en su discurso la desaparición total de la terminología que se utilizaba en la época de la guerra fría, y esta vez el llamado a la paz y a la libertad estaba destinado no sólo a los países comunistas sino también a los países occidentales de Asia, Africa y América latina, donde esa libertad aún no existe.

Los comentaristas europeos destacaron rápidamente del discurso presidencial las referencias que en las negociaciones que continuarán entre Rusia y Estados Unidos no se desconocerán los derechos y la seguridad de los aliados occidentales, si bien en Alemania Occidental se hubieran preferido observaciones más concretas sobre la libre determinación de Alemania Oriental y la existencia del muro de Berlín.

Para quienes estuvieron unos días antes con Kennedy en su conferencia de prensa de Washington, el mensaje de paz y profunda confianza en el destino de la humanidad formulado por el presidente, coincide con el op-

timismo y seguridad que desplegó en las respuestas a los periodistas.

La requisitoria de los corresponsales tuvo puntos álgidos:

- La crisis del Vietnam;
- El asesinato de cuatro niñas negras en Alabama (sur de USA) y la violencia generalizada en el campo racial;
- La oposición de un hombre de su partido, el senador Richard Russell, presidente de la comisión de Fuerzas Armadas, a la ratificación del pacto nuclear.

En todas las respuestas, Kennedy evidenció que está seguro y tranquilo; que la máquina de su gobierno sigue aceitada y funciona generalmente en el momento adecuado, si bien admitió que la llamada Revolución Negra lo había tomado de sorpresa por la intensidad con que estalló. Llamó la atención de sus interlocutores por la serenidad que evidenciaba y su buen humor. Desde la tribuna de las Naciones Unidas, la semana pasada, logró transmitir esa seguridad y esa esperanza a toda la humanidad.

De todos modos, queda ahora frente a Kennedy la batalla más difícil: controlar la situación racial de su país y prepararse para que sus principios de coexistencia pacífica sean consagrados por el pueblo de Estados Unidos en las próximas elecciones presidenciales. De recibir Kennedy, como presumen todos los observadores, una vez más la consagración electoral, es posible suponer que los elementos contenidos en su mensaje a las Naciones Unidas constituirán la pauta de las negociaciones mundiales y la distensión internacional de los años próximos. ♦



Carlos Sosa Rodríguez, presidente de la XVIII Asamblea de la UN.



Junto con el Titanic se hundió una era de esplendor y derroche.

Reivindicaciones

¿Cuál es la verdad sobre el Titanic?

El señor Leslie Harrison, secretario general de la Asociación Británica de Marina Mercante, acaba de reclamar al señor Marples, ministro de Transportes del Reino Unido, que rehabilite la memoria del capitán Stanley Lord, acusado desde 1912 por su negligencia en el salvamento del Titanic, la nave más grande y mitológica de su época.

Esa petición reabre una historia que empezó a las dos de la madrugada, un 15 de abril de hace 51 años, cuando el Titanic se estrelló contra un iceberg y arrastró en su hundimiento a dos mil pasajeros. Lord era entonces capitán del Californian, y hasta su muerte se empeñó en jurar que esa nave estaba a más de 35 kilómetros del naufragio, envuelta en una niebla que le impedía percibir las señales luminosas lanzadas por el transatlántico herido.

Aunque ahora llegara la rehabilitación del capitán Lord, sería demasiado tarde: hace 15 meses, cuando ya tenía 82 años, Lord murió, no sin antes pedirle al secretario Harrison —en plena agonía— que intercediera para limpiar su memoria.

Lo que siempre sorprendió fue que, aun cuando el Titanic seguía en la noche trágica una de las más frecuentadas rutas marítimas entre Southampton y Nueva York, sólo dos horas después de haber lanzado su primer S.O.S. recibió auxilio del barco británico Carpathia. Los servicios de investigación se desesperaron intrigándoles por qué no había en el paraje ninguna otra nave que hubiese podido intervenir más rápidamente.

Las sospechas sobre la negligencia del capitán Lord empezaron a deslizarse apenas se supo que, hacia la medianoche del 14 de abril, el Titanic y el Californian habían intercambiado

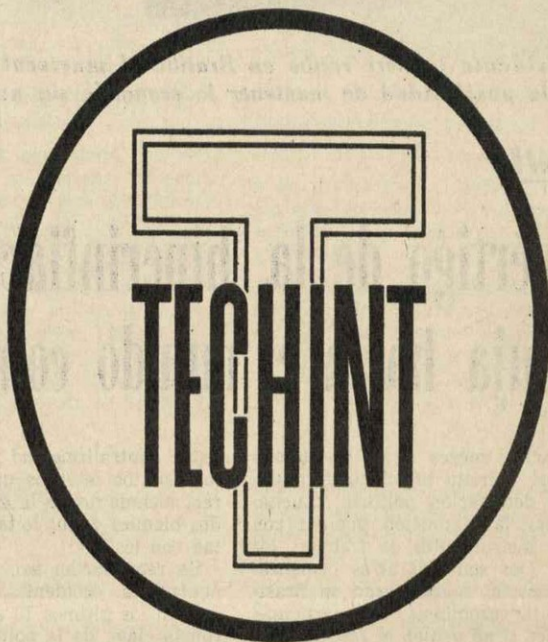
mensajes telegráficos. Esas dudas se acrecentaron cuando algunos sobrevivientes del naufragio confesaron haber visto en medio de la niebla un misterioso y no identificado navío, cuya descripción coincidía con la del Californian.

Por lo demás, un subordinado de Lord declaró a la justicia que su capitán no había tenido en cuenta los cohetes angustiosamente disparados por el Titanic y claramente perceptibles, según ese testimonio, desde la cubierta del Californian. El barón Mersey, que dirigió la comisión investigadora británica, concluyó en 1913 por atribuir a Lord el cargo de negligencia culpable.

Una imprevista revelación viene ahora a auxiliar la memoria del capitán cuestionado. Henrich Naess, tri-

pulante del velero noruego Samson, acaba de declarar tardíamente que su capitán confundió aquella noche las señales luminosas del Titanic, tomándolas por una advertencia de patrulleros americanos para que fuesen abandonadas las aguas territoriales de USA. Cuando el Samson llegó a Islandia, el 17 de abril de 1912, Naess y sus camaradas descubrieron que se habían equivocado irremisiblemente. Ahora, el testimonio del marinero noruego es estudiado detenidamente por el ministro Marples. Harrison estima que el celo del ministro es excesivo y que la reivindicación del capitán Lord no puede tardar un día más. Todavía repite a quien quiera oírlo las protestas de buena fe que el agonizante capitán del Californian hizo 15 meses atrás. ♦

☆ ARIES PROPAGANDA - P. F. ☆



ingenieros
consultores
y contratistas

CORDOBA 320 • BUENOS AIRES

SAN PABLO • MEXICO D. F. • LIMA • MONTEVIDEO • SANTIAGO
DE CHILE • LA PAZ • MILANO • NUEVA YORK • DUSSELDORF



El presidente Goulart recibe en Brasilia al mariscal Tito: Ya no existe la posibilidad de mantener la economía sin nuevas ayudas.

Brasil

El vértigo de la hiperinflación empuja hacia el mundo comunista

Un par de meses atrás, los suboficiales del ejército brasileño formularon una declaración política: "Lucharemos por la revolución popular con nuestros instrumentos de trabajo: los fusiles". Dos semanas atrás comenzaron a hacerlo: se rebelaron en Brasilia ante la prohibición de participar en política si no pedían el retiro de las Fuerzas Armadas previamente. Con casi todos los rebeldes bajo arresto en estos momentos, y juzgados por tribunales militares, es evidente que el problema no ha concluido con este episodio.

La semana pasada, el comandante del Segundo Ejército, general Peri Bevilaqua, prevenía a sus hombres, en San Pablo, que rehuyeran todo vínculo con los dirigentes obreros izquierdistas. Seguramente acatarán su consejo la mayoría de los oficiales, pero es poco probable que lo sigan sus suboficiales: en estos momentos, se estrechan cada vez más las relaciones de los mismos con las organizaciones obreras.

No es ésta la única contradicción que afronta Brasil en el crucial mes de setiembre de 1963, mientras el gobierno del presidente Jango Goulart se debate en medio de una inflación que amenaza con estrangular la economía del país más vasto y más poblado de América latina.

Al recibir al mariscal Tito en el palacio Planalto, de Brasilia, el presidente Goulart refirmó las líneas tradicionales de la política exterior brasi-

leña: neutralismo, no intervención en los asuntos internos de cada país, no reconocimiento de la existencia de los dos bloques y, por lo tanto, igual amistad con los dos.

Se reproducían así, en boca de un neutralista occidental, los conceptos que en los últimos 10 años constituyeron la clave de la política del neutralista oriental que es Tito. Sin embargo, los gobernadores de los estados de Guanabara y San Pablo, Carlos Lacerda y Adhemar do Barros, obligaron al jefe de Yugoslavia a suspender su visita a sus territorios, al anunciar con anticipación que no sería recibido oficialmente. Esta actitud por parte de los gobiernos de los dos principales estados de Brasil, tanto en el campo económico como en el político, puede fácilmente determinar una absoluta inoperancia de los planes de colaboración financiera que Goulart espera aplicar con la ayuda de los países comunistas.

Mientras tanto, Brasil busca en forma angustiada, a través de su habilidoso embajador en Washington, Roberto Campos, la inyección en dólares que necesita la tambaleante moneda brasileña. Se estima que la inflación de Brasil corre a un ritmo del 65% anual, y únicamente el temor de que este país caiga envuelto en una revolución castrista obliga a los Estados Unidos a seguir enviando salvavidas que, por ahora, sin una firme política antiinflacionaria por parte del gobierno Gou-

lart sólo puede servir para mantener a los brasileños a flote, sin resolver ninguno de sus problemas de fondo.

En momentos en que estallaba la rebelión de los suboficiales, se incrementaba la fuga de capitales brasileños al exterior por temor a posibles confiscaciones, mientras que en las valijas de los turistas brasileños que viajaban escapaban joyas y objetos de arte.

Para el ministro de Finanzas de Brasil, la situación ya no es de inflación, sino que debió acuñar un nuevo vocablo en la terminología financiera: hiperinflación.

Sin embargo, los brasileños siguen confiados: conocen este proceso desde hace años y a pesar de ello lograron desarrollar una importante industria liviana y semipesada. Según una de las frases más populares en los medios económicos de San Pablo, Brasil es "un país que vive de los intereses de su deuda; cobra más cuanto más debe". Hasta ahora bastaba con los esfuerzos financieros de Occidente para impedir la caída de este país; ahora Goulart busca, con la visita de Tito y el envío de misiones comerciales a Moscú, que también el mundo comunista participe de esa acción. Lo que la semana pasada nadie podía vaticinar es por dónde, exactamente, se puede romper el hilo.

Otra de las frases que gustan repetir los brasileños, es que su cancillería, Itamarati, todo lo prevé. Si esto es cierto, en estos momentos se supone que en Brasilia se intentará que el próximo vocero de Brasil en Washington sea el mismo mariscal Tito cuando se entrevistó con el presidente Kennedy, a la terminación de su actual gira por América latina. Tito, que ha recibido en forma constante la ayuda económica de los Estados Unidos, podía explicar las necesidades de Brasil a la luz de su incierto panorama político. No en vano la visita de Tito se realiza únicamente a aquellos países latinoamericanos que tienen alguna atadura aún con el mundo comunista: mantienen relaciones con Cuba. ♦

El déficit del presupuesto brasileño en miles de millones de cruzeiros. Las casas de cambio de Buenos Aires decidieron no cotizar el cruzeiro.

1961 1962 1963
Estimado

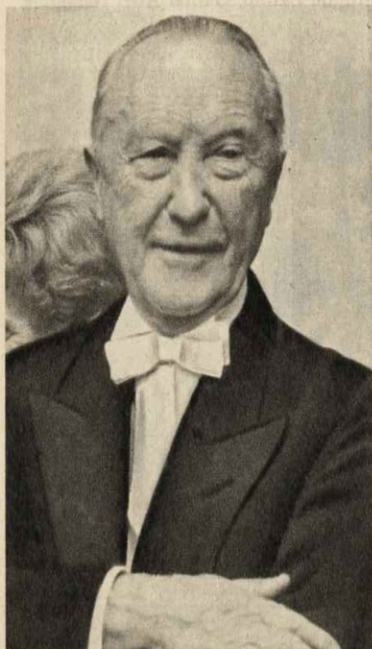
Advertencia

Bonn desconfía aún de Nikita Krushev

Después del pacto de Moscú de prohibición de pruebas nucleares con excepción de las subterráneas, numerosos voceros y observadores occidentales sugirieron la necesidad de continuar las negociaciones ya en el plano estrictamente político. Algunos incluso pensaron en la posibilidad de un acuerdo sobre Berlín; otros fueron más lejos, y señalaron que quizás había llegado el momento de resolver la unificación de las dos Alemanias. Finalmente, hubo quienes propusieron la firma de un acuerdo de paz entre las potencias de la NATO y las del pacto de Varsovia, instrumento militar de los países comunistas.

Contra estas posibilidades, especialmente la última, se levantó siempre la voz de Alemania Occidental. Si bien el Viejo Adenauer se retirará dentro de algunas semanas, para ser reemplazado por Ludwig Erhardt en el cargo de primer ministro, es poco probable que haya un cambio de posición en este aspecto.

Para tener una imagen de las ideas del gobierno federal alemán al respecto, resultaron muy elocuentes las declaraciones del ministro de Estado Krone, considerado el confidente de Adenauer: "Prevalece en el gabinete federal la opinión de que no sólo es inconveniente el pacto de no agresión entre la NATO y el grupo de Varsovia, reclamado por Krushev, sino que incluso es inconveniente la propuesta rusa de intercambiar puestos de control para asegurarse contra ataques por sorpresa. Los temores del gobierno



Adenauer: Su confidente habla con prevención de otro pacto de paz.

federal se basan en el hecho de que el peso principal del control se concentraría en todo caso sobre Alemania, porque la línea de demarcación en Europa central entre las dos potencias mundiales representa de lejos el territorio más interesante a vigilar".

Lo que evidentemente preocupa al ministro Krone es que esta política llevará a retirar ciertas instalaciones y equipos militares y finalmente a lograr una zona desmilitarizada lo que, considerando la zona geográfica, favorecería al Este en desmedro del Oeste.

Para el confidente de Adenauer, el pacto de no agresión entre los dos bloques llevaría finalmente a los siguientes resultados:

- Consagrará jurídicamente el estado actual de cosas, lo que ha sido siempre el objetivo de Krushev.
- Condenaría por anticipado toda tentativa de Occidente de restablecer la libertad y la autodeterminación detrás de la cortina de hierro.
- Permitiría a la URSS opinar sobre todas las medidas militares que se proponga tomar Occidente.
- Llevaría al Occidente a convencerse de una falsa seguridad.
- Sería otorgar demasiada confianza a un socio que ha deshecho los acuerdos cada vez que convenía a su política.

Las declaraciones del ministro Krone han hecho suponer a los observadores occidentales que incluso con la desaparición del Viejo Adenauer de la hegemonía política en Bonn es muy posible que Alemania Federal siga siendo aliada de de Gaulle en el mantenimiento de una política dura hacia el bloque soviético en el futuro inmediato. ♦

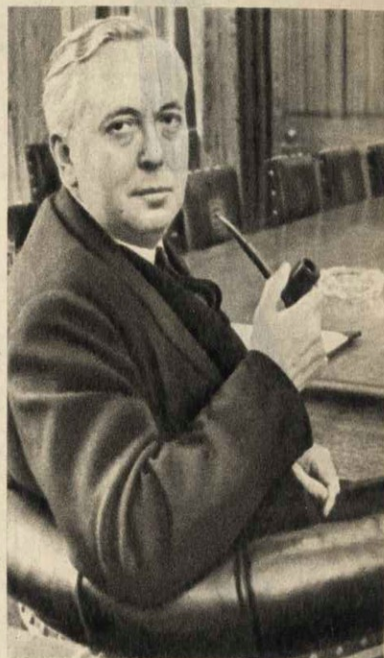
Socialismo

Exigencias de la Segunda Internacional

El socialismo tiene una larga tradición de dominio político en los países nórdicos, donde con algunas alternativas maneja constantemente las riendas de los gobiernos. Pero su importancia se vuelve mundial únicamente cuando logra ocupar el gobierno de cuatro países: Inglaterra, Francia, Alemania, Italia. En Inglaterra se presume que el laborismo británico ganará casi con seguridad las próximas elecciones, y en Italia que el líder del socialismo democrático, Giuseppe Saragat, ocupará el cargo del viceministro en la próxima reorganización ministerial. Esto colocará al socialismo nuevamente en el plano mundial.

Es posible así que sólo para fin de año se tenga una idea mejor de la importancia que pueden tener las resoluciones tomadas por el congreso de la Internacional Socialista que acaba de reunirse en Bélgica:

- Exigir a los gobiernos que intensifiquen sus esfuerzos para poner fin



Wilson: ¿Qué dirá a rusos y americanos cuando sea primer ministro?

a la carrera de los armamentos, pero sin que Occidente ponga en peligro el equilibrio de fuerzas con el mundo comunista.

- Oposición a la producción de armas nucleares en el futuro, y que el pacto de Moscú sea seguido por negociaciones políticas que incrementen el nivel del acuerdo entre el mundo libre y el mundo comunista.

- Aprobación del concepto de zonas desnuclearizadas y controladas.

- Llevar al seno de las Naciones Unidas el problema de las naciones subdesarrolladas y organizar la ayuda masiva a las mismas.

- Exigir a los países árabes y a Israel la iniciación inmediata de negociaciones de paz (tesis aceptada por Israel pero rechazada por los árabes). Al mismo tiempo destacar el peligro de la afluencia de armas soviéticas a los países árabes que crea una constante amenaza a la paz en el Medio Oriente, y también el peligro de la producción en Egipto de armas de exterminio masivo dirigida por ex nazis.

- Condena a los países colonialistas: Portugal, Rhodesia del Sud y Africa del Sud.

- Solicitud a las autoridades de Rusia para que supriman la persecución antisemita y acuerden a la comunidad judía los mismos derechos que a los demás grupos étnicos, incluida la libertad de practicar su religión.

En los medios de la Internacional Socialista se tuvo especial cuidado en la elaboración de los planteos políticos, en vista de que los mismos serían seguramente llevados al nivel de los tres grandes cuando el líder socialista británico Harold Wilson, presumiblemente el próximo primer ministro de Inglaterra, deba entrevistarse con el primer ministro ruso y el presidente de los Estados Unidos. ♦

A
L
I
T
A
L
I
A

(LINEAS AEREAS ITALIANAS)

Argelia

Peligros del totalitarismo

En la víspera de ser elegido presidente de Argelia, Ahmed Ben Bella intentó asegurar a la población que su acceso al cargo en ningún momento se convertiría en una dictadura y que su persona no sería el centro de un culto a la personalidad. "Existe únicamente un jefe de estado que no tiene una fotografía oficial —dijo—; y es Ben Bella".

Pero de todos modos, Ben Bella fue el candidato único a la presidencia y, lógicamente, resultó electo. Resulta difícil que un candidato único que ha obtenido el 98 % de los votos, dentro de la mejor tradición electoral comunista, no gobierne como un virtual dictador.

Un panorama de la situación indica, de todos modos, que otros héroes de la revolución argelina han roto con el duro político de 46 años de edad que es Ben Bella:

- Ferhat Abbas, el más antiguo líder del movimiento de liberación argelino, renunció como presidente de la Asamblea Legislativa en protesta contra la nueva constitución totalitaria;
- Belkacem Krim, ex guerrillero que negoció la conclusión de la guerra con Francia, está exiliado en Suiza;
- Ben Yussef Ben Khedda, jefe del ex gobierno argelino en el exilio, se dedica actualmente a su negocio de droguería;
- Mohammed Khider, en otro tiempo jefe del todopoderoso comité político del Frente de Liberación Nacional de Argelia, está exiliado en Francia;

• Mohammed Budiaf, que estuvo preso en la misma celda con Ben Bella en Francia, está preso ahora en algún lugar del Sahara;

• Hocine Ait-Ahmed, otro líder que estuvo preso con Ben Bella, se encuentra en las montañas de Argelia organizando en forma clandestina la resistencia berberisca. En las elecciones, logró que la mayoría de los berberes se abstuvieran.

Ahora, con gran parte de sus ex colaboradores dispersos, se presume que Ben Bella organizará a su país dentro del modelo de la Cuba de Castro, alineando a Argelia económicamente con el bloque soviético. Al anunciar Rusia que otorga a Argelia un préstamo de 100 millones de dólares, la ayuda comunista ocupa ahora el segundo lugar después de los 350 millones de dólares anuales que gasta Francia en un intento por seguir manteniendo algún tipo de hegemonía dentro de su ex colonia y pensando siempre en el petróleo del Sahara. Pero también es posible que si sigue con esa política, muy pronto Ben Bella se encuentre afrontando una guerra civil en su territorio. Desde su cuartel general en Lausana (Suiza), Krim, líder poderoso en la zona berberisca, declaró la guerra abierta y total contra Ben Bella, expresando que "no puede haber compromiso con un hombre que ha traicionado a todos sus amigos, incluso al reducido grupo de hombres que lo ayudó a tomar el poder".

Hay también otros argelinos de importancia que comienzan a expresar sus dudas sobre la conducción de Ben Bella. Según informaciones que llegan a Europa por vía diplomática, el comandante en jefe del ejército argelino, coronel Huari Bumediene, está dispuesto a romper con el presidente. Según Bumediene es absurdo seguir los pasos de la revolución castrista, que ha demostrado su fracaso: estima que el futuro de Argelia es más seguro en una alianza política con el presidente de Egipto, Gamal Abel Nasser. ♦



Ahmed Ben Bella: No permite que le tomen retratos oficiales, pero de todos modos reúne la suma del poder en un régimen de tipo totalitario.



George Brown: Jefe del ala moderada, en frente a Harold Wilson.

Gran Bretaña

Los sindicatos no quieren política

El congreso anual de las Trade Unions ha sido calificado por el *The Times* como "el hecho más importante antes de la nueva elección general en Gran Bretaña".

Que el laborismo se prepara a convertirse en partido de gobierno quedó demostrado cuando el jefe adjunto del partido, George Brown, dijo ante la asamblea sindical: "No puede haber ningún mal entendido. Si llegamos al poder, será un período de austeridad, de decisiones impopulares, en interés de nuestro país y de nuestros conciudadanos".

Para George Woodcock, secretario general de las Trade Unions, éstas deben "evolucionar hacia el sistema sueco". "Los sindicatos deben discutir globalmente una política nacional de salarios y abstenerse de pedir mejoras cuando la situación económica del país es incierta, como ocurre actualmente". A su juicio, es preciso "colaborar con cualquier gobierno", sea laborista o conservador. "Tenemos que estar cerca del poder. Nuestro sitio no está en las tribunas de Trafalgar Square, sino en el despacho del ministro de Finanzas, y no se puede estar en ambos lugares a la vez".

Tanto Brown como Woodcock, pertenecían a la plana mayor del extinto jefe laborista Hugh Gaitskell. Si Harold Wilson obtuvo la sucesión, no puede jactarse de que toda la jerarquía del partido acompañe su política; nuevas nacionalizaciones y desarme nuclear unilateral.

El *Sunday Times* entiende que la corriente moderada del laborismo aprovechó el congreso para advertir a Wilson que los sindicatos —grupo central del partido, sobre todo en el orden financiero— se van a convertir al "apoliticismo" si él planea una campaña electoral demasiado inquietante. ♦

Desde EE. UU.

Problemas con los chicos

Por Art Buchwald *



WASHINGTON. — Uno puede hablar todo lo que quiera sobre derechos civiles, uno puede estar en favor o en contra de ellos; pero trate alguien, alguna vez, de explicárselos a un chico de nueve años.

El lunes pasado, por la noche, vimos por televisión el excelente programa de tres horas, de la NBC, "La revolución norteamericana de 1963". Como nuestro hijo había sido privado de su ración habitual de televisión nocturna de los lunes, no tuvo más remedio que verlo con nosotros. En un momento del programa nos preguntó:

—¿Por qué quieren comer los negros en los restaurantes?

—Porque los blancos no los dejan —respondimos.

—¿Por qué no?

—Bueno, está contra sus costumbres que blancos y negros coman juntos.

—¿Qué es una costumbre? — quiso saber.

—Algo que la gente ha estado haciendo durante muchos, muchos años, y que no quiere cambiar.

—Pero hay blancos sentados con los negros.

—Esos son blancos que sienten que debería permitirse a los negros comer con ellos. Están protestando junto con los negros.

—¿Por qué?

—Porque una cantidad de blancos creen que los negros tienen los mismos derechos que los blancos, y quieren hacer algo al respecto.

Pocos minutos después nos dijo:

—¿Por qué la policía le pega a la gente?

—Porque los negros están marchando por las calles sin permiso.

—¿Y por qué están marchando por las calles?

—Porque los blancos no quieren permitir que los chicos ne-

gros vayan a escuelas para blancos.

—¿Por qué no?

—Porque los blancos dicen que los chicos negros deben ir a sus propias escuelas.

—¿Los chicos negros son malos?

—No, no son malos. Son como cualquier otro chico.

—Entonces, ¿por qué los blancos no quieren que los chicos negros vayan a sus escuelas?

—Porque es una costumbre.

—¿Por qué arresta la policía a los sacerdotes y a los ministros?

—Porque el sacerdote y los ministros creen que los negros deben tener los mismos derechos que los blancos, y para demostrar su simpatía están dispuestos a ir a la cárcel.

—Yo creía que solamente la gente mala iba a la cárcel — enunció.

—Ya no. Ahora la gente buena va a la cárcel para demostrar lo mala que es otra gente. Se hacen arrestar por violar la ley.

—Pero si hacen algo contra la ley, ¿no son mala gente?

—No necesariamente. En muchos casos, la gente es buena y las leyes son malas. Por eso es que los negros marchan por la calle.

—No entiendo —dijo.

—Hay dos clases de leyes. Unas para todos los habitantes de los Estados Unidos, y otras, locales, para cada lugar. Las leyes para todos los Estados Unidos son buenas, pero algunas de las leyes locales son malas, porque se oponen a las leyes buenas.

—¿Por qué?

—Es una costumbre —respondimos.

—Preferiría ver *Caravana*.

—Mucha gente también lo preferiría, hijo. Mucha gente. ♦

* Copyright by PRIMERA PLANA and The New York Herald Tribune.

Trastienda

BUENOS AIRES. — A mediados de julio, un alto oficial de la Secretaría de Informaciones de Estado fue invitado por terceros a los laboratorios Alex, para asistir a una exhibición privada de *Paula Cautiva*, film de Fernando Ayala que examina el desencanto de algunos argentinos respecto de la vida nacional en los últimos tiempos y de las turbulencias militares del 2 de abril pasado. La obra, una de cuyas copias pidió prestada la SIDE, se proyectó después ante asesores de los servicios de informaciones de Marina, Ejército y Aeronáutica y también se solicitó opinión de la película a dos directores del Instituto Nacional de Cinematografía. Más tarde se conversó en la SIDE con el productor de *Paula*, Héctor Olivera, sobre la conveniencia de suprimir las escenas que aluden al enfrentamiento de abril y postergar el estreno del film hasta después del 12 de octubre. Olivera y Ayala sólo accedieron a la segunda sugerencia; consideraban que la descripción de aquel alzamiento era objetiva y no perjudicaba la tranquilidad institucional del país. Pero como el 30 de setiembre vence el plazo que los exhibidores locales tienen para presentar en sus salas obras argentinas, *Paula* debía verse antes de esa fecha (casi con certeza el 25), so pena de perder el turno y tener que esperar hasta diciembre. Las sugerencias de la SIDE no pasaron de una amistosa preocupación, en el sentido de que toda rememoración de los sucesos de abril, justo cuando sus protagonistas eran juzgados, podría provocar malestar. Olivera y Ayala, finalmente, resolvieron correr el riesgo de no cortar el film y lanzarlo antes del 12 de octubre. ♦

Bob y Red

NUEVA YORK. — Dos de los mayores actores cómicos de los Estados Unidos acaban de recibir distinciones. Bob Hope, una medalla de oro, de manos del presidente, en una ceremonia realizada en los jardines de la Casa Blanca: Kennedy y Hope cruzaron chistes frente a cien legisladores. Lejos de Washington y en una ciudad menos populosa, Vincennes (18.000 habitantes),



Bob Hope: Cruzó chistes con Kennedy y recibió una medalla de oro.

estado de Indiana, se inauguró un puente sobre el río Wabash; lleva el nombre de Red Skelton, que hace 35 años salió de Vincennes a tentar fortuna. ♦

Sagana habemus

RIO DE JANEIRO. — Está próxima a aparecer una curiosa traducción; es la versión en latín de la primera novela de Françoise Sagan, *Bonjour Tristesse*, que se titulará así: *Tristia salve — Fabula amatoria — Franciscæ Saganæ*. La noticia llegó a Estrasburgo, donde trescientos congresistas se reunieron para discutir sobre el porvenir de la antigua lengua. El ministro francés de Educación Nacional, Christian Fouchet, envió un fervoroso mensaje en defensa del latín "instrumento de eterno valor para la formación del espíritu". Los debates se desarrollaron en latín. ♦

Picasso con España

PARIS. — Rojo, verde y negro, sobre fondo blanco, son los colores del telón de fondo que Pablo Picasso pintó para George Soria, que a fin de mes estrenará *Las pasiones contrarias*, una pieza teatral cuya acción se sitúa en la España de hoy. Soria quiere mostrar, en su obra, cómo la guerra civil marcó los seres y los agujoneó. Se trata de un texto político aunque, sin embargo, no contiene ninguna referencia directa a los acontecimientos que evoca. El telón de Picasso representa a una mujer a caballo, que ilustra el sentido de la pieza: esa mujer es España, en marcha hacia su destino, según aclaró el artista. ♦

El bolsillo del éxito

KNOKKE LE ZOUTE. — Los librerías belgas organizaron, en esta ciudad, una breve exposición internacional de libros de bolsillos. Obtuvieron un inesperado triunfo, al vender todos los volúmenes expuestos; los autores de más demanda se inscribieron en este orden: François Mauriac, Jean-Paul Sartre, Albert Camus, Hervé Bazin, Ovidio, John Steinbeck y Kafka. Los librerías, ahora, han alquilado un garaje, lo equiparon y convirtieron en permanente la que debió ser transitoria muestra. ♦

Con o sin ropas

ADDIS ABEBA. — "Nos sentimos halagados por la invitación, pero los trajes de baño constituyen un problema", dijo Kebede Asfaw, funcionario gubernamental de Etiopía que tiene entre sus manos una delicada misión: la participación de su país en el próximo certamen de Miss Universo. As-

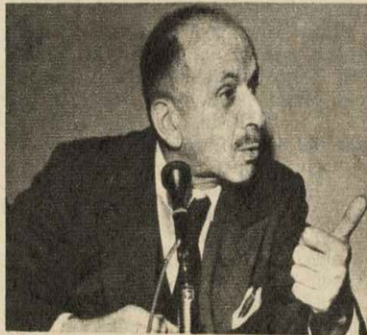
faw señaló que muchas jóvenes etíopes, de sobrias costumbres, se niegan a vestir ropas ligeras. Para zanjar la cuestión, decidió formar un jurado de señoras de la sociedad de Addis Abeba para que examinen a las concursantes, en un lugar cerrado y dentro del mayor secreto. De allí saldrían las finalistas que luego pasarían por un examen final ante otras personalidades; pero desfilarán con batas y sus medidas se entregarán por escrito a los nuevos jueces para que puedan decidir... ♦

El hombre de la cama

CHICAGO. — Cuatro policías de la División Control del Vicio arrestaron a Hugh H. Hefner, director de la revista *Playboy* (mensual, circulación: 1.250.000 ejemplares), lo trasladaron a la comisaría, le tomaron las impresiones digitales y lo dejaron en libertad bajo una fianza de 400 dólares. Se lo acusa de obscenidad, a causa de que publicó en un número reciente dos fotografías de la exuberante Jayne Mansfield que las autoridades consideran indecentes: en ellas se ve a la actriz, desnuda, acostada sobre una cama y, a su lado, sentado y completamente vestido, a un hombre. ♦

Bromas y economías

BUENOS AIRES. — Uno de los más veteranos comisionistas de la Bolsa local, el profesor italiano Mario Segre, de 63 años, alivió con su ironía el curso del seminario *full-time*, de 48 horas, que sobre Finanzas de Empresas se dictó en el Club Americano (ver página 54). Segre fundó, hace tres años, en plena euforia bursátil, un Fondo de Inversión que, como los otros valores de carácter mobiliario, sufrió después serios quebrantos. Al trazar la curva del descenso de las cotizaciones en ese lapso, detuvo lentamente la tiza en la parte más baja, hizo una pausa, enfrentó al auditorio y exclamó: "Ahora voy a pedirles un minuto de silencio". Otro chiste: "El balance de la General Motors de los Estados Unidos puede compararse por sus cifras al balance de la República Argentina. Con una diferencia: la General Motors distribuye utilidades". ♦



Mario Segre: Algunas ironías sobre las finanzas y las acciones.

¿PIENSA EXPORTAR?

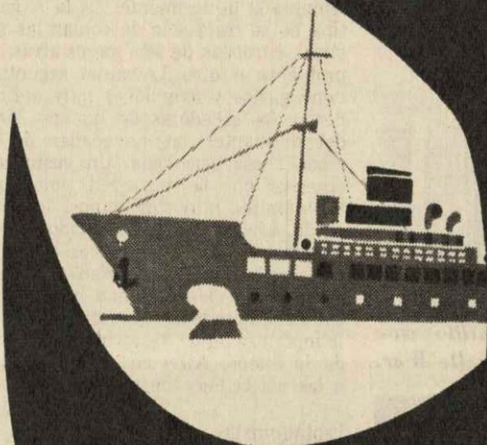
Primero la marca!

Antes de empezar a vender en el exterior - aún dentro de los países de la ALALC - registre su marca y evite desagradables sorpresas.

No olvide que cualquiera puede hacer suya su buena marca si Ud. no la protege en tiempo.

Primero la marca...

Luego la mercadería!



SCHMUKLER
patentes y marcas

Av. Julio A. Roca 610 - 8° piso
Tel.: 33-2588 · 2589 - 2580

Colores furiosos y pelo corto son consignas de la moda de primavera



Poplin rojo respunteado. Conjunto y sombrero de Vanina De War.



Blusa bordada en camutillo violeta y turquesa, creación De War.



Escotes "poco maritales". Piqué blanco y una rosa (Rachel Vic).

Buenos Aires no se limita a copiar los figurines de París: la inspiración europea sufre aquí un delicado proceso de adaptación a los gustos, más sobrios de las argentinas. En estas páginas usted encontrará un panorama de los resultados de ese proceso, con relación a la primavera que se inicia.

En apariencia, mademoiselle Chanel debería tener razón. Hablando hace pocas semanas, en París, con su modelo Silvia (Silvia Agulla, cordobesa, 22 años) opinaba que "los modistas de la Argentina no tienen problemas; las temporadas empiezan seis meses después que acá."

La observación parecía exacta, pero la ansiedad que reina en las casas de moda de Buenos Aires durante la preparación de las colecciones de cada temporada la desmiente. En la Argentina no se trata sólo de copiar las revistas europeas de seis meses atrás. El problema es otro. La mujer argentina tiene gustos y aversiones muy definidos, y los creadores de Buenos Aires deben adaptar las novedades de la moda a esa psicología. Un gusto casi obsesivo por la sobriedad, amor por los detalles muy femeninos, lentitud en la adopción de innovaciones, son algunas de las características.

Durante la semana pasada y en estos días, las elegantes han podido juzgar el resultado de los esfuerzos y de la imaginación de los creadores de moda de Buenos Aires en lo que respecta a las colecciones de primavera.

Protagonistas

¿Quiénes son estos creadores?

• **Vanina De War**, dueña de una de las *maisons* más refinadas del país (Arenales y Talcahuano), educada en Francia, madre de una hija (Sayana, ocho años). Adicta a las túnicas negras, a los zapatos extraños, crea, por oposición, vestidos coloridos y juveniles. Trabaja con perfeccionismo de orfebre: elabora sus propios estampados, tweeds y botones; manda teñir sus telas en colores únicos.

• **Jacques Dorian**, italiano, con aire de lánguido y astuto arlequin. Su lujosa *maison* de la calle Charcas al 800 cobija una *boutique* ad látere (negocio especializado en moda no de alta costura). Dorian ama una moda lujosa, ecléctica, directamente conectada con la de París. Trabaja en combinación con el sombrerero **Gabriel Scarpis** (joven, ojos azules, aire de gladiador).

• **Hermes-Fouquet** mantiene la línea

de la casa madre de París: tradición y calidad estrictas para ropa de tipo deportivo feminizada por accesorios importantes. La dirige la espigada, elegante Marta Fouquet (un hijo de 10 años), fiel a los *tailleurs* y a los grandes collares.

• **Rachel Vic**, pertrechada en un pequeño departamento de la avenida Quintana, atiende a una clientela restringida y selecta. Se inspira en las líneas francesa e italiana "simplificadas, en honor al gusto argentino." La dirige la aristocrática **Negra Cazenave**, de perfil clásico y oscuro rodete.

• **Fridl Loos**, en Santa Fe al 700, tiene el estilo más peculiar del país. Sus modelos son casi invariables; en ellos la línea, la caída, el material, se inspiran en túnicas, togas, ponchos; planean por encima de la moda y le otorgan dimensión casi artística.

Las novedades

Estos personajes, y algunos pocos más, definieron durante las últimas semanas la nueva silueta de la *mujer-primavera-1963*.

Es una silueta en la que los cambios son escasos: líneas princesa, caída recta (ocaso del *evasée*), hombros algo más voluminosos (Dorian llega a usar una pequeña hombrera), mangas de sisa algo más ancha. Se mantienen las faldas hasta la rodilla y el corte que marca la forma del cuerpo, sin ceñirlo.

• La novedad más importante es el color. Colores furiosos, de "todos los tonos, pero vivo, vivo". Rojo, rosa "shoking", amarillo y verde "pistache", en De War. Toda la gama del verde y un naranja "que dentro de poco nos va a invadir", en lo de Vic. Blanco y negro en vivas combinaciones, celeste, amarillo, en Hermes.

• Es fácil detectar una pasión general por los *tailleurs* de saco forrado en género estampado igual a la blusa (Hermes, Vic), un amor por los botones "distintos" (De War), por los volados en las blusas, y por los escotes.

• Los escotes ("¿cómo diré? poco maritales, que no gustarán al hombre argentino", según Vic) se han vuelto decididamente insolentes. Descubren la espalda hasta la cintura, o se profundizan en el frente. Alguna tira, algún moño o una flor tratan de disimular esas audacias.

• El género más nuevo y más comentado es *amorella*, rayón inarrugable, estampado, presente en todas las colecciones. Lo acompaña la rafia, que sigue en boga gracias a sus fuertes colores y su textura rugosa, moderna. El brin, el lino, la seda natural, están a la orden del día.

• Para la noche, las telas traslúcidas



Los zapatos ya no tendrán punta cuadrada. Novedades principales: color turquesa y coral, y el calado "villonné" (Christian Dior).



Pelo corto, flequillo y moños de raso para la noche (Franzosi).

(gasa, organza) y las drapeables (crepe georgette) tienen la primacía.

Sombreros

Es sabido que las mujeres argentinas no se resuelven, pese a la excelente calidad de los sombreros de Buenos Aires, a incorporarlos en forma definitiva a su vestimenta. Prefieren esperar ocasiones especiales que, por lo

general, se reducen a casamientos y eventuales cócteles.

Como excepción, suelen señalarse algunos casos que los porteños miran estupefactos: Egle Martin (grandes chambergos de De War), la escenógrafa Biyina Klappenbach (galeritas), Gisselle Shaw, que atiende sus obras pias con una infaltable capelina.

Como contrapartida, las propias Vanina De War y Marta Fouquet son

sinsombreristas; la primera, por su exótico peinado de alto rodete sujeto por una argolla de oro; la segunda, por su largo pelo, negro y lacio, que usa suelto.

• Los sombreros actuales pueden dividirse en cuatro grupos: grandes capelinas de paja o tul, adornadas con una flor, una torzada o una cadenita (De War), o con motivos del mismo



SOS $\frac{27}{28}$
UNA CITA CON SU HIJO

Apenas 5 gotitas bastan para prevenir la poliomielitis. Un milagro científico que ya inmunizó a más de 300.000.000 de personas.

Los días 27 y 28 de setiembre, la vacuna Sabin Oral se suministrará en forma gratuita a todos los niños de 2 meses a 14 años, de Capital, Gran Buenos Aires y La Plata.

Si usted es padre, no desoiga este mensaje! Recuérdelo, difúndalo y apóyelo!

Un esfuerzo conjunto del Gobierno de la Nación y la Municipalidad de la Ciudad de Buenos Aires.

MINISTERIO DE ASISTENCIA SOCIAL Y SALUD PUBLICA · MUNICIPALIDAD DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES · MINISTERIO DE EDUCACION Y JUSTICIA · CONSEJO NACIONAL DE EDUCACION · ALPI.



Los sacos se han acortado, brin azul y blanco. Tailleur Hermes.



Brin blanco y bordado en oro. Conjunto deportivo de Hermes.

material del sombrero (Vic). "Cache-chignons" trabajados en forma de pétalos, enrejados o nidos (Scarpis y De War), Chambergos (Vic y Scarpis) y, por fin, galeritas tipo "melón".

• En un rubro especial están los sombreros de playa o de campo: grandes, con ala levantada, suelen acompañarse con un pañuelo que envuelve totalmente el pelo.

Compensando su indiferencia por los sombreros, las argentinas demuestran una constante preocupación por los peinados. Pero para la primavera, los peinadores les exigen un extraño camino: deberán evitar ser rubias, morenas, castañas o pelirrojas. Una obligación difícil pero imprescindible, si debe creerse al categórico Claudio, de chez Franzosi: "El nuevo color es el tono Tiziano, con los matices del bronce."

En cuanto a la línea, sus características principales son el movimiento unido a la suavidad (terminaron los lazos rígidos tipo Cleopatra), un insistente flequillo, patillas muy insinuadas pero indefinidas, y la nuca descubierta. Naturalmente, el pelo bastante corto.

Para compensarlo, de noche se usan postizos que posibiliten los importantes peinados que acompañan todo atuendo previsto para después de las 20. Para quien no gusta de postizos hay otra solución: el adorno con moños de raso o de gros (Franzosi). "Los profesionales y todas las mujeres estamos entusiasmados con la nueva línea de peinados —dijeron a PRIMERA PLANA en lo de Joseph— porque es sentadora, femenina y muy juvenil."

Los dos maestros del peinado en Buenos Aires, Franzosi y Joseph, se encuentran en este momento en Europa. El primero, macizo, encorvado y rizado, en su *maison* de París. El segundo, canoso, ojos verdes, participando de un concurso en Viena. Mientras tanto, el joven, arrasante Christian, especialista en literatura, es el último grito de las nuevas generacio-

nes *high society*. La línea de peinados que impone en su casa de Ayacucho y Alvear es de un aire casi casual aunque muy elaborado.

Caducaron los zapatos de punta cuadrada que Christian Dior impulsara el año pasado.

Los representantes de Dior (Florida y avenida Alvear) y el exquisito Perugia (avenida Alvear) así lo hacen saber, con displicencia. Dos líneas han aparecido en Europa: la de París, de punta ovalada y taco fino; la de Roma, de punta redonda y taco grueso, sólidamente plantado. ("Mamma mia, qué línea más horrible", comenta Jacques Dorian.)

En Buenos Aires, un nuevo material aparece para la primavera y el verano: el *villonné*. Calado de trama liviana y de dibujo variable, está hecho de nylon color oro, beige, blanco y negro. Última novedad son los zapatos de cuero color turquesa o coral. Continúa el auge de la rafia, sola o combinada con cabritilla. Entre tanto, el talón desnudo sigue figurando como favorito en la línea de zapatos de primavera 1963.

El clima primaveral, el Sol, van preparando los ánimos para las *toilettes* de verano. Así, en las zapaterías, ya se anuncia la próxima llegada de sandalias al estilo italiano, que ya iniciaron su auge durante la temporada anterior: chatas, adornadas con piedras.

• Transparencias, colores vivos combinados en la misma prenda, telas sutiles, tal es el panorama que se anuncia para la lencería femenina.

Eugenia, de la calle Arenales, está preparando su colección, con una nueva línea de reminiscencias japonesas que lleva el nombre de estilo *judoka*. Combinaciones, camiones rojos, anaranjados o verdes, adornados por pequeños frunces o volados, con bretelles muy finos, son lo más nuevo. Y pijamas de saco cruzado, sin botones.

El rostro

Falta definir la nueva cara femeni-

na. En esta primavera seguirán prevaleciendo las tonalidades claras.

Pese al intento efectuado durante el invierno para volver a lanzar la "mujer vampiro", de pálido rostro y boca color sangre, el público femenino se mantuvo fiel a la imagen de las últimas temporadas: boca rosa, ojos cargados. Respondiendo a este gusto, las firmas volvieron a lanzar productos de tonos suaves, como la línea "pear look" de Helena Rubinstein, cuya enérgica representante en Buenos Aires, madame Zajac, explicó a PRIMERA PLANA que esta línea (lápices de labios de tonos coral, rosado y natural, sombras para párpados, maquillaje) tienen "las evanescentes características del nácar".

Tal será la mujer durante esta primavera: vestida en línea recta, de colores rabiosos, peinado lleno de movimiento, zapatos livianos y rostro maquillado en tonos suaves. ♦

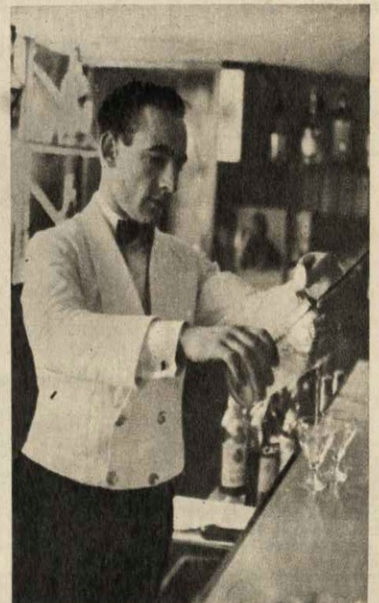
Cócteles

Alegría y nostalgia en nuevas fórmulas

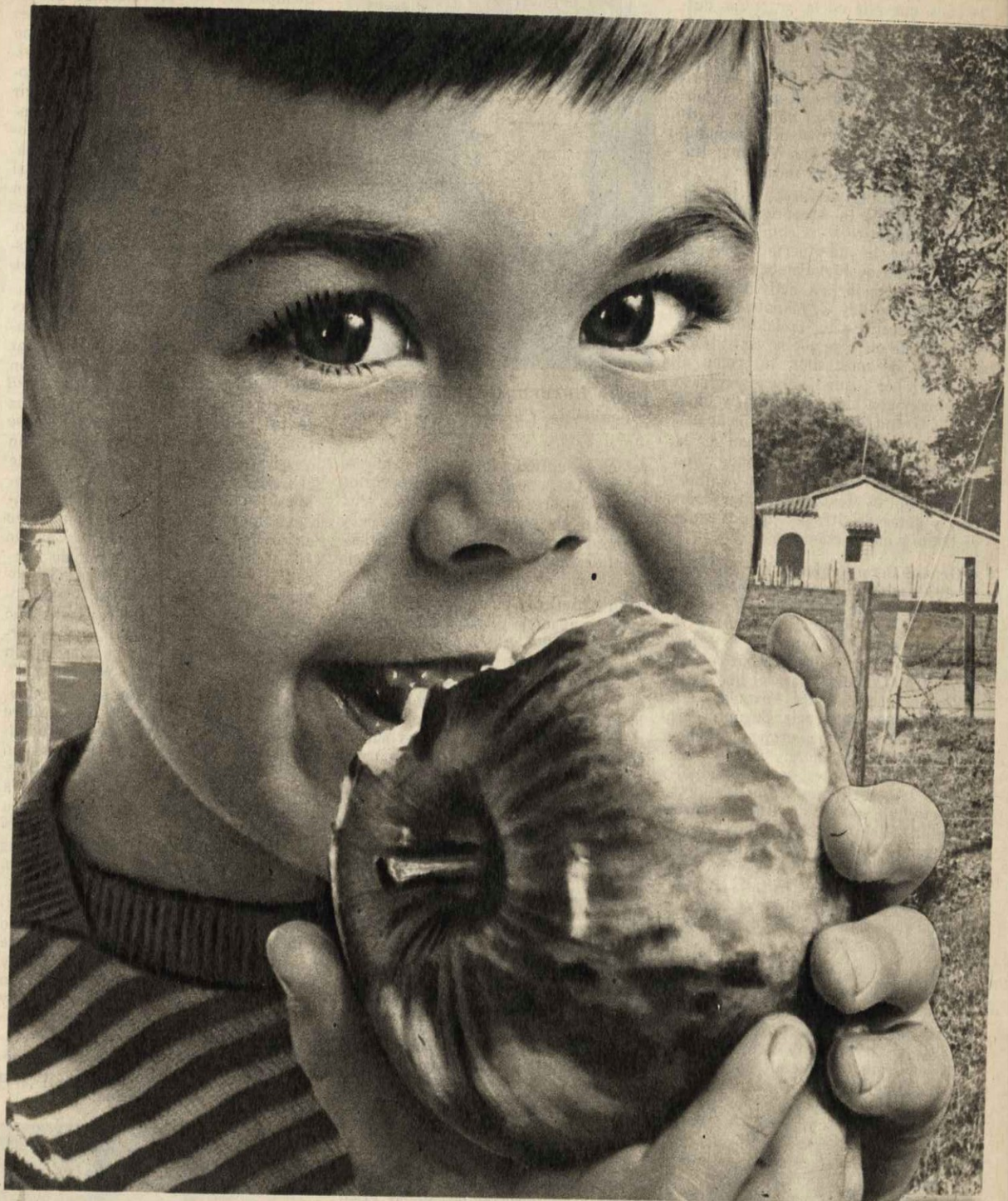
Los principales consumidores de coquetines son los jóvenes; las personas con alguna experiencia alcohólica les rehúyen a las mezclas y se inclinan directamente por el whisky, el gin o el coñac. Tal la conclusión que exponen los ganadores del reciente concurso organizado por la Asociación de Barmen de la Argentina, con el auspicio de las destilerías Hiram-Walker.

El gusto de las mujeres varía: las jóvenes de la "nueva ola" buscan las mezclas proclives a la explosión —sobre la base de gin o vodka—, mientras que las damas más pausadas todavía gustan de los cócteles demi-sec o dulces, al estilo de los viejos tiempos.

El ganador del concurso es Ceferino Belindo Martínez Alvarez, español, de



Martínez Alvarez: Fúlmine le fue propicio y le dio buena suerte.



EL FRUTO EXTRA

Más fruta sana y apetecible para él... y más frutos en general para toda la familia humana que crece incesantemente. Tal es la necesidad... y tal es la respuesta de los investigadores de los Laboratorios ESSO: **aumentar el rendimiento de la tierra con nuevos productos y nuevos servicios.** Respondiendo a este permanente desafío han sido elaborados los novísimos Fertilizantes Engro; sus diversas fórmulas se adecuan a las características de cada suelo y cultivo. Esta ponderable contribución de ESSO —que viene a sumarse a la eficazísima línea de plaguicidas agrícolas— dará de inmediato el fruto **extra**: convertirá en fecundos aquellos campos que eran improductivos por escasez o falta de equilibrio de los elementos nutrientes y hará rendir más a los que ya producen. Así, creando nuevos productos, mejorando los existentes y ampliando sus servicios de asesoramiento técnico, en sus Agencias y mediante la nueva organización ESSO AGROSERVICE, se demuestra cabalmente que también...

en la agricultura. **ESSO es SERVICIO EXTRA**

INVESTIGANDO LAS EXIGENCIAS DEL MAÑANA ESSO SIRVE LAS NECESIDADES DE HOY



24 años, que está en la Argentina desde los 19. Pensaba embarcarse como marinero para ir a Europa, pero ahora lo hará en un avión de Aerolíneas Argentinas, posiblemente también desempeñándose como barman, pues el concurso establece que el ganador participará de una competencia mundial que se realizará en San Vicente, Italia, junto a la frontera suiza.

Para Martínez Alvarez el barman más famoso de la Argentina fue Antonio Policastro —“Pichín”— quien actualmente es un fuerte accionista de la fábrica de Ron Pampero, en Venezuela; el mejor en actividad sería Manuel Otero Rey —“Manoleta”— que fue su maestro y el creador de una variedad de mezclas que ha constituido un éxito de mostrador, tal como el “Mac Gregor”, que se sirve en vaso de whisky con hielo granizado y lleva vodka, Grand Marnier y jugo de ananá.

Martínez Alvarez es barman de la confitería Giulio Cesare, donde creó su “Fúlmine” —4/9 de gin Walker, 4/9 de Punt et Mes, 1/9 de bitter Campari y gotas de Strega— que le valió el triunfo en el concurso.

• Genaro Cereijo, que es barman desde 1932, ganó el segundo premio con su batido “Doble Alegría” —50 gramos de Doble V, 10 gramos de limón y 20 de cointreau—. Su experiencia le hace hablar de los viejos tiempos en que el clásico “Cubano”, para el que existía gran variedad de fórmulas, era el copetín por excelencia. Según él, los hombres de esa época eran más bebedores que los de ahora. “Ahora —dice— hay más clientes, pero individualmente toman menos.” Los mejores barmen que ha tenido Buenos Aires —según Cereijo— fueron José Giménez, ya retirado y que actuó en el Petit Café; Máximo Calvo, que fue barman de la vieja confitería Boston de la calle Florida, y José Bueno, jubilado, que se desempeñó en el Plaza Hotel.

• También hombre de otros tiempos, Víctor Lizárraga, del Pancho Bar, dice que un barman, cuando crea una nueva mezcla, busca el logro de “un algo” —un bouquet determinado, podría ser— que impulse al cliente a repetir la vuelta. En eso están inspirados su “Viejo Amigo” —crema de cacao, licor amarillo y coñac, completado con champaña seco—, que ganó una copa especial en un concurso de la Sociedad Rural, y su “Paso Doble” —2 partes de Doble V, una de americano Cinzano y gotas de Prunel— que le valió el tercer premio del actual concurso. ♦

Jóvenes

Chivilcoy se cuida de la nueva ola

En cualquier plaza principal de cualquier población argentina, la escena se repite casi sin variantes y a la misma hora: adolescentes de ambos sexos se pasean entre los canteros y alrededor de la consabida estatua, se miran de



Padre Encarnación Aguirre: Los jóvenes de Chivilcoy lo quieren.

rejo, se aproximan y finalmente se hablan. La famosa vuelta del perro de los anocheceres provincianos tiene ahora un matiz nuevo: antes, varones y mujeres no osaban hablarse, y difícilmente escapaban a la celosa vigilancia de las madres.

En Chivilcoy, por ejemplo, esta atmósfera apacible y tradicional deja paso, lentamente, a un mayor contacto con la realidad de la vida contemporánea. Por eso, cuando la semana pasada el rector del Colegio Nacional de esa localidad, profesor Francisco A. Menta, enjuició ásperamente a los adolescentes chivilcoyenses de hoy, murmullos de disconformidad recibieron sus palabras. El lugar era el Cine Metropolitan, y el acto se denominaba “Proceso a la Juventud”. La severidad del profesor Menta obedecía en gran parte a su carácter de fiscal en el original “Proceso”; pero, asombrosamente, la desaprobación partió no sólo de la bulliciosa “barra” juvenil, sino también de las personas mayores. Los padres, en general, están contentos con sus hijos, y afirman que la “nueva ola” no ha llegado allí (todavía). El portavoz del jurado, doctor Eduardo Massolo, abogado y diputado nacional por la UCRP, consideró que el proceso estaba mal caratulado y que su verdadero nombre debía ser “Proceso a la Sociedad”, pues no es sino de sus mayores que los jóvenes derivan los malos ejemplos. El defensor, padre Julio Roldán (dominicano español de 40 años, médico y psicólogo, director del Hogar Escuela Ricardo Gutiérrez para readaptación de menores delincuentes), sostuvo enérgicamente que sin la disconformidad juvenil —“que bien encauzada es disconformidad creadora”— no existiría el progreso humano.

El Padre Roldán sostiene que hay un equívoco familiar cuando se le presta al adolescente un apoyo puramente afectivo, porque lo que necesita y requiere es un apoyo intelectual y moral. Los testigos por la juventud local fueron contundentes: declararon que sus diversiones preferidas son el cine —fuertemente combatido en este acto—, los bailes y las reuniones, y atribuyeron también a los mayores los inconvenientes en la formación de la conciencia individual y colectiva:

“Siempre se está proclamando que la patria ya no vale nada, que los valores están por el suelo, que los políticos no luchan para gobernar sino para enriquecerse. Con esas declaraciones se fomenta en los jóvenes el impulso de vivir el momento, de no querer tener conciencia del futuro.” “Nuestras diversiones son sanas”, dijo María Cristina Laxague (17 años, alumna de 5º del Normal, del que es abanderada), quien reconoció que “en general los jóvenes preferimos amistades del mismo sexo, aunque también se dan casos de amistades firmes, verdaderas, con individuos del sexo opuesto.”

El Padre Encarnación Aguirre, director de la Asociación Católica Estudiantil, fue quien tuvo la idea de quebrar el calmo ambiente de Chivilcoy con este debate. En general, se reconoció que allí no ha llegado aún la media luz de las boites, y que la Coca Cola se bebe sin inquietantes aditamentos, gin o ron. Cuando mucho, alguna tarde de sábado se baila el “twist” en los salones del Club La Pampa, bajo la mirada atenta de las madres. Finalmente el jurado, formado por Delfor Cancelo (juez en lo civil y comercial de Mercedes), Raúl Grisolia (asesor de menores) y monseñor Roberto Bescos, vicario capitular de la diócesis, resolvió absolver a los “inculpados”, más exhortando a padres e hijos a que inicien “un nuevo diálogo, más esperanzado”.

Los temas específicamente vinculados con el sexo y su influencia sobre los adolescentes fueron, pese a su importancia, cautelosamente dejados a un lado durante el “Proceso”. Una profesora del Colegio Nacional pidió a PRIMERA PLANA que reservara su nombre cuando enunció: “En el aspecto moral, los muchachos son mejores que sus iguales de 10 años atrás, pero las chicas, no. Los muchachos son menos díscolos, más humanos; en las chicas, el cine y las novelas han creado un ambiente pernicioso.” El Padre Aguirre coincidió con esta opinión y agregó que se ha mimado en exceso a los jóvenes en los últimos años, y que las chicas sostienen que hoy es difícil ser “buenas” sin parecer “raras”. Elogió, además, la inquietud religiosa de la gente joven, que busca una fe de fondo y no de forma. ♦



Rector Francisco A. Menta: Un fiscal que fue demasiado severo.

EL ESFUERZO INDUSTRIAL ES IMPULSADO CON MAS ENERGIA!



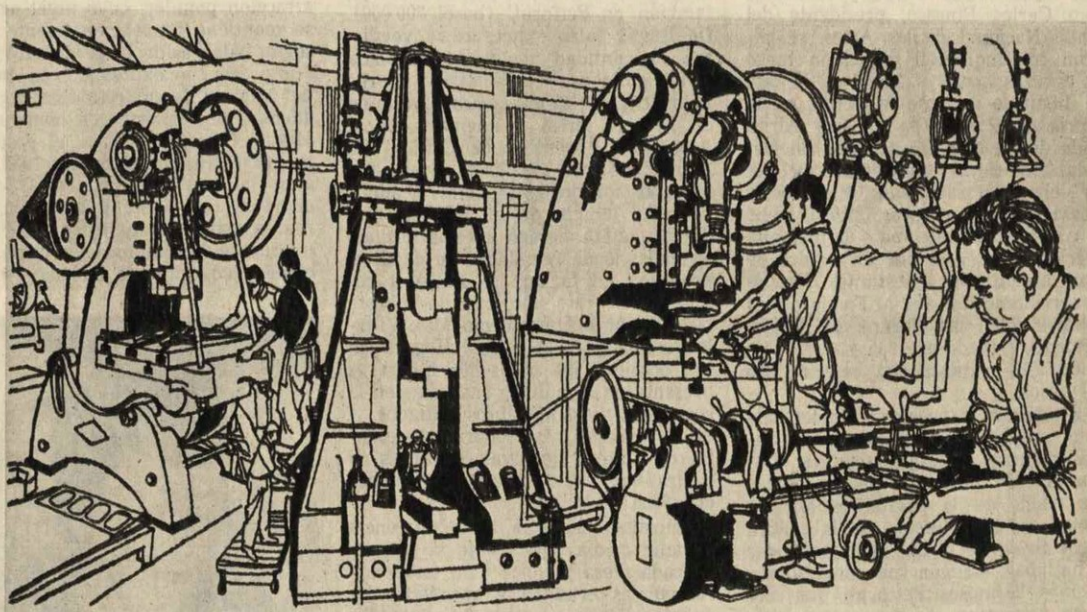
SE LEVANTARON LAS RESTRICCIONES AL CONSUMO INDUSTRIAL DE ELECTRICIDAD

Los planes de expansión y las importantes realizaciones llevadas a cabo por SEGBA en materia de centrales y redes de transmisión y distribución, han permitido que la Dirección Nacional de Energía y Combustibles levante las restricciones de energía eléctrica para uso industrial.

Actualmente se puede trabajar a toda hora y todos los días!* Se han creado las condiciones favorables para proyectar y planificar el desarrollo industrial!

**Los compromisos individualmente contraídos y las disposiciones tarifarias deben ser respetadas.
En caso de duda, consúltenos.*

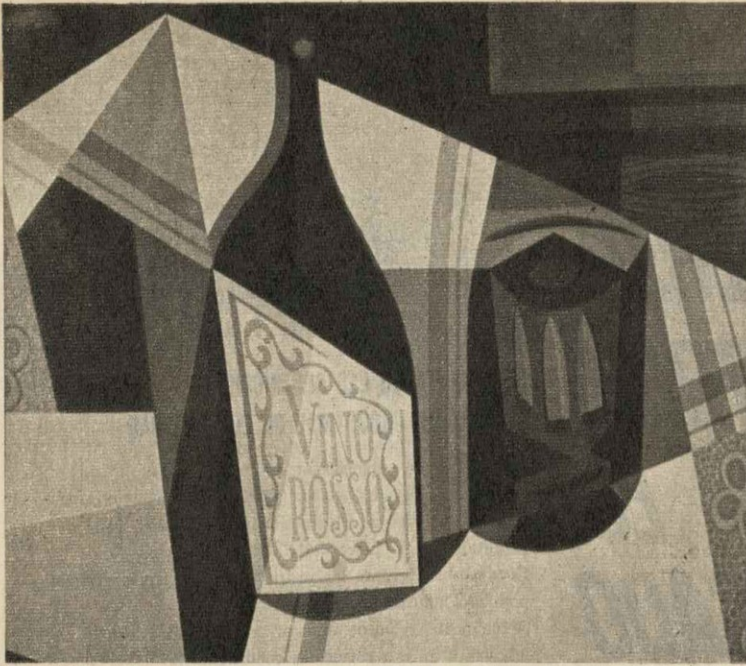
Sr. Industrial: Si usted necesita energía eléctrica para un nuevo establecimiento, para ampliar la producción actual, para reemplazar un equipo propio que ocasiona inconvenientes y costos excesivos, consulte al Servicio de Atención al Cliente: Av. Pte. R. S. Peña 812/32, Planta Baja - T.E. 45-0151



Hacia el progreso... con energía eléctrica

segba

SERVICIOS ELECTRICOS DEL GRAN BUENOS AIRES S.A.



Vino rosso, de Pettoruti: Se vendió en \$ 700.000 en una subasta donde se lograron los precios más altos jamás pagados por telas argentinas.

Arte

La poesía ayuda a vender cuadros

El crítico Julio Payró y el doctor Juan Carlos Pinasco, presidente del Fondo Nacional de las Artes, se miraron con inquietud y giraron luego sus cabezas hacia el fondo de la sala del Instituto de Arte Moderno, en la galería Van Riel, de Buenos Aires, desde donde una voz acababa de formular una oferta. "Setecientos mil pesos", clamó el rematador, y el doctor Pinasco ofreció entonces 750.000. Hubo un rumor ante esa suma —la más alta ofrecida en el país por un cuadro de autor argentino— e instantes después el martillo adjudicaba al Fondo de las Artes el óleo *Mi florero*, de Emilio Pettoruti, pintado en 1945 y que había salido a la subasta con base de 350 mil pesos.

"Estábamos dispuestos a ofrecer hasta un millón", confesó Payró a la salida, mientras se desgranaban por Florida las 350 personas que asistieron, una noche de la pasada semana, al remate de la colección de la señora Heros Salsa de Grun, en cuyo poder se hallaban —según los entendidos— los más hermosos Pettoruti que hay en la Argentina.

Con destino al Museo Nacional de Bellas Artes y a instancias de su director, Jorge Romero Brest, el Fondo adquirió también *Vino rosso*, pintado por Pettoruti en 1940 y que, con base de 300.000 pesos llegó a 700.000. Del mismo pintor, el industrial Franklin Leyack pagó 400.000 pesos por *Homenaje a Sibellino*, que tenía base de 220 mil. Este último cuadro tiene una historia curiosa: Pettoruti y el escultor Antonio Sibellino eran grandes amigos, pero con frecuencia discutían tempestuosamente. Después de una discu-

sión, el pintor ejecutó un óleo que tituló *La estatua*, donde una escultura regalada por su amigo aparecía en un rincón en sombras. Cuando el cuadro se expuso, Sibellino abrazó a Pettoruti y éste, arrepentido, rebautizó la obra con el título actual.

Finalmente, otro coleccionista privado pagó 510.000 pesos por *El mensaje*, también de Pettoruti (base: 200.000). De las 42 telas expuestas se vendieron 40, cantidad que es contemplada con orgullo por el rematador, Jorge Feinsilber, de 45 años, casado, alumno de Romero Brest y miembro de la Asociación Argentina de Críticos de Arte. Feinsilber era, hasta el año pasado, aficionado a las artes y administrador judicial de una empresa maderera; ahora agregó a estas dos actividades la de rematador de cuadros, profesión en la que se inició a comienzos de este año, cuando subastó la colección del arquitecto Max Villalonga Nazar, en la galería Hogart. En esa ocasión, las obras de Figari se presentaron al público envueltas en la suave luz de candelabros antiguos, y las de autores más modernos se exhibieron junto a agresivas esculturas no figurativas y con fondo de música concreta.

Feinsilber habló a la concurrencia durante media hora; contó la historia de cada pieza y ubicó a su autor con referencias eruditas y anécdotas. La culminación de su estilo de rematador es la lectura de poesías alusivas: un poema de Oliverio Girondo a Figari, en la primera subasta; un soneto de Córdova Iturburu a Pettoruti, en la más reciente.

Feinsilber opina que el público está cansado de los remates tradicionales con martilleros ásperos y contundentes. "La poesía —sostiene—, la referencia amena, la música, son los factores que hoy deciden las ofertas." El resultado que acaba de obtener abona su teoría: las obras de Pettoruti alcanzaron un monto de 2.380.000 pesos. ♦

Salones

Cuando la pintura es atracción popular

Si la "modorra cordobesa" no fuera hoy, en la altamente industrializada provincia, un recuerdo de otras épocas, podría decirse que el pasado jueves 12, a las 19.30, fue sacudida por un suceso válido, en apariencia, para especialistas solamente: la inauguración de una muestra pictórica. Señoras de sombreros emplumados, estudiantes vestidos en el más puro estilo existencialista, manojos de soldados, algunos suboficiales y más de un hombre de negocios, se apretujaron ante 123 cuadros representativos de todo el interior argentino, salvo Buenos Aires.

Era el V Salón IKA, instalado en el viejo edificio del Museo Provincial de Bellas Artes Emilio A. Caraffa. El público, entre comentarios, no dejó sitio sin observar. Tres cintas con los colores de la bandera designaban las obras premiadas: *Paisaje* (100.000 pesos), del santafecino Ricardo Supicice; *El pueblo*, en grises y pardos, del cordobés César Miranda, experto en hechicerías criollas; y *Después de Dorotea*, vastas manchas coloreadas del joven José de Monte, también cordobés. Dos premios especiales fueron otorgados a *Paisaje*, del tucumano Dante Cipulli, y *Actores*, de Eric Ray King.

Inaugurados en 1958, los salones IKA se han convertido en auténtica atracción popular, cuyo nivel artístico se mantiene "excepcionalmente alto", según palabras de Jorge Romero Brest. Junto con la exposición de pintura del interior, la empresa IKA organizó, además, una muestra en homenaje de Miguel Carlos Victorica, el gran pintor argentino fallecido en 1955. A 5 años de su comienzo, estos salones cumplen una doble y beneficiosa tarea: respaldar a los artistas y tender un puente de comunicación hacia creaciones generalmente aisladas. ♦



La señora de McCloud declara inaugurado el V Salón IKA, en Córdoba.



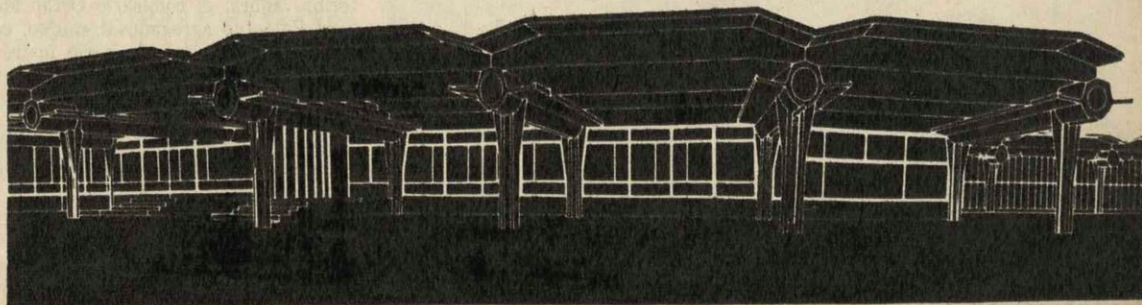
olivetti

La esperanza en la formación de un mundo mejor que aliente la creación de más altos niveles de vida, está sin duda relacionada con la rápida aplicación científica y tecnológica a la labor industrial.

En el campo de la mecánica de precisión, OLIVETTI ARGENTINA, la mayor industria latinoamericana de máquinas para oficina, se encuentra a la vanguardia de los métodos productivos, con la fabricación de máquinas y equipos para oficina.

Su establecimiento en Merlo - Prov. de Bs. Aires - con una superficie cubierta de 31.000 m² al que se han incorporado los últimos perfeccionamientos técnicos y científicos, permitirá lograr una línea de producción más amplia y en constante aumento.

Así, OLIVETTI ARGENTINA, al igual que las otras trece fábricas Olivetti distribuidas en distintas partes del mundo - todas las cuales se distinguen por una misma unidad de estilo y de trabajo - contribuye a concretar esperanzas en la "formación de ese mundo mejor" que todos anhelamos.



Caso Penjerek

Un ovillo que se va desenredando

Los investigadores policiales tuvieron que enfrentarse la semana pasada con una maraña de contradictorios testimonios sobre el asesinato de Norma Mirtha Penjerek, la muchacha de 16 años cuyo cadáver fue descubierto hace 14 meses en unos baldíos de Llavallol, 25 kilómetros al sur de Buenos Aires.

No siempre los pesquisantes pudieron ponerse de acuerdo sobre la validez de esos datos; en largas conversaciones informales, analizaron el supuesto grado de mitomanía o de escondido terror que asomaba en las declaraciones de los 3 testigos más importantes: un fotógrafo y dos prostitutas. Sólo en un elemento no hubo discrepancias: el caso Penjerek es sólo la punta de un gigantesco ovillo que, no bien es removido, deja escapar un espeso vaho de corrupción.

Muchos observadores policiales han asociado este crimen con el de Vilma Montesi, una joven italiana a quien hace una década encontraron muerta en una playa próxima a Roma. Las investigaciones destaparon entonces, pero no del todo, un vasto tráfico de drogas y un tumulto de perversiones sexuales en el que estaban complicados prominentes funcionarios. Aquella vez, algunas secretas presiones gubernamentales ocultaron en la impunidad a casi todos los caudillos de este submundo. Y hay temores de que en el caso Penjerek, vengan las presiones de donde vinieren, pueda ocurrir lo mismo.

Los hombres lanzados al estudio de este proceso criminal estaban en la pasada semana divididos en dos escuelas, según su visión particular del caso:

• Un grupo entiende que el crimen de Norma Mirtha Penjerek es un he-

cho menor dentro de una compleja escuela delictiva, detrás de la cual se movería la más fabulosa organización hampesca de que tenga memoria la Argentina. La clave de ese juego estaría en el tráfico de drogas.

Los investigadores han logrado establecer que un alto dirigente boliviano posee, a 4 kilómetros de La Paz, una fábrica en la que se destila clorhidrato de cocaína. La mercadería es trasladada desde allí hasta Salta, donde —según esas fuentes— el propietario de una cochería situada en Florencio Varela tiene un aserradero. Este comerciante se habría ingeniado para que la droga sea trasladada a través de la frontera de acuerdo a la siguiente argucia: la cocaína se introduce en cajas imantadas. Esas cajas se adhieren a la plataforma metálica de los trenes (parte inferior), como si fueran receptáculos para repuestos o herramientas ferroviarias.

Al llegar a Salta, la mercancía se introduce en un doble fondo de los ataúdes, consignados a nombre del propietario de la cochería de Florencio Varela. Una vez que la droga está en su punto de destino, la organización se preocupa afanosamente por bajarla con aspirina o bicarbonato molido para acrecentar sus ganancias. Apenas ha sido fraccionada, la cocaína se distribuye por todo el país, especialmente en la región patagónica. El inmenso reclamo interno habría impedido, hasta ahora, toda exportación.

• La otra escuela policial encuentra algunos puntos débiles en esa tesis: ¿Cómo —se interroga— una organización que ha gozado tan largamente de impunidad ha corrido el riesgo de ser descubierta por una de sus víctimas, la prostituta María Mabel Sisti, de 23 años? (Ver PRIMERA PLANA N° 45). ¿Por qué no se apresuró a asesinarla, teniendo en cuenta que esa testigo permaneció durante algún tiempo sin protección policial después de su denuncia?

• La parte más compleja del proceso se encuentra, según este grupo, en torno a Pedro Vecchio, concejal electo

de Florencio Varela por el partido Unión Vecinal, a quien la Sisti señaló como responsable material del crimen de Norma Penjerek. Todos los indicios indican a Vecchio como un peón menor dentro de un ajedrez donde habría alfiles y torres mucho más poderosos.

Cuando el jueves de la semana pasada el vespertino *Crónica* publicó un reportaje al concejal de Florencio Varela, algunos pesquisantes deslizaron la conjetura de que tal conversación había sido fraguada. Los que disientían con esa opinión indicaron que quizá alguno de los jueces que entienden en la causa sugirió al director de aquel diario la revelación del actual escondite de Vecchio. En aquel reportaje el concejal amenazaba con suicidarse si no era reconocida su supuesta inocencia.

Todavía hay quienes se preguntan hasta qué punto esa frase encubre una eliminación que ya se habría producido.

Ante la falta de respuesta para todas esas dudas, este segundo grupo de investigadores se inclina a pensar que el crimen Penjerek es apenas un caso aislado, sin vinculación con el clima corrupto que, marginalmente, parece asolar a Florencio Varela.

Durante la semana pasada, las insistentes amenazas telefónicas al periodismo y las agresiones consumadas contra un equipo de reporteros del Canal 11 (quienes intentaron filmar en Florencio Varela la zapatería que allí posee Vecchio), acrecentaron la preocupación del gobierno nacional. El viernes 19, un comunicado del ministerio del Interior insistió en la necesidad de poner "enérgico y definitivo remedio" a "este ambiente de desorden".

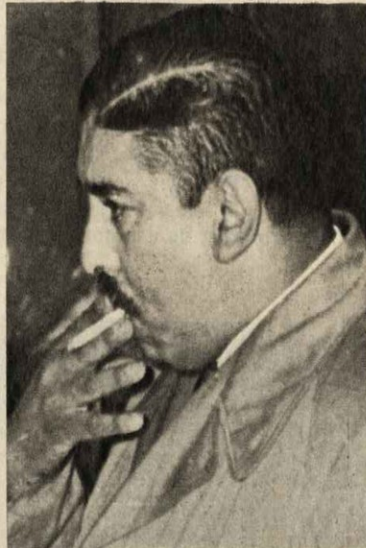
En los ambientes policiales y, sobre todo, en los medios adictos al abogado Ernesto Sammartino —a quien recurrió hace diez días el padre de la muchacha asesinada— se estima que el definitivo esclarecimiento del episodio requiere arduos esfuerzos de investigación. Con insistencia ha circulado en estos días la versión de que algunos políticos bonaerenses, e incluso uno de los funcionarios que trabajan en el proceso no serían ajenos a la organización hampesca que está ahora poniéndose al descubierto. Paralelamente, los observadores se preguntan hasta cuándo ese grupo podrá mantenerse en la impunidad, si es que realmente resulta culpable.

De todas maneras, el elenco policial que trabaja en el caso Penjerek ha sido reforzado durante la semana anterior: ahora, el comisario Oscar Manuel Polo fue agregado al equipo, como colaborador del comisario instructor Keilis. Todavía queda en la memoria de mucha gente la remoción de Polo de sus funciones policiales en el Dock Sud (mayo 1961), cuando estaba empeñado en una batalla férrea contra la corrupción.

Mientras tanto, sigue en pie un interrogante clave: ¿está Vecchio vivo o muerto? Y si esta segunda alternativa es la que se cumple: ¿fueron los alfiles quienes mataron a su peón? ♦



María Sisti: El gang no aprovechó la oportunidad para ultimarla.



Comisario Polo: Tiene larga fama de investigador insobornable.



Dr. Jorge Firmat: Un "nudo" de comunicaciones para prever desastres.

Catástrofes

34-4001: Diez líneas para las emergencias

A causa de las últimas inundaciones, muchas instituciones de bien público formularon severas quejas sobre la falta de control que impera, en caso de catástrofe, para la distribución de provisiones, medicamentos y ropas. Obviamente, en estos casos siempre se pierde misteriosamente parte de la contribución pública.

En episodios de esta naturaleza, la Municipalidad de la Ciudad de Buenos Aires, a pesar de tener en depósitos elementos para abastecer a 14.000 camas (tiene un sobrante de tres mil camas diarias), no encuentra muy facilitada su intención de colaboración. Si la emergencia se produce en horas de la noche, por ejemplo, los funcionarios comunales no pueden disponer de los depósitos, porque se carece de personal de guardia. Podrían, eventualmente, sacar la comida que hay en los hospitales para el almuerzo del día siguiente, y por la mañana reponerla con provisiones de las proveedurías y frigoríficos municipales.

Estos factores —falta de control, carencia de estadísticas para conocer las necesidades populares en caso de desastres públicos— contribuyeron, la semana pasada, para que la Comuna resolviera crear la Comisión Permanente de Emergencias y Catástrofes, bajo la dirección del doctor Jorge Firmat. A partir del primero de octubre, este nuevo organismo —destinado a enfrentar emergencias y catástrofes que ahora encuentran a las autoridades desprovistas de armas— tendrá las siguientes funciones:

- Establecer medidas médico-sanitarias para hacer frente a emergencias individuales y colectivas.

- Fijar los planes de entrenamiento del personal dependiente de la Secretaría de Salud Pública, para capacitarlo en la acción frente a todo tipo de emergencia: inundaciones, tormentas, epidemias, derrumbes, incendios, explosiones, naufragios, accidentes de tránsito, intoxicación colectiva, sabotaje, acciones militares, radiactividad.

Bajo la dependencia de la Comisión, funcionará también el Centro Informativo Permanente para Emergencias y Catástrofes (CIPEC), constituido con personal del servicio telefónico de la Asistencia Pública, del Centro de Información Pediátrica, y del Servicio Radiofónico de la División Tren Rodante de la Dirección de Administración.

El aspecto práctico bajo el cual se conocerá este servicio es el siguiente: A partir del 1º de octubre, un número de fácil retención (el 34-4001, que pertenece a la Asistencia Pública), atenderá mediante diez líneas generales y 60 líneas directas con hospitales, reparaciones, etcétera, todo llamado relativo a las emergencias antes mencionadas. Las líneas directas comunican con todos los hospitales nacionales y municipales, el Policial, los militares y los de las principales colectividades; con los Secretarios de las Fuerzas Armadas; con el ministro de Salud Pública; Prefectura Marítima, Junta de Inundaciones de la Provincia de Buenos Aires, Dirección Autónoma de Obras Municipales (que tiene un desconocido y completo servicio para emergencias, incluyendo topadoras, usinas portátiles y equipo electrógeno), Bomberos y dependencias comunales como ropería, lavadero, proveeduría, droguería, etc.

Es decir, que el sistema contribuirá también a desburocratizar la acción municipal. Si un hospital necesitara sábanas, por ejemplo, la clásica nota interna de fatigoso trámite ahora quedará suplida con un llamado directo al 34-4001.

Tres o cuatro telefonistas, un equipo conmutador y las líneas necesarias, sólo han costado un total de dos millones de pesos a la Comuna, que gravitan muy poco en su presupuesto general de siete mil millones de pesos, según plácido comentario del titular de la Comisión. El doctor Jorge Firmat (médico, 38 años, casado con una norteamericana, dos hijos argentinos y uno importado de USA, emigrado en 1953; trabajó como acomodador de cine, siendo, a los pocos meses, Jefe de Residentes del Memorial Center Hospital de Nueva York) explicó a PRIMERA PLANA la obra a realizar, en tono susurrante, en una conversación salpicada de lunfardismos.

Mientras la primera etapa sólo comprende el servicio telefónico, una segunda etapa consistirá en dotar de radioteléfonos a las ambulancias y otros vehículos municipales, incluso los automóviles del Intendente, secretarios y principales funcionarios. La tercera etapa incluye la instalación de teletipos en hospitales y demás dependencias. Los teléfonos ya están comprados, los radioteléfonos licitados y los teletipos en estudio. ♦

NEO

**LOS EMPLEADOS
QUE SU EMPRESA
NECESITA...**

**¡POR EL TIEMPO
QUE USTED
LOS NECESITE!**

LETTER SERVICE

Elimine gastos innecesarios! Recorra a Letter Service cuando necesite • secretarías • taquígrafas • dactilógrafas • traductores • operadoras de máquinas electrónicas • telefonistas • peritos mercantiles • cadetes.

Cuente con personal altamente especializado! Letter Service pone a su disposición todo el personal que usted solicite. Personal que trabaja por hora; que no requiere exámenes de aptitud; que no falta; que no grava su presupuesto con cargas sociales.

Entérese de la manera en que su empresa puede reducir los gastos fijos de personal. Llame a

31-7583/7419



LETTER SERVICE

Maipú 827 - 4º - Buenos Aires

Los judíos también quieren clero nativo

Este año, las tradicionales festividades hebreas del *Rosh Haschana* tuvieron un sentido bien especial: el miércoles pasado, cuando las comunidades judías iniciaron las clásicas celebraciones hicieron su *debut*, como oficiantes de varios templos de Buenos Aires, Rosario y Río de Janeiro, algunos de los alumnos del Seminario Rabinico Latinoamericano. Dentro de unos años, ellos serán los primeros rabinos nacidos y formados en América, al sur del Río Grande.

El director del Seminario es Marshall Meyer (un rabino joven —de 33 años—, alto y rubio). El dinámico Meyer es quizá quien mejor expresa la tendencia actual de los judíos religiosos, que consideran la necesidad de contar con un clero nativo para el mejor servicio espiritual de los israelitas nacidos en Latinoamérica.

A pesar de que en el sur del continente hay judíos desde el siglo XVII, hasta ahora todos los miembros del rabinato son extranjeros. Esta situación hace que resulte difícil al joven judío religioso, madurado en la última década, encontrar un rabino que pueda compartir sus mismos problemas concretos.

Todos estos factores fueron analizados por el rabino Meyer a partir de 1959. Ese año, Meyer llegó de los Estados Unidos con su esposa, Noemí Friedman. El joven rabino encontró reflejado en las comunidades judías argentinas uno de los más graves problemas del país, que deviene de lo que llama "la sed y hambre espiritual insatisfechos". De allí nació la idea del Seminario Rabinico, que en 1961 se

concretó con la inscripción de sus cinco primeros alumnos.

Actualmente, el Seminario tiene quince aspirantes a rabinos. Sus directores calculan que para el año próximo llegarán a veinte. La mayoría de los alumnos, hasta ahora, son argentinos (doce), con predominio de porteños. Sin embargo, el proyecto consiste en ir integrando en el Seminario a alumnos de otros países latinoamericanos.

El Seminario cuenta para su sostenimiento con el apoyo de dos instituciones distintas: el Consejo Mundial de Sinagogas, que agrupa a todos los judíos conservadores (es decir, a los religiosamente centristas: menos rígidos que los *ortodoxos* y menos flexibles que los *reformistas*), y la CEN TRA, organismo de refugiados judíos centroeuropeos, que agrupa a representantes de 22 comunidades en América latina.

El cuerpo de profesores del Seminario cuenta con algunas de las más importantes figuras judías residentes en la Argentina: Marcos Edery, que tiene a su cargo la cátedra de Biblia y Literatura Hebrea; Moisés Senderey, que enseña historia; Saadia Ben Zaquen, profesor de *Shuljam Aruj* (el equivalente al derecho canónico de los católicos) y el polifacético Seymour Siegel, que dicta las clases de Talmud y Teología Judía.

Como complemento de las cátedras específicamente religiosas se ha formado un departamento de idioma inglés: una vez que los alumnos cumplen sus cinco años de estudio deben complementar su formación con dos años de perfeccionamiento en un seminario teológico neoyorquino, y un año más en la Universidad Hebrea de Jerusalén.

Una norma del Seminario Rabinico es que la enseñanza debe ser lo más avanzada y dinámica posible: los últimos descubrimientos sobre exégesis bíblica o arqueología son inmediatamente utilizados.

Sobre la labor del Seminario hay un detalle curioso: si bien los alumnos tienen a su disposición una biblioteca bastante apreciable, complementan sus necesidades utilizando la más nutrida biblioteca del Seminario Metodista de Flores. La anécdota no es casual: Meyer tiene allí varios amigos, a los que conoció en el protestante Union Theology Seminary, donde recibió su título de doctor en teología (en ese caso, de doctor en teología cristiana). ♦

Concilio

Portavoces para un Papa silencioso

"Hasta ahora no se ha definido realmente Paulo VI", opinan algunos católicos impacientes. En general, entienden que las pocas alusiones que ha hecho sobre la futura marcha del II Concilio Ecuménico es un "síntoma de regresión" en la actitud que había tomado el Papado durante Juan XXIII. Recuerdan que, hasta ahora, el actual

Papa sólo hizo una declaración verdaderamente importante sobre el tema, su discurso pronunciado el 18 de agosto en el monasterio greco-católico de Grottaferrata.

Otros católicos, no menos renovadores pero quizá más conocedores de la intelectualizada personalidad del Papa Montini, concuerdan con el sagaz presbítero Jorge Mejía —director de *Criterio*, de Buenos Aires— en que el silencio de Paulo VI augura una audaz definición sobre el Concilio y el futuro de la Iglesia, que el Papa estaría reservando para el mismo 29 de septiembre, día en que se reiniciarán las sesiones.

Una prueba de la verosimilitud de esta última hipótesis es, evidentemente, la designación de los cuatro "cardenales moderadores" que nombró el Pontífice el 14 del mes en curso.

Los fieles que se estaban hundiendo en un cierto escepticismo sintieron renacer su esperanza. En efecto, los muy progresistas Julius Dopfner, arzobispo de Munich (Alemania) y Leo Joseph Suenens, arzobispo de Malinas-Bruselas (Bélgica), junto con el más moderado Giacomo Lercaro, uno de los papables en el último cónclave y actual arzobispo de Bolonia (Italia) y el casi conservador Pedro Gregorio Agagianian, tendrán la misión de dirigir (o "moderar") las sesiones generales del Concilio. Esto significa que serán los portavoces del pensamiento de Paulo VI en la gran asamblea eclesiológica.

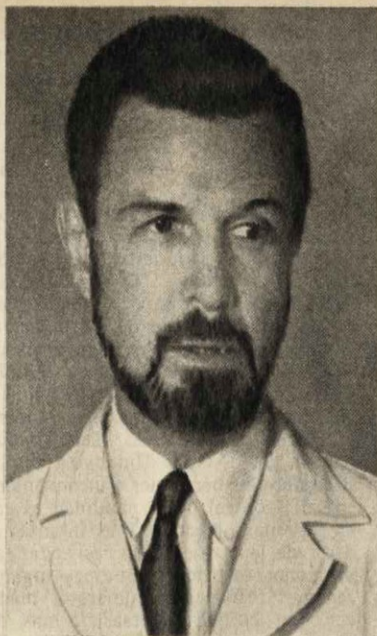
El hecho de que la responsabilidad de manifestar la opinión pontificia haya recaído en tres hombres embarcados en la línea renovadora, y uno (Agagianian) que, como decía el Padre Rouquette (director de la revista jesuita "Etudes"), "evidentemente está, a pesar de todo, a la izquierda del cardenal Ottaviani", se ha interpretado como una indicación de Paulo VI sobre los que se verán favorecidos por su apoyo. ♦



Siegel (de anteojos), Meyer (cent.) y un seminarista, en plena clase.



Cardenal Lercaro: Hará conocer al Concilio la opinión del Papa.



Hardy Ulm: Hace 50 operaciones al año y asegura los resultados.

Cirugía

La vasotomía y el control de natalidad

Hace aproximadamente un año, el estado de Virginia (USA) aprobó una ley de esterilización voluntaria para hombres y mujeres mayores de edad. La Iglesia Católica se pronunció en forma unánime contra esa ley. También lo hicieron varios clérigos protestantes y judíos, quienes denunciaron esos procedimientos como ilícitos por cualquier razón que no fuera extrema necesidad.

De todos modos, las estadísticas demuestran que en los últimos 10 años en los Estados Unidos se ha duplicado el número de vasotomías (operación de esterilización masculina) a los fines del control de la natalidad. Se realizan unas 40.000 por año actualmente y siguen siendo uno de los temas más controvertidos de médicos, sacerdotes, sociólogos y juristas.

Un informe

El sociólogo de la Universidad de California, Judson T. Landis, acaba de completar un insólito estudio de 330 hombres que se sometieron a la operación, y pudo declarar que "la esterilización masculina parece ser un tema con mucha más carga emotiva que la esterilización femenina". Muchos médicos estiman que la vasotomía es ilegal, y muchos hombres la identifican con la castración. Para el doctor Hardy Ulm, urólogo de Nueva York que efectúa 50 vasotomías por año, ambas ideas son erróneas.

El procedimiento implica cortar los *vasa deferentia* (vasos diferenciales; de ahí el nombre de vasotomía). Ulm señala que la operación puede hacerse

con anestesia local, mediante dos incisiones de media pulgada; cada vaso es atado y se le quita un segmento. La operación demanda unos doce minutos.

El costo

Ulm cobra a la mayoría de sus pacientes privados 150 dólares por una vasotomía, pero añade que las tarifas en Nueva York son más altas que en otras partes. Es también uno de los 1.100 cirujanos que efectúan la operación en hombres enviados por la Asociación de Mejoramiento Humano, un grupo que se somete a la esterilización voluntaria. La asociación adelanta hasta 75 dólares para los hombres que no pueden pagarse una vasotomía.

Rara vez hay complicaciones posoperatorias: las más comúnmente señaladas son infecciones menores en la zona de la incisión. Dos tercios de los hombres que figuran en el estudio de Landis informaron que fueron operados el sábado y estuvieron de vuelta en su trabajo el lunes siguiente.

"He operado a dos cirujanos que en el mismo día volvieron a sus salas de operaciones", dice Ulm.

Aunque algunos cirujanos han informado que tuvieron éxito en volver a unir los vasos en hombres que más tarde cambiaron de opinión acerca de la esterilización, las autoridades dicen que tales operaciones generalmente fracasan. Muchos médicos advierten a sus pacientes que la vasotomía es irreversible y exigen, para la operación, el consentimiento del marido y de la mujer.

La decisión

¿Por qué se hacen vasotomía los hombres? Muchos de los interrogados por Landis se quejaron de que los anticonceptivos interferían en el placer sexual, y algunos dijeron que desconfiaban de los métodos convencionales de control de la natalidad.

Casi todos los hombres debatieron la esterilización con sus esposas y eligieron la vasotomía porque pensaron que era más fácil que la contraparte femenina —la ligazón tubal—, que habitualmente implica una incisión en el abdomen y requiere internación.

Las principales inquietudes que los hombres expresaron acerca de la vasotomía, según Landis, fueron temor al dolor y pérdida de virilidad. Sin embargo, parece ser que la operación no hace impotentes a los hombres; más de un tercio informó sobre aumento del deseo sexual después de la vasotomía, y todo el grupo señaló que tenían relaciones más frecuentes que antes. "El aspecto sexual del matrimonio —dice Landis— probablemente mejoró porque las parejas se sintieron aliviadas del temor al embarazo."

Situación legal

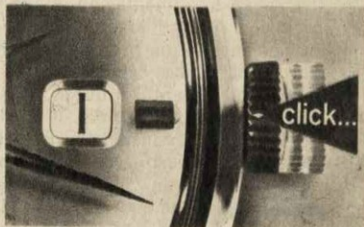
Aunque la vasotomía es sencilla y segura, existe en una suerte de limbo legal. En los Estados Unidos, por ejemplo, mientras 27 estados permiten la



Un prodigioso perfeccionamiento, que únicamente el nuevo Movado Kingmatic Calendar puede ofrecerles: Volver a colocar la fecha* en cualquier momento sin girar las agujas ni des-arreglar la hora**



* La fecha de los relojes modernos cambia automáticamente a medianoche. Pero, en la mayoría de ellos, es necesario mover las agujas para volver a poner la fecha: por ejemplo, al final de los meses que tienen menos de 31 días... ¡haciendo esto, Vd. pierde la hora exacta!



** En la Kingmatic Calendar es suficiente en este caso levantar la corona de una segunda muesca: ¡click... clic... la fecha cambia!

MOVADO
KINGMATIC CALENDAR



MEDICINA

Caries y agua fluorizada

Por el Dr. Florencio Escardó *

El problema de las caries dentales es uno de los que durante miles de años ha desafiado la sagacidad y eficacia de los conocimientos médicos. Se sabe que es una enfermedad tan antigua como el hombre, pues se han encontrado caries de distinto grado en los cráneos extraídos de excavaciones paleontológicas. Sin embargo, tiende a aceptarse que las caries han aumentado considerablemente con las adquisiciones de la civilización, y que son más frecuentes y tempranas en los centros urbanos y civilizados que en las zonas menos evolucionadas.

Como siempre que no se conoce un fenómeno que interesa de muy cerca al hombre, se edificaron explicaciones sin base seria. La primera y más difundida es que las caries dependen de una deficiencia de calcio en el organismo y, así, durante años se administró calcio ante la aparición de la más pequeña alteración en la dentadura. Otro tanto se hizo con las mujeres encinta con la pretensión de prevenir las futuras caries del niño gestado. Es éste un buen ejemplo para meditar sobre la simplificación artística de las medidas médicas. En primer lugar, el metabolismo del calcio es harto complicado en el organismo, y para que se absorba y fije, han de cumplirse condiciones sumamente complejas. Entre otras, la presencia necesaria y en determinadas condiciones bioquímicas de otras sustancias, tales como el estroncio y el fósforo, además de las actuaciones de enzimas especiales y vitaminas.

Lo que se sabe bien es que el calcio que se absorbe y fija es el contenido en la leche y el hueso. En consecuencia, resultaba lógico pensar que las caries dependían, en alguna medida, de la carencia de estas sustancias en la alimentación, y que su provisión regular era una buena y sensata medida de profilaxis. Se hicieron cumplidas campañas al respecto, pero el entusiasmo se debilitó un tanto con el estudio de poblaciones que no consumían nada de leche ni de queso y cuyos componentes mostraban dentaduras perfectas. Observaciones colaterales creyeron señalar que, si bien esas poblaciones no tomaban leche, se alimentaban principalmente de pescado, y se pensó que su carne contenía algún elemento eficaz anticárie.

Después de la teoría mineral, cobró gran impulso la microbiana. Las cubiertas dentarias eran atacadas por determinados gérmenes, huéspedes habituales de la cavidad bu-

cal, que hallaron facilitada su acción merced a las variaciones de la acidez del medio. Los restos orgánicos que permanecen en los espacios interdentarios serían los focos en que los microbios proliferarían y se conservarían. Consecuencia lógica de esta concepción fue la necesidad de una limpieza sistemática después de cada comida, y se efectuaron campañas importantes, sobre todo en los medios escolares, sobre la necesidad de mantener el cepillo bien seco y de no comer nada fuera de horas para no producir residuos nuevos en la dentadura. Ajustada o no estrictamente a la verdad, la teoría merece un lugar muy especial en las concepciones higiénicas y educativas.

Tal vez, a esta altura de la nota, el lector señale ante sí el tono probabilista y condicional de todas las explicaciones, pero en realidad, y esto es bueno tenerlo en cuenta como educación comunitaria, cuando la medicina posee una explicación probada, sus determinaciones son categóricas y determinantes. De cualquier modo, es bien posible que en la producción de las caries se conjuguen factores múltiples y concatenados.

Por fin, una prolija y cuidadosa confrontación estadística halló una relación entre el número de las caries de una población y el contenido de fluor del agua que consumía habitualmente esa población. Se sabía ya que el exceso de fluor en el agua producía unas manchas oscuras en la dentadura que, conocidas con el nombre de *diente vetado*, son características de una parte de la población argentina, pero se ignoraba que un optimum del metaloide tuviese importancia decisiva en la integridad dentaria. En principio, el concepto fue debatido, pero se tiende a aceptarlo de más en más y, en la actualidad, muchas municipalidades fluoruran científicamente el agua de suministro. Los estudios comparativos con localidades no fluoradas y con la misma localidad antes y después del procedimiento muestran resultados positivos hasta de un 80 por ciento o más. Se abre así un camino nada desdeñable para la prevención de las caries. De cualquier manera, la educación popular en materia de higiene dental constituye un capítulo fundamental, entre nosotros totalmente descuidado. Por el momento, tal educación corre por cuenta de los fabricantes de dentífricos. Y hay que agradecerse. ♦

* Copyright by PRIMERA PLANA

esterilización de deficientes mentales, sólo dos estados tienen leyes que específicamente permiten la esterilización voluntaria a fin de limitar la extensión de la familia. Tres estados permiten la esterilización voluntaria sólo en casos de "necesidad médica", cuando —por ejemplo— el embarazo podría ser fatal.

No obstante, aun los cirujanos que simpatizan con el control de la natalidad en general, se muestran reservados sobre la vasotomía. "Con la vasotomía se está operando a un hombre sano, no a una mujer que no podría soportar otro parto", dice un médico. Algunos críticos también arguyen que la operación podría (como lo temían algunas esposas en el estudio de Landis) promover promiscuidad. Todo indica que en los Estados Unidos la discusión sobre los beneficios o inconveniencias del control de la natalidad es cada vez más abierta y más intensa. A pesar de la oposición de casi todas las religiones, es evidente que hay organizaciones privadas y numerosos médicos que buscan diversas formas de otorgar legalidad a los métodos de control de natalidad actualmente en boga. ♦

* De Newsweek. Copyright by PRIMERA PLANA

Anticonceptivos

Una peligrosa droga para uso masculino

Menos cruento (y quizá también menos seguro) es el sistema químico de esterilización masculina temporaria desarrollado en los Estados Unidos. El doctor Carl Heller, de la *Pacific Northwest Research Foundation*, acaba de anunciarlo en la última reunión de la American Chemical Society realizada en Los Angeles.

No hace mucho que los científicos descubrieron que los compuestos de diamina, creados para tratar la disenteria de origen amebico, también detienen la maduración de la esperma en los animales de laboratorio. Probados en 39 voluntarios —convictos de la penitenciaría estadual de Oregon—, les impedirían formar esperma, sin afectar absolutamente su libido. En cuanto se suspendió la droga, el líquido seminal volvió a la normalidad.

Para mejor, específicos de diamina resultarían en el mercado norteamericano sumamente baratos (el tratamiento de un mes, unos 140 pesos argentinos, frente a los 490 que insume mensualmente la administración del más corriente esterilizador químico femenino, el Enovid). Fue en medio de la euforia por el hallazgo que el doctor Heller le dio la droga a un paciente.

Cuando el hombre bebió un trago de vino, unas semanas más tarde, tuvo que ser hospitalizado, presa de una violenta reacción alérgica. Los químicos intentan reestructurar la molécula de la diamina para que la droga prevenga la concepción sin causar náuseas y elevar la presión de la sangre después de ingerir una mínima dosis de bebida alcohólica. ♦

CREANDO CALIDAD

Oswaldo L. Mendizábal P.L.S.A.I.C. y GA. fabricantes de productos lácteos

MEDIA

Queso de Crema
Ricotta
Queso Petit Suisse
Queso Suizo
Quesos Provolone,
Sardo, Reggianito

MENDICRIM
MENDIA
MENDISE
MENDISUISS
MENDIZABAL

Cangallo 683 46-0314/8164 Buenos Aires

Automóviles

Para todos los gustos y para casi todos los bolsillos

El automóvil está llegando a ser, en la Argentina, no sólo un símbolo de la ubicación de su propietario en la sociedad, sino, además, un fundamental medio de movilidad.

Ahora, la industria automotriz argentina está luchando ya por el primer puesto en la América latina frente al Brasil, que llevaba dos años de ventaja. Todos los años, el mercado argentino está recibiendo alrededor de cien mil unidades de vehículos de distintas marcas colocadas en dura competencia. El futuro es vertiginoso, si se considera que la capacidad de producción instalada de las fábricas supera las doscientas mil unidades anuales y que el consumidor argentino sigue ávido de unidades.

Este gigantesco impacto se ha reflejado decisivamente en el standard de vida y en el modo de pensar del argentino medio. En mayo pasado, dos estudios de mercado realizados paralela pero separadamente por la agencia *J. Walter Thompson Argentina* y por el *Instituto IPSA* para determinar el tipo de lector de PRIMERA PLANA, indicaron, entre otras cosas, que el 39 por ciento de los lectores de esta revista poseen automóvil, mientras que en la población general sólo lo posee un 13 por ciento. Además, un alto porcentaje de los lectores que ya tienen automóvil piensa renovarlo, y adquirir una unidad los que no tienen.

En la pasada semana, mientras la industria automotriz europea mostraba sus mejores logros en el Salón de Francfort, pareció útil recopilar un panorama de los automóviles "made in Argentina" que están ahora en venta en nuestro país, así como de los modelos anunciados para los próximos meses.

Citroën

Precio: \$ 353.000.

Características: Cuatro puertas, capacidad para cuatro pasajeros, guardabarros fácilmente desmontables, los asientos pueden sacarse y usarse como sillones. Motor: Dos cilindros horizontales y una cilindrada de 425 centímetros cúbicos. Color: Azul. Nuevos mo-

delos: Próximamente se lanzará el *Es-nac*, similar al anterior, pero con detalles de lujo.

Di Tella 1500

Precio: \$ 568.000.

Características: Cuatro puertas, cuatro o cinco plazas, tanque con capacidad para 46 litros de nafta y un consumo de 20 litros en 240 kilómetros. Motor: Cuatro cilindros con válvulas a la cabeza, cilindrada de 1489 centímetros cúbicos, y 55 HP. Colores: Variables a solicitud del mercado. Actualmente se usan el negro, blanco espuma, azul humo y negro crema. Nuevos modelos: Se fabricarán una transposición del 1500 al estilo "rural", la *Rural Di Tella Traveller*, y el *Di Tella Magnette*, un 1500 de lujo, con modificaciones de diseño en la trompa y cola del rodado. Las nuevas unidades vendrán con equipo (incluido en el precio de venta): Reloj, radio y calefacción, y sus asientos tendrán posabrazos.

Chevrolet 400

Precio: \$ 843.900.

Características: Gran pique (por los siete cojinetes del motor), 4 puertas y seis plazas, una velocidad máxima de 160 kilómetros, y equipo completo. Motor: Seis cilindros y 105 HP. Colores: Se usan ocho tonos, de los que abundan los modelos en rojo, azul, negro, blanco, gris y verde. Fabricante: General Motors.

Auto Unión DKW

Precio: \$ 524.000 (el *Auto Unión Sedan 1000 S* de cuatro puertas), pesos 690.000 (el *Auto Unión Sedan 1000 SE* de dos puertas), y \$ 524.000 (la *Rural Universal 1000*). Características: Capacidad para 4 ó 5 personas, caja de cambios con 4 velocidades y marcha atrás, y combustión por mezcla de nafta y aceite en proporción de 40 a 1 litro. Motor: De dos tiempos, 3 cilindros y refrigeración por agua. Fabricante: Industria Automotriz Santa Fe.

Peugeot

Precio: \$ 699.000 (el 403), \$ 839.000 (el 404), y \$ 889.000 (la *Rural*). Carac-



Ford Falcon



Peugeot 404



Rambler Ambassador



Chevrolet 400



Fiat 1500 Gran Clase



Valiant II



Di Tella 1500

terísticas: Modelos de 4 puertas los dos primeros y dos la Rural, cinco o seis plazas. La Rural lleva asientos desmontables, lo que da una extensa superficie y un amplio volumen para carga. Estos rodados tienen un consumo de combustible de ocho litros y medio cada 100 kilómetros. Equipo de calefacción antivaho de climatización regulable. Motor: De cuatro cilindros. Fabricante: I.A.F.A.

Isard

Precio: \$ 230.000 (el *Isard 400*), \$ 379.500 (el *Isard 700*) y \$ 409.000 (la rural *Combi*). Características: Modelos de dos puertas, el 400 puede llevar 3 pasajeros y un niño, y los otros dos 4 ó 5 personas. Cuatro velocidades sincronizadas y marcha atrás. El *Isard 400* lleva mezcla de aceite y nafta (1 en 20 litros) y los otros, solamente nafta. Frenos hidráulicos. Motor: Refrigerado, de dos tiempos. Colores: Rojo apache y rojo lacre, azul, beige claro, celeste, gris, amarillo claro y blanco nieve. Nuevos modelos: En 1964, la *Isard* lanzará el *Isard 1500*.

Renault

Precio: \$ 385.100 (el *Renault Dauphine*), y \$ 440.000 (*Renault Gordini*). Características: Vehículos medianos, con línea deportiva y detalles de terminación y de lujo el segundo. Tienen cuatro puertas y cuatro plazas, 3 y 4 velocidades y marcha atrás, respectivamente. Motor: Tipo "ventoux", de 4 cilindros verticales y válvulas a la cabeza. El modelo *Gordini*, además, tiene 35,5 HP. Colores: Se mantienen los mismos tonos que se utilizan en Francia. Fabricante: Industrias Kaiser Argentina.

Rambler

Precio: \$ 630.200 (*De Luxe*), \$ 721.900 (*Ambassador*), \$ 685.900 (*Rural Cross Country*), y \$ 653.100 (*Classic Custom*). Características: Cuatro puertas, seis plazas, bomba de nafta a diafragma, caja de velocidades helicoidal y 3 velocidades adelante y una hacia atrás. Motor: De 6 cilindros, con una potencia al freno de 119 HP. Color: Gama muy variada, cambiabile de acuerdo a exigencias del mercado, uso de colores metalizados, combinaciones varias. Fabricante: Industrias Kaiser Argentina.

Valiant II

Precio: \$ 839.000. Características: 4 puertas, seis plazas, 3 velocidades y marcha atrás, y un tanque con capacidad para 53 litros de nafta. Viene con equipo que incluye radio, luz de freno para estacionar, lava-limpiaparabrisas, calefactor, bocinas duales, encendedor y cubiertas con banda blanca. Motor: De una potencia de 137 HP. Color: Blanco, gris, rojo, azul turquesa, celeste y negro. Fabricantes: Fevre y Basset.

Fiat

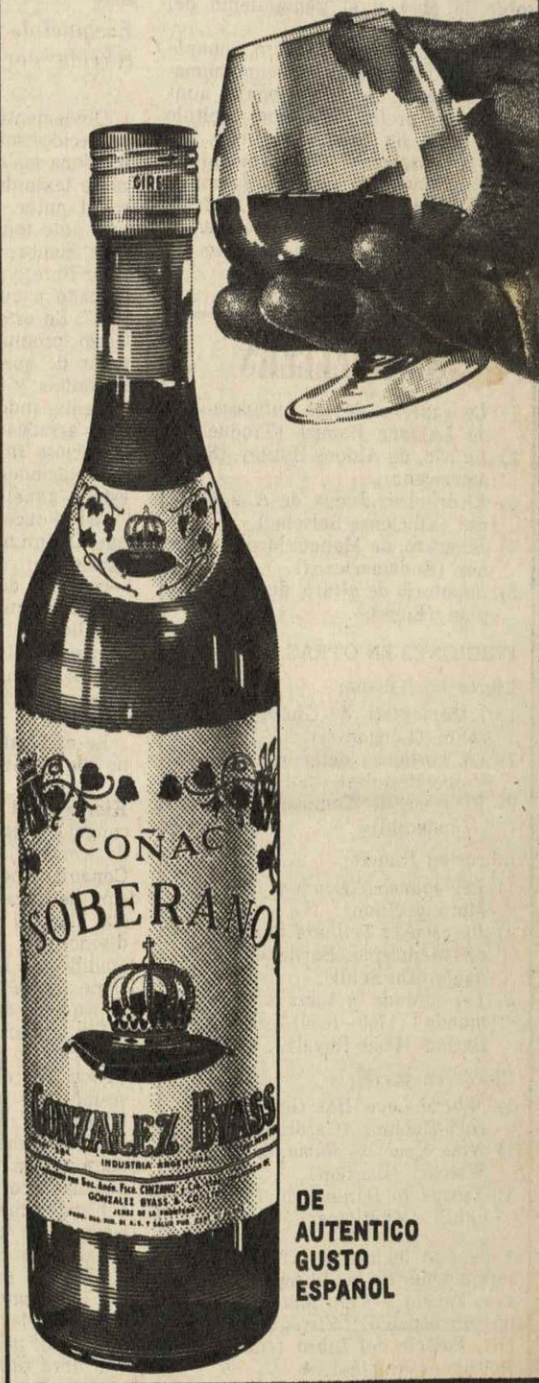
Precio: \$ 363.000 (el *600 D*, también llamado *750*), \$ 525.000 (el *1100*), y \$ 656.000 (el *1500 Gran Clase*). Características: Dos puertas y 3 ó 4 plazas el *600 D*; y 4 puertas y 4 ó 5 plazas los otros dos. Tienen 4 velocidades y marcha atrás. El *750* puede hacer 300 kilómetros con 20 litros de nafta, e incluye equipo con bandas blancas, calefactor, surtidor, limpiaparabrisas y refuerzo en ambos paragolpes. El *1100* tiene incorporaciones tales como una repisa a lo ancho de todo el tablero, y el detalle de botones de mando empotrados en el panel de instrumentos. Una modificación sustancial del *1500 Gran Clase* reside en el sistema de frenos, que sobre las ruedas anteriores es a disco, con un par de zapatas de presión por disco, y sobre las ruedas posteriores con zapatas a expansión. Motor: Trasero en el *600 D* y delantero en los otros modelos, en el primero es de 4 cilindros y una potencia de 32 HP. En el *1500*, la potencia de HP es elevada a 80. Colores: Blanco, azul medio, azul cielo, gris ceniza y rojo borravino.

Ford Falcon

Precio: \$ 774.600 (el modelo *Standard*) y \$ 800.00 (la unidad *De Luxe*). Características: Cuatro puertas, seis plazas, cuatro velocidades y frenos hidráulicos. Motor: De modelo V-8, dispone de ocho cilindros en "V" y una potencia de 160 HP al freno. Colores: Negro Raven, blanco Corinthian, rojo Rangoon, champagne, azul Viking, azul Oxford, verde Ning y beige Santshell. Estos tonos suelen combinarse en sutiles integraciones con los colores del tapizado y el interior del rodado. ♦

Soberano por su origen y calidad

COÑAC SOBERANO



Lúcida llave para entrar en Unamuno

EZEQUIEL DE OLASO: "Los nombres de Unamuno", editorial Sudamericana, Buenos Aires, 1963; 116 páginas, 120 pesos.

Este trabajo ganó el año pasado el premio *La Nación* y recibió un entusiasta aplauso de Jorge Luis Borges, que transcribe una faja adherida al libro. Premio y aplauso surgen como una consecuencia lógica: **Los nombres de Unamuno** es uno de los ensayos más certeros y accesibles publicados sobre la obra y el pensamiento del maestro español.

Olaso, de 30 años, soltero, cumple un lúcido intento de captación humana y literaria de su personaje: aunque declaró preferir el primer capítulo de su libro, sin duda el segundo, llamado precisamente "Los nombres", ofrece la clave del estudio. Unamuno ha sido aquí, más que vivido, sufrido por el ensayista, que lo siente dentro de su espíritu como un doloroso estallido del intelecto.

BEST-SELLERS

- 1) *La caverna de los antepasados*, de Lobsang Rampa (Troquel).
- 2) *La isla*, de Aldous Huxley (Sudamericana).
- 3) *El árbol de Judas*, de A. J. Cronin (Ediciones Selectas).
- 4) *Bombarzo*, de Manuel Mujica Láinez (Sudamericana).
- 5) *Sanatorio de altura*, de Max Duplan (Emecé).

EDICIONES EN OTRAS LENGUAS

Libros en italiano:

- 1) *I trapiantati*, de Giuseppe Prezolini (Longanesi).
- 2) *La costanza della ragione*, de Vasco Pratolini (Mondadori).
- 3) *Rien va*, de Tommaso Landolfi (Vannucci).

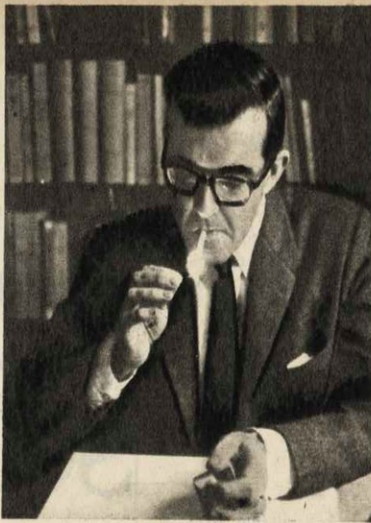
Libros en francés:

- 1) *Le nouveau Londres*, de Paul Morand (Plon).
- 2) *Bergson et Teilhard de Chardin*, de Madeleine Barthélemy-Madaule (Du Seuil).
- 3) *Les grands voiliers autour du monde (1760-1850)*, de Agnès Berio (Pont Royal).

Libros en inglés:

- 1) *Where Love Has Gone*, de Harold Robbins (Cardinal).
- 2) *Nine Hours to Rama*, de Stanley Wolpert (Bantam).
- 3) *Escape to Danger*, de Paul Brickhill (Mayflower).

• Se han tenido en cuenta las informaciones de las librerías *El Ateño*, *Fausto* y *Fray Mocho* (ediciones en español); *Viscontea* (italiano), *Palacio del Libro* (francés) y *Rodríguez* (inglés). ♦



Ezequiel de Olaso: Detectivesca recorrida por un espeso universo.

Obviamente, los nutridos análisis aparecidos sobre la interpretación unamuniana son desbordados por este puntante texto de Olaso. Porque, como dice el autor, "la lucha de Unamuno será ante todo y sobre todo, llamar a cada hombre a sí mismo y enseñarle a ser libre; y esto renunciando por anticipado a cualquier liderazgo espiritual". En este intento de clasificación, Olaso promueve sus definiciones (a pesar de que "definir es poner fines, es limitar, y no cabe definir lo absolutamente indefinible", según Unamuno), arrancadas de una cuidadosa y minuciosa fidelidad a las propias autodefinitiones del creador de **Contra esto y aquello**.

Así se suceden el "iconoclasta", porque Unamuno fue el rompeideas por excelencia; el "opinante", porque —como él decía— "no hay opiniones sino opinantes"; el "paradojista", por aquello del "choque entre sentimiento y razón"; el "creyente", eternamente activo; y, finalmente, el "inquietador", puesto que chocó y despertó las almas dormidas.

La casi patética congoja de Unamuno dio motivo a otros ensayos. Jesús A. Collado, por ejemplo, señaló en **Kierkegaard y Unamuno** que dicha congoja constituye una reacción cálida contra la limitación de la vida. Congoja y no angustia, que "es expresión de nuestro anhelo de sobrevivencia, algo así como el mensajero de lo divino que hay en nosotros". Olaso apunta que la literatura de Unamuno tiene aire de monasterio, pero "jamás", ni siquiera en esto, se deja captar".

Sin embargo, de alguna manera se deja captar. La misma tarea de Olaso tiende a probarlo. En una prosa accesible, de poco común versatilidad, transforma lo que pudo ser árido amontonamiento de opiniones en una clara visión de conjunto, en una ordenada recorrida —detectivesca, concentrada, nunca fatigosa— por los vicisitudes de una de las mayores personalidades contemporáneas.

Más que ensayo a la manera clásica, **Los nombres de Unamuno** constituye una llave precisa para interesarse por él, para facilitar la entrada en una obra espesa e incrustada de estímulos, de ricos filones. ♦

Nuevos aires sobre viejas estructuras

C. STRAVER: "A nuevos tiempos nueva Iglesia", ediciones Carlos Lohle, Buenos Aires, 1963; 252 páginas, 350 pesos.

Vocaciones sacerdotales, moralidad pública y arte litúrgico son algunos de los temas que preocupan a los clérigos en general. Lamentablemente, muchas veces les preocupan tanto que carecen de tiempo para pensar en los problemas que inquietan a los laicos; por ejemplo, su propia actuación dentro de la Iglesia, las colisiones que sufre su fe, su modo de vida cristiano, contra las ineludibles condiciones vitales que le ofrecen los nuevos tiempos.

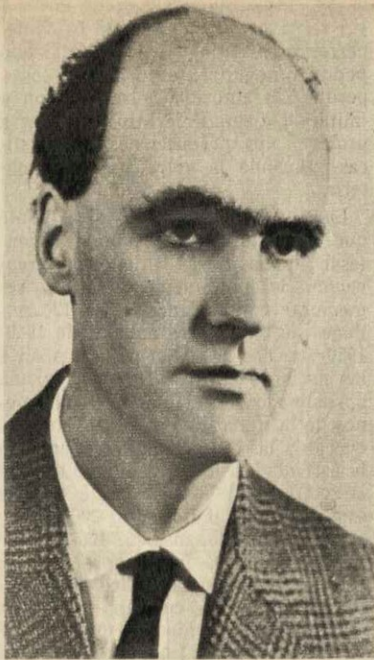
Holanda, que cuenta con una de las iglesias más vivas, más progresistas (de hecho, su jerarquía fue la única que se opuso en pleno, y violentamente, a la barbarie nazi), tiene el mérito de haberse propuesto llevar la inquisición de la problemática que agita al laicado hasta las últimas consecuencias. En 1961, una comisión integrada por miembros de la Acción Católica holandesa y de la Asociación de San Adalberto, decidieron levantar una exhaustiva encuesta entre ochenta personalidades católicas del país. De ellas sólo nueve son religiosos (uno de ellos, monseñor de Vet, fue consagrado obispo poco después de finalizada la encuesta). La responsabilidad final de la labor recayó en el brillante y laconico C. Straver, abogado, sociólogo y filósofo.

Con todo el material recogido, Straver compuso **A nuevos tiempos nueva Iglesia**, y según confesión propia, la mayor parte del material escrito en el libro fue directamente tomado de las respuestas recibidas. El resultado es fascinante, no sólo para los católicos sino, incluso, para los observadores no católicos de los fenómenos religiosos.

La mayor parte de los consultados por la comisión Straver se ha mostrado partidaria de acrecentar el sentido de la responsabilidad del laico, y todos, velada o directamente, reconocen como superados los esquemas eclesiásticos clásicos, según los cuales el laico quedaba reducido a una situación de dependencia absoluta respecto de la jerarquía.

Obviamente, una modificación en el status del laicado (no en lo que se refiere al orden sagrado, sino en lo que atañe a su funcionalidad dentro de la Iglesia) significa modificar toda la estructura eclesiástica, ya que la misma está determinada, en buena medida, precisamente por la relación entre esos dos grupos, a menudo diferenciados excesiva y artificialmente a causa de una demasiado humana tendencia a la hegemonía en los religiosos y una todavía menos noble renuncia a sus responsabilidades en los laicos.

Un nuevo estado de responsabilidad, de madurez, en el laicado, exige un replanteo en profundidad de la moral concreta, el modo de actuar del cris-



Straver: Los problemas del laicado, según 80 católicos de Holanda.

tiano ante un problema concreto. Según surge de la encuesta de Straver, cada vez más el cristiano considera inauténtico, y por lo tanto, "poco cristiano", refugiarse en la moral normativa para no actuar. ¿Es lícito colaborar en tal huelga? ¿Debo dejar de tener hijos? Son preguntas que generalmente son contestadas por el cristiano medio según las pautas que alcanza a vislumbrar en determinados códigos o catecismos. Quizás se deba a esta circunstancia que muchos hombres de buena voluntad se fueran retirando en los últimos dos siglos de la Iglesia.

El hecho de que un grupo de católicos sinceros, y evidentemente valientes, hayan realizado esta encuesta sin prejuicios, quizás implique un síntoma de que, como decía Hillaire Belloc, la marea se está replegando. No deja de constituir una buena noticia. ♦

Testimonios

George Orwell, en la guerra española

GEORGE ORWELL: "Cataluña 1937", ediciones Proyección, Buenos Aires, 1963; 248 páginas, 250 pesos.

"Recuerdo que una noche la contraesena era «Cataluña-heroica», y un joven campesino de rostro redondo, llamado Jaime Domenech, se me acercó, muy desconcertado, y me pidió que le explicara:

—Heroica... ¿Qué quiere decir heroica?

Le expliqué que era sinónimo de valiente. Poco después avanzaba trope-

zando por la trinchera a oscuras, cuando el centinela le gritó:

—¡Alto! ¡Cataluña!

—¡Valiente! —respondió Jaime, seguro de recordar la palabra exacta.

¡Bang! Afortunadamente, el centinela erró. En esta guerra, todo el mundo le erraba a todo el mundo, siempre que fuera humanamente posible."

La anécdota ilustra, con un poco de casual humor negro, el clima desordenado y epopéyico de los primeros tiempos de la contienda española. El relator es nada menos que George Orwell, que llegó a Barcelona a fines de diciembre de 1936 como enviado periodístico, y se alistó en la milicia del partido Obrero de Unificación Marxista. **Homage to Catalonia**, publicado en Londres en 1938 y hasta ahora inédito en castellano, registra su paso por uno de los hechos decisivos del siglo.

Orwell tenía 33 años cuando entró en España. Había nacido en la India y servido en la policía imperial de Birmania; en 1927 se instaló en la capital inglesa, decidido a vivir de la literatura. Lo hizo como escritor político, de ideas socialistas, y a esta tesitura pertenecen sus máximas creaciones: **Rebelión en la granja** (1945) y **1984** (1949), dos muestras de su preocupación por las coyunturas que enfrentaba el mundo contemporáneo: jugosa sátira la primera y angustiosa presunción la segunda, dijeron de qué manera Orwell estaba atado al destino de su tiempo. Al morir, en enero de 1950, muchas de sus profecías se habían cumplido.

Cataluña 1937 (traducción de Noemí Rosenblatt) pertenece a esa misma posición humana e intelectual, la que lo llevó a participar en la guerra española, a no conformarse con una mera misión de espectador. Para un tema trillado y agotado, el libro de Orwell destaca por un lado el valor histórico, familiar, doméstico, que poseen las descripciones últimas e independientes como ésta del novelista inglés. Por otro, lo que agrega en el rubro documentación y análisis de la complicada maquinaria política que operaba detrás del arrojo romántico de los soldados.

Los primeros capítulos describen ese lapso que Malraux, en **La esperanza**, calificó como "La ilusión lírica": frente al levantamiento del 18 de julio de 1936, las organizaciones obreras, los sindicatos, los estudiantes, se unen para sofocarla. Orwell llega a Cataluña, controlada por los anarquistas en plena improvisación y ejercicio revolucionario: faltan armas y municiones, escasean los alimentos, se han quitado las habituales barreras sociales y todo el mundo se desespera por combatir.

Sin embargo, la guerra en sí —por lo menos la guerra en que interviene Orwell— es apenas una larga espera. En las trincheras sólo cinco cosas tienen importancia: leña, comida, tabaco, velas y el enemigo. "En invierno, en el frente de Zaragoza, eran importantes en ese orden, con el enemigo en un alejado último puesto."

El horror y la rutina cubren los días del invierno y de la primavera del año 37: las guardias, la suciedad, las balas perdidas, el frío, alguna expedición riesgosa, el hastío. Aquí se agru-

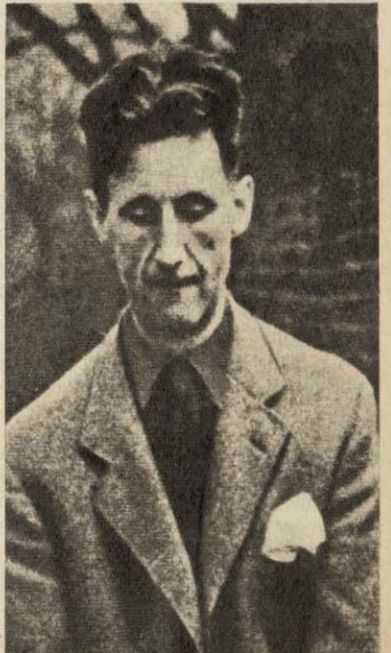
pa el mejor material del libro. "Cuando salimos de licencia, yo llevaba 115 días en el frente. Ese periodo me parecía entonces uno de los más inútiles de toda mi vida. Me uní a la milicia para pelear contra el fascismo y, hasta ese momento, casi no había luchado."

En mayo de 1937, Orwell retorna a Barcelona y presencia los famosos episodios que mellaron el dominio anarquista, ayudaron a imponerse al flamante gabinete de Negrín y sirvieron a los comunistas —y a los enviados directos de Stalin— para absorber buena parte del poder. Se trataba, como es notorio, de exhibir el rostro de una República Española no contaminada de objetivos revolucionarios, el rostro de un estado que anulaba el aparato de avanzada social de los primeros tiempos de la guerra.

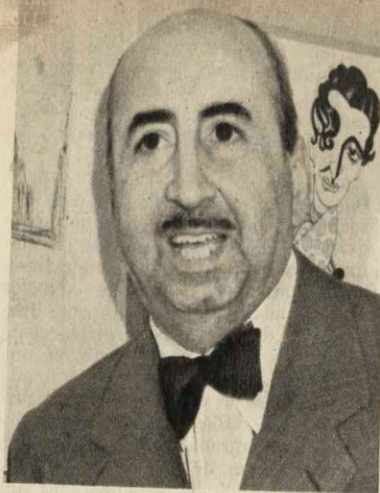
En ese momento concluye "la ilusión lírica" y comienzan las censuras y las persecuciones, en las que actúan sigilosos agentes de Moscú. A los episodios de mayo Orwell dedica 70 páginas (123-194) de exégesis, confrontación de despachos de prensa, observaciones personales. A partir del capítulo XII, cuando Orwell vuelve a la línea de fuego, la situación de euforia se ha evaporado. En Huesca recibe un balazo en el cuello que lo pone al borde de la muerte; regresa a Barcelona, lo dan de baja y huye de España —una España asustada—, con la policía pisándole los talones.

Los últimos renglones del libro ocultan una sombría predicción: "...los hombres con sombrero hongo, las palomas en la plaza de Trafalgar, los ómnibus rojos, los policías azules... todos durmiendo el sueño profundo de Inglaterra, del cual muchas veces temo que nunca despertaremos, a menos que nos obligue el estrépito de las bombas".

Un año después de aparecer **Homage to Catalonia**, Inglaterra despertaba para hacer frente a la barbarie nazi. ♦



Orwell: 25 años después se edita en castellano un vivo testimonio.



Ramón Columba: Creó El Tony, que llegó a vender 300.000 ejemplares.

Periodismo

Éxito y decadencia de las historietas

Pasado mañana cumple 35 años la revista semanal **El Tony**, fundada en 1928 por el dibujante y taquígrafo Ramón Columba, que inauguró en la Argentina la era de las historietas. La publicación alcanzó pronto una inusitada difusión y llegó a vender más de 300.000 ejemplares por número. Además, atrajo a vastos sectores populares que hasta entonces cubrían sólo parcialmente **Páginas de Columba**, dedicada a caricaturas políticas y **Tit-Bis** de la vieja Editorial Manuel Láinez, propietaria del matutino **El Diario**, que incluía nutridos textos y escasas ilustraciones.

Ramón Columba murió en 1959; su hermano Claudio Antonio, de 62 años, primitivo secretario de redacción de **El Tony**, recordó a PRIMERA PLANA algunos detalles de entonces. Según sus palabras, **El Tony** descubrió un nuevo sistema de publicidad, luego ampliamente difundido: mediante la entrega de determinada cantidad de cupones impresos en la revista, los lectores recibían juguetes: desde pelotas hasta muñecas, desde *meccanos* hasta triciclos.

La labor de acercamiento hacia la niñez fue complementada con la entrega de vales para asistir a funciones cívicas que por su notoriedad (aquellas en que actuaba Frank Brown, por ejemplo) no estaban al alcance de la gente menuda. En una de dichas funciones, el campeón Luis Ángel Firpo fue comisionado para distribuir chokolatines, vestido con impecable traje blanco. Ramón Columba le advirtió que no se acercara a los pequeños, pero Firpo hizo caso omiso. Resultado: en menos de diez minutos el traje del boxeador adquirió un destacado tono oscuro. "Es la primera pe-

lea que pierdo sin poder pegar", comentó.

El producido de la edición inicial de **El Tony** —que se vendía diez centavos y aparecía los miércoles— se destinó a obras de beneficencia. Poco después, otras publicaciones irrumpían en la Capital y entablaban la competencia.

La gravitación de las revistas de historietas tuvo su máxima expresión en la década 1940-1950. Por esa época, su mercado consumía 120 millones de ejemplares por año, con un total de 40 a 50 títulos de gran circulación. Algunos nombres forman toda una antología de esta moderna expresión gráfica y periodística: desde **Figuritas**, lanzada por Roque Livieri en 1940, hasta **Pif Paf**, de la editorial Tor (ambas desaparecidas), pasando por **Rayo Rojo**, **Aventuras e Intervalo**.

Esta última —también editada por la empresa Columba— explotó una veta especial dentro del género: daba a conocer obras clásicas de la literatura universal a través de la amenización de la historieta. Dostoievski, Balzac, Pérez Galdós, Shakespeare, Cervantes, Benavente, Manuel Gálvez, pasaron a los cuadros y a los dibujos.

Hacia 1951 comenzó la decadencia de las publicaciones que habían conseguido deleitar a toda una generación. Según Adolfo Pérez Zelaschi, gerente de la Asociación Argentina de Editores de Revistas, tres factores desencadenaron la crisis:

- La aparición de la televisión y su subsiguiente dominio; los seriales vencieron a las historietas de acción, que estaban predominando.

- La invasión extranjera.

- El apogeo de la fotonovela, que desvió la atención del lector hacia la fotografía. Como en el caso de la TV, se operó una batalla que ganó la imagen pura, por encima de los trazos más o menos felices de los dibujantes.

En 1951, el mercado local se vio abastecido por la introducción de las revistas mexicanas de historietas, impresas en mejor papel que el utilizado aquí. Se vendían, en toda América, a unos 10 centavos de dólar, pero en

la Argentina su precio osciló entre 6 y 7 centavos. El objetivo era evidente: perforar el frente nacional. Y ello pudo conseguirse, entre otras cosas, porque las autoridades se negaron a imitar el ejemplo de otros países y a proteger sus producciones periodísticas gravando la entrada de ese material.

La situación ha llegado a tal punto que los editores no se animan a confesar algunas cifras actuales de circulación. Se limitan, en cambio, a recordar con melancolía los 120 millones de ejemplares anuales de 1940-1950, muchos de los cuales viajaban a las naciones vecinas. Hoy, un cálculo aproximado señala que se vende menos de la mitad de esa cifra. También evocan a las 500 personas ocupadas en la actividad, a los cien dibujantes que la complementaban y a ciertas tiradas espectaculares: **Patoruzito**, 300.000 copias; **Rayo Rojo**, más de 400.000; **Intervalo**, 280.000. Juntamente con las revistas humorísticas (**Rico Tipo**, **Patoruzú**, **Avivato**) cubrían el 50 por ciento de la circulación total de las revistas argentinas; hoy, ese índice ha bajado vertiginosamente.

Por otra parte, el cine y la TV las obligó a marcar el paso, a ir de su clave un tanto pacífica rumbo a los temas y situaciones de mayor violencia y sadismo. Inclusive, el cine y la TV les prestaron personajes y prototipos, en un proceso que ha sido similar en las grandes capitales del mundo. Ahora sería vano, como **El Tony** de hace 35 años, ofrecer a los niños historietas de Carlitos Chaplin como protagonistas.

Hoy, sin embargo, aparece medio centenar de revistas —una cantidad similar a la de la *belle époque*— pero su influencia y su atractivo son diferentes. Los títulos de mayor aceptación: **Intervalo**, **Patoruzito**, **Rayo Rojo**, **El Pato Donald**, **D'Artagnan**, **Bucaneros**, **Aventuras del Oeste**, **Combate**, **Cheyenne**, **El Fantasma**, **Mandrake**. Los tres primeros consiguen las ventas máximas y **El Tony** continúa saliendo, ya sin la trascendencia de sus momentos de esplendor. ♦



Primera página del número inicial de **El Tony**: El 26 de setiembre de 1928 se inauguraba una veta de popularidad que ahora ha declinado.



AMOBAMIEN TO PERSONAL DIGNO DE SU PERSONALIDAD

Otorgue a su lugar de trabajo ese matiz diferenciador que lleva su sello personal... Hágalo con el mobiliario exclusivo, de jerarquía, que para despachos de directivos y ejecutivos, oficinas, salones de directorio, estudios de profesionales, salas de atención de público, salones de venta, etc., ofrece AU MEUBLE RUSTIQUE, la firma de sólido prestigio en la creación y producción artesanal de muebles que...

¡CUESTA CREERLO... PERO NO CUESTAN MAS!

Solicite, sin compromiso, la visita de un Asesor a nuestro DEPARTAMENTO TECNICO EN AMOBAMIEN TO DE DESPACHOS Y OFICINAS: T. E. 44-7416.

Au Meuble Rustique

AVDA. SANTA FE 1142 - SUIPACHA 632 - EN MAR DEL PLATA: SAN LUIS 1731



Claudia Cardinale y Chakiris, mientras filmaban *La ragazza*.

Realismo

El arte de inventar lugares y personajes

El realismo total no existe en arte o, por lo menos, suele aparecer bajo disfraces que lo hacen aceptable. Esto es lo que debe de haber pensado Luigi Comencini —*Pan, amor y fantasía* (1953); *Pan, amor y celos* (1954); *La bella de Roma* (1955); *Mujeres peligrosas* (1958); *De vuelta a casa* (1960), entre sus títulos más notorios— cuando se lanzó por las colinas de Toscana en busca de los lugares que Carlo Cassola describe en su novela *La ragazza di Bube* (PRIMERA PLANA, Nº 35, pág. 34). "Descubrí —dice— que Cassola había mezclado tranquilamente localidades por las que había transitado en distintas épocas, y hasta había inventado sitios inexistentes." Tras recorrer inútilmente siete mil kilómetros, decidió hacer lo más sensato, esto es, elegir un lugar aquí y otro allá, e integrarlos después con la fantasía.

También los actores trajeron problemas a la versión cinematográfica de *La ragazza*. La presencia de Claudia Cardinale como Mara fue casi indiscutible desde el comienzo, pero el papel de Bube osciló entre Jean-Paul Belmondo (favorito del productor), Alain Delon y Robert Walker Jr. (preferido éste por el director). Por fin surgió un nombre inesperado: George Chakiris, el actor y bailarín greco-norteamericano de *Amor sin barreras*, ganador del Oscar por el mejor trabajo de reparto en 1960. A Comencini no le pareció demasiado apto para el papel de un guerrillero italiano; pero los cuatro años de indecisión previa le pesaban y estaba decidido a hacer la película a cualquier costo. Ahora está entusiasmado con la interpretación de Chakiris, un muchacho introvertido y distante que jamás cambió más de media docena de palabras con ninguno de sus compañeros de filmación.

Lo más importante, sin embargo, era recrear la atmósfera de improvisación

e inseguridad que caracterizó a Italia en los primeros meses de la posguerra. Para diseñar a Bube en la panícula con más intensidad que en la novela —donde apenas aparece, como Mara, en forma de un esbozo que sirve de apoyo a los hechos—, Comencini decidió revisar sus recuerdos personales: "Volví a pensar en mayo y junio de 1945, en Milán. La guerra había terminado hacía unas semanas, pero la gente seguía actuando como poco antes. En los tranvías o en los cafés, uno se encontraba con muchachos que llevaban la ametralladora bajo el brazo; a ratos se escuchaban ráfagas de metralla, y en las calles aparecían muertos que a lo mejor ni habían sabido por qué se les disparaba. Y, sin embargo, no se llegaba a sentir una

total antipatía por esos muchachos que seguían disparando con furia sólo porque no conseguían poner orden en su cabeza y en su corazón." El problema de Comencini era, precisamente, hacer de Bube un personaje simpático, a pesar de que elimina con aparente ferocidad a un maresciallo de carabinieri y a su hijo, y ataca a un sacerdote. Por eso ha esfumado un tanto —demasiado, opinan algunos críticos— los rasgos agresivos del protagonista, y en cambio se ha apoyado considerablemente sobre el idilio de Mara y Bube. "Me gusta contar historias de amor, dice; sobre todo ahora, que hay tan pocas. Pero para hacer que una historia de amor sea verdadera y necesaria, hay que realizarla sobre un fondo históricamente válido." De ahí el cuidado

ANTES DEL 12 DE OCTUBRE
VEA LA ARGENTINA
DE ANTES DEL 7 DE JULIO...

¿INVASION YANQUI A LA ARGENTINA?

¿QUE SABE USTED DE LAS CALL-GIRLS?

¿NUEVA CRISIS POLITICO-MILITAR?

PAULA CAUTIVA

SUSANA FREYRE · DUILIO MARZIO
LAUTARO MURUA · FERNANDA MISTRAL
ORESTES CAVIGLIA y LEONARDO FAVIO

Dirección: **FERNANDO AYALA**

PROH. MEN 14 AÑOS
INCON. MEN 18 AÑOS

Libro: BEATRIZ GUIDO · Producción: HECTOR OLIVERA

Miércoles 25 · CINE **GRAN REX** y simultáneas

puesto en la reconstrucción física del drama y en los personajes marginales que son, junto con la ambientación, los que deben dar la sensación del desorden que reinaba en aquellos tiempos convulsivos.

La preocupación de realismo de Comencini nunca ha sido, no obstante, tan fuerte como para apartarlo de una intención casi poética, como se transparentó, bajo apariencias de humor pintoresco, en *Pan, amor y fantasía* y, sobre todo, en *De vuelta a casa*. Por esta razón nunca quiso conocer a los auténticos Mara y Bube, que viven en algún lugar de Toscana, después que el antiguo guerrillero purgó su condena. La película termina con Claudia Cardinale encaminándose a esperar a Chakiris durante 14 interminables años, a la puerta de la cárcel. En realidad, el verdadero Bube —que ahora es electricista en Florencia— acaba de salir de la prisión y se ha casado con Mara, que espera un hijo. "Estoy seguro, explica el director, de que Cassola idealizó tanto a esos personajes, que verlos en la vida real me habría confundido aún más las ideas." Y añade, con leve sonrisa: "Me habría sucedido lo mismo que con los paisajes". ♦

Belmondo

Cuando un actor se bate con la policía

Hace unos días, Jean-Paul Belmondo, pacífico transeúnte de París, a la espera de un nuevo hijo, se vio inesperadamente envuelto en un procedimiento policial. Al ver que un policía golpeaba furiosamente a un muchacho, acudió en su auxilio y fue, a su vez, atacado con una cachiporra. El hecho fue exaltado por la prensa parisienne de dos maneras: como una reacción humana de un héroe de películas; como la asunción, por el héroe de películas, de la personalidad que el cine le ha concedido.

Primera cuestión: ¿existe una nítida diferencia entre Belmondo-actor y Belmondo-hombre? Segunda: si en lu-



¿Es el héroe del cine o el hombre quien agredió al policía parisienne?

gar de Belmondo se hubiera tratado de un ciudadano cualquiera, ¿cuál habría sido la reacción de la prensa y qué alcance habría tenido la difusión del hecho? Un estudio de los titulares de los grandes diarios de París, permite observaciones interesantes: *Le Figaro* da primero la versión policial del incidente y luego, cautelosamente, la del "joven actor"; *Le Monde* procede exactamente al revés: "Golpeado por agentes cuando se interesaba por la suerte de un herido", Belmondo cuenta su historia y más abajo, con un título pequeño, aparece la versión de la prefectura. En *Le Figaro* y en *Le Monde* hay un rasgo común: los hechos importan más que sus protagonistas.

Los diarios de extrema izquierda exaltan, al contrario, al "personaje Belmondo". *L'Humanité* despliega calculada retórica: "El simpático actor ha tenido razón de mezclarse en aquello que le interesaba como interesa a todo ser normalmente constituido: una desgracia acaecida a un semejante". Pero, curiosamente, sobre la figura real de Belmondo-hombre comienzan a acumularse de inmediato las imágenes de Belmondo-actor: *Libération* (también de izquierda) ilustra su nota de primera página con una fotografía de *Cartouche* en la que Belmondo traspasa con su espada a un alguacil dieciochesco. *Ici Paris* recurre a una fotografía de *Sin aliento*, donde el actor aparece al volante de un automóvil mientras por la ventanilla se entreveía la amenazadora silueta de un agente motociclista.

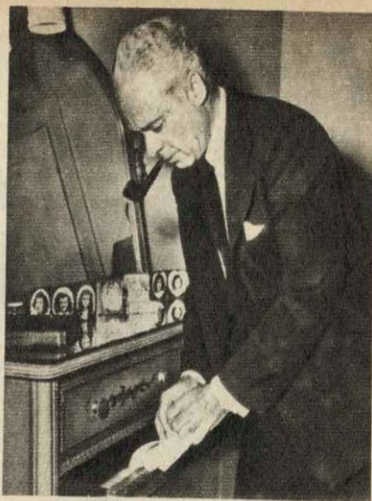
La confusión llega a su colmo y ya nadie sabe de quién se habla: si del ciudadano Belmondo o de su característico vagabundo anárquico de la pantalla. Jean Gabin había preanunciado un fenómeno similar, hace veinticinco años. El encuentro Belmondo-policía alcanza categoría mitológica, y se convierte en un símbolo asombroso: las fuerzas del orden asoman como autoras de calamidades, y el muchachón de aires inquietantes y aspecto de perdonavidas asume el papel de héroe liberador. Algunos opinan que es el triunfo de algo que por el momento podría llamarse "neoindividualismo". ♦

Intrigas

La venganza de un productor despechado

Mientras *Cleopatra* se proyecta en casi todas las grandes capitales del mundo, inclusive Buenos Aires, los ecos de su controvertida elaboración no cesan de resonar y causar dolores de cabeza a sus responsables. Walter Wanger, que fue su primer productor por encargo de Spyros Skouras, se ha vengado a su manera de los sinsabores que le ocasionó la ciclópea y farragosa reconstrucción pseudo histórica, en un libro que modestamente ha titulado *Mi vida con Cleopatra*.

En las primeras páginas se asiste al comienzo de la vinculación entre Wanger y Skouras, entonces presidente de la Fox, quien entrega al productor el



Walter Wanger: Ácidas intimidaciones de la elaboración de *Cleopatra*.

libreto de una *Cleopatra* que hizo en el cine mudo Theda Bara (no muy diverso, por obvias razones, del de Cecil B. de Mille y del actual), y le ordena: "Lo único que se necesita es refrescarlo." Tras esta primera sorpresa (aunque no se comprende muy bien por qué Wanger se sorprende tanto), vienen otras. Para Wanger, el chivo emisario de todos sus agravios es el inefable Skouras quien, naturalmente, sólo apunta a objetivos en dólares, muy concretos. Según el libro, el "patrón" de la Fox resolvió que se comenzara a filmar sin tener listos los planes de trabajo, lo cual complicó infinitamente las tareas y ocasionó los inconvenientes de la etapa de rodaje en Inglaterra, la más accidentada.

También Skouras es acusado de haber sustituido al excelente diseñador británico Oliver Messel por la vulgar Irene Sharaff, autora de los feos trajes de Elizabeth Taylor en la película. En cuanto a la Taylor, el autor se muestra bastante benévolo con ella, aunque no deja de señalar ácidamente sus caprichos de "reina pueril" y sus incapacidades interpretativas. La benevolencia podría deberse, quizá, al hecho de que las enfermedades de la estrella fueron reales y no fruto de su infinita egolatría. Elizabeth Taylor, aparentando total desconocimiento del libro de Walter Wanger, habría manifestado que está dispuesta a rehacer, gratuitamente, doblándolos, los diálogos del film con los que la crítica más se ha ensañado, sobre todo al acusarla de tener "voz estridente, más propia de una vendedora de pescado que de una reina". El desdenado productor, que mantiene un pleito con la Fox por haberle suspendido sus bonificaciones e impedido participar en el montaje, expresa asimismo que, en líneas generales, está de acuerdo con los ataques a la película, tal como Zanuck la presentó en el Rívoli de Nueva York, sobre todo en lo que respecta a las cuatro horas y tres minutos de extensión, y a la objeción formulada contra unas escenas, por lo menos, que en la segunda parte enfrían la narración". En cambio, por culpa de Zanuck, "las mejores escenas de Richard Burton, las que le daban estatura trágica a Antonio, han ido a parar al cesto de desperdicios". ♦

El cine nacional cambia de timón

Todavía nadie sabe por qué la Cámara de la Industria Cinematográfica — que agrupa a todos los sectores del cine argentino — lanzó, a principios de la semana pasada, una violenta ofensiva contra el directorio del Instituto de Cine, acusándolo de reiteradas ineficacias y exigiendo perentoriamente al Poder Ejecutivo su intervención. El planteo tuvo forma pública el lunes 16, casi un mes antes del cambio de gobierno. Todos los observadores coincidían en que ese directorio, presidido por el doctor Juan Carlos Goti Aguilar, sería reemplazado hacia fines de octubre por un equipo radical del Pueblo a despecho del contrato que permitía a Goti seguir en el cargo hasta mayo de 1965.

Entre el miércoles y el jueves, dos conjeturas intentaron explicar la drástica agresión:

a) La Cámara trató, mediante un golpe de efecto, de adueñarse del Instituto antes de que Illia designase nuevas autoridades, para forzarlo a aceptar el hecho consumado; según esa versión, el nuevo gabinete nacional no tendría otro remedio que confirmar al interventor en su cargo.

b) El movimiento habría sido gestado por un grupo de productores para dar trámite rápido a solicitudes de créditos y para acelerar los pagos pendientes del Fondo de Recuperación Industrial.

No bien recibió el telegrama de la Cámara conminándolo a renunciar, Goti intentó una débil contraofensiva a través de una carta pública, en la que sostenía: "Por detrás de este pedido inusitado asoma la barbarie de Facundo." Hasta el miércoles por la noche, Goti insistió en que se negaría a dejar el cargo.

Desde la mañana del 18, algunos hombres vinculados a la producción y al Sindicato de la Industria Cinematográfica estaban resueltos a tomar el Instituto por asalto. Goti fue advertido de que la maniobra era inminente y ordenó clausurar las puertas del edificio donde está su despacho (frente al Ministerio de Obras Públicas, en la calle Lima), tras reclamar protección policial.

Sólo en las primeras horas del jueves pudo saberse que el asalto había sido desestimado, ante la certeza de que el presidente Guido estaba dispuesto a decretar la intervención. Hacia las 9 de la mañana del día 19, ya toda la industria estaba enterada de que el Ejecutivo había sustituido a Goti por el doctor Marcelo Moreno. En lugar del directorio de 4 miembros, designó un cuerpo de asesores integrado por ex empleados del Instituto.

Los funcionarios desplazados ya habían comenzado a trabajar a fines de la semana pasada en una reclamación de amparo. No parece probable, sin embargo, que alcancen éxito en ese golpe final. ♦



Marilyn, tibiamente resucitada en una antología de sus films.

Explotación de un mito

MARILYN (idem, USA, 1968), producción 20th. Century Fox en cinemascopio y color de lujo; fragmentos de 15 films realizados por Marilyn Monroe para la Fox desde 1949 a 1962; relatos de Rock Hudson. 88 m.

Es como asistir a la autopsia de un ser puro. Sin explicar quién fue Marilyn, sin opinar sobre sus infortunios y su suicidio, esta obra, que la Fox compaginó apresuradamente, se contenta con ilustrar su ascensión hacia el Olimpo de Hollywood a través de algunos fragmentos, casi siempre musicales, de los films que ella realizó para la empresa, incluido *Something's Got to Give* (1962), su obra póstuma e inconclusa.

Esta rememoración descubre algo que ya se sabía (Marilyn fue menos una actriz que una personalidad avasalladora) y un dato que era menos evidente: ella se interpretó casi siempre a sí misma, deslizándose dentro de su obra, por casualidad o no, los hechos clave de una infancia turbia (en *Nunca fui santa*) y de una gloria alcanzada a costa de su propia destrucción.

Asistir a esta resurrección de Marilyn es una manera de conmocionarse otra vez ante su misterio, su sensualidad y su sinuosa belleza. Pero eso no permite conocerla más; todavía el cine está debiéndole el gran film que sepa desnudarla plenamente. Porque esta obra se conforma, apenas, con insistir en esa larga explotación de su mito, que acabó por arrastrarla a la muerte... ♦

Una falsa espiritualidad

CONTIGO ETERNAMENTE ("Ich Suche Dich", Alemania, 1962), co-producción germano-francesa presentada por Gala. Guión: O. W. Fischer, sobre una novela de A. J. Cronin. Intérpretes: O. W. Fischer, Anouk Aimée, Nadja Tiller y Hilde Wagener. Director: O. W. Fischer. 95 m.

El argumento y la manera de filmarlo corresponden a una modalidad que dejó de tener vigencia al finalizar la guerra última. Los impetus folletí-

nescos de esta historia convencional se agravan por una realización nada imaginativa, opaca y vulgar.

Es la historia del indolente y escéptico doctor Venner, quien, en un sanatorio para enfermedades nerviosas, descubre una nueva droga para combatir los trastornos mentales. Dos mujeres se disputan su amor: la esposa del dueño del sanatorio, agresivamente sensual (naturalmente, Nadja Tiller), y una psiquiatra virtuosa (Anouk Aimée), hija de un misionero asesinado en Indochina. Cuando un paciente tratado por el doctor Venner muere de un ataque cardíaco, las fuerzas del mal se confabulan para arruinar al esforzado investigador; pero no contaban con la evangélica psiquiatra-misionera, quien no vacila en dar la vida por él.

Cabe suponer que las constantes y enfáticas alusiones a Dios que matizan este film mediocre, han sido la causa de los premios que obtuvo en el Festival de San Sebastián ("Concha de Plata" y premio de la Oficina Católica Internacional del Cine). Pero toda esa presunta espiritualidad es tan falsa como los personajes y los esquemas dramáticos de la obra, que hacen naufragar en el tedio hasta a la propia Anouk Aimée. ♦

**Pase Ud.
FIN DE SEMANA**



**EN
LOS FAISANES**

la mejor HOSTERIA-RESIDENCIAL
de la zona

PARA UNA AMABLE PAUSA.

AGASAJOS Y REUNIONES.

**WEEK END RECONFORTABLE
PARA UN DIA DE BIEN ESTAR.**

EXCLUSIVAMENTE ■ EMPRESARIOS
■ DIRECTIVOS
■ PROFESIONALES
■ GRAN MUNDO



**RUTA 8
Km. 40
TORTUGUITAS
(F. C. G. B.)
RESERVAS:
44-9725**

LEJOS DE LA GRAN URBE, CERCA DE LA CAPITAL



Entusiastas, tensos o divertidos, los intérpretes del gran programa han acumulado horas de fatigosos ensayos en pos del nivel más alto.

Televisión

El boom del año: Un show de 8 millones

A fines de este mes o a principios de octubre, la televisión argentina será sacudida por el lanzamiento del espectáculo más caro y ampuloso de su historia: un show de hora y media de duración, emitido conjuntamente por los canales 7, 9 y 13 con el patrocinio de Industrias Kaiser Argentina. Las cintas de tape serán luego proyectadas en el interior del país.

Se sabe que IKA confió la coordinación del show a sus dos agencias de publicidad (Lino Palacio y Pueyrredón Propaganda), luego de aprobar una inversión de 8 millones de pesos. La dirección artística correrá por cuenta de Juan Silbert, un experto en comedias musicales (en 1962 montó *El novio y Los fantásticos*).

El espectáculo constará de 3 episodios, cada uno de los cuales está destinado a promover implícitamente un modelo de automóvil Rambler (el Ambassador, la rural Cross Country y el Clasic Custom). Los personajes están agrupados también en 3 tipos de familia, cuyos niveles económicos corresponden al precio de cada uno de esos modelos. La coordinación ha sido confiada a José Cibrián, quien encarnará a un prodigioso y casi mágico señor Rambler.

Hace por lo menos 25 días que Silbert viene prodigándose en los ensayos, alternativamente consumados en los viejos estudios del Canal 7 (Ayacucho y Posadas) o en el subsuelo de la casa de una de las figuras contratadas, Mónica Mihanovich. Sólo el lunes 16 se iniciaron las grabaciones en los sets de Lumiton (situados en Munro, provincia de Buenos Aires): cada jornada

de labor dura 8 horas exactas, desde la 1 hasta las 9 de la mañana, y todo parece indicar que hoy, martes, la faena estará por fin terminada. Es un esfuerzo pocas veces visto, si se atiende a que el show será emitido una sola vez. La única comparación posible es *Yerma*, versión de David Stivel con el dúo Casares - Alcón.

En el espectáculo de IKA asomarán casi todos los hits musicales y cómicos que conoció Buenos Aires durante la temporada 1963, desde el equipo Cibrián - Campoy (que arrastran al escenógrafo Crandall Diehl y a todo el cuerpo de baile que intervino en las representaciones de *Kiss me, Kate*), hasta los Mac Ke Mac's, los mimos de *Telecataplum*, Dringue Farias y Mónica Mihanovich. La inclusión más resaltante es la de "Pinky", a quien se paga 70 mil pesos por pronunciar 2 palabras (Rambler Ambassador) tres veces consecutivas.

Hasta el cierre de esta edición, IKA y sus dos agencias habían convenido en lanzar el programa durante la noche del viernes 27, empleando al Canal 13 como cabecera de la emisión. No es improbable, sin embargo, que los ajustes de último momento obliguen a postergar esa salida. Los observadores estiman que el show puede sobrepasar los más altos ratings conocidos (80 % de la audiencia). Si aciertan, quizá resuelvan repetir la experiencia en la temporada de 1964. ♦

Aniversarios

50 programas que sacudieron al mundo

Cada vez que se habla de periodismo televisado, todos los especialistas suelen citar como paradigma a *Cinq colonnes a la une* (Cinco columnas a la

una), un programa francés dirigido por Pierre Lazareff. Hace unos días, el ciclo, nacido el 9 de enero de 1959, lanzó al aire su emisión N° 50; esa permanencia no ha dejado de sorprender a quienes vienen admirándose de que Lazareff y sus dos acólitos, Pierre Desgroupes y Pierre Dumayet, puedan hablar sin pelos en la lengua a pesar de las veladas presiones que el gobierno de Gaulle ejerció sobre ellos.

Para el programa conmemorativo, el grupo de la PPP introdujo una antología de sus mejores hallazgos periodísticos: reasomó en la pequeña pantalla, una vez más, la alucinante silueta del campesino Dominicci (presunto asesino de una familia inglesa), el rostro muerto de una mujer drogada, un grupo de nazis ingleses sollozando al recordar el suicidio de su dios Hitler, y lo más violento de todo, una rápida descripción sobre el fusilamiento de algunos rebeldes colonos en la calle argelina de Isly, el año pasado.

La costumbre de Lazareff y su gente es ofrecer algunos reportajes documentales desde una perspectiva invariabilmente insólita: cuando en 1961 quisieron demostrar la falta de generosidad de la burguesía francesa, optaron por instalar sus equipos en una carretera, delante de un automóvil falsamente descompuesto. Durante las dos horas y media de filmación, con la cámara Mitchell oculta entre los árboles de una ruta concurridísima, nadie se acercó para socorrer al automovilista en desgracia. Ese tipo de material corrosivo suele provocar al grupo de las PPP algunos conflictos con el gobierno. Se sabe que de Gaulle hizo llegar a menudo, a través de su ministro Malraux, algunas advertencias ante las emisiones sobre el comunismo preparadas por Lazareff. Pero el programa es fuerte, además de caro: su sinceridad es lo que seguramente le ha permitido sobrevivir.

El tono empleado por los periodistas de *Cinq colonnes* es siempre objetivo, aunque a menudo Lazareff prefiere la ambigüedad para dar a los espectadores una participación activa de cada tema, induciéndolos a opinar: con frecuencia, Lazareff suele mostrarse optimista, y esa es la atmósfera que impregnó los ciclos consagrados al problema del Vietnam del Sur y a los conflictos negros en USA. En el primer caso, la figura de Madame Nhu fue astutamente descripta por Lazareff con un aire de perfidia, para indicar hasta qué punto las agresiones contra los budistas dependían de la férrea y ondulante voluntad de esta caudilla. Claro está que los documentos de *Cinq colonnes*, habitualmente entregados en estado puro, son un arma de doble filo: suele ocurrir que los espectadores, en su esfuerzo por tomar partido en favor de una causa se inclinan equivocadamente: es lo que ocurrió cuando el grupo de las PPP narró una kermesse del Ku-Klux-Klan en el sur; la objetividad acabó por envolver de simpatía a los movimientos de la secta. Pero más allá de eso, el prestigio de Lazareff, Dumayet y Desgroupes ha logrado crecer en estos años por encima del que ostentan las habituales vedettes de la televisión francesa. Cincuenta emisiones son pocas para un triunfo tan importante. ♦

UN PASADO QUE ASEGURA SU FUTURO

14^º

ADJUDICACION MENSUAL DE PRESTAMOS PARA LA VIVIENDA POR \$ 25.615.000

(En relación a las adjudicaciones de los nuevos planes desde el 11/7/62)

AL 16/9/63 CON FONDOS ACUMULADOS AL 31/8/63



| NOMBRE Y DOMICILIO | FECHA CONTRATO | VALOR NOMINAL | AHORRO ACUMULADO | PRESTAMO EFECTIVO | Nº CERT. | Coefficiente Prioridad |
|---|----------------|---------------|------------------|-------------------|----------|------------------------|
| PLANES 12 % | | | | | | |
| ATLANTICO NECOCHEA S.A. - Calle 2 Nº 4348 - Necochea | 28/6/62 | 200.000 | 64.656 | 135.344 | 782 | 498 |
| JAIME, Valentin - 1º Junta 130 - San Isidro | 4/6/62 | 500.000 | 161.641 | 338.359 | 695 | 498 |
| LOPEZ, Eduardo - Avda. Lib. Gral. San Martín 1750 - Cap. | 10/4/62 | 1.000.000 | 348.548 | 651.452 | 287 | 491 |
| SANTINI, Carlos Alberto - Helguera 4184 - Cap. | 7/5/62 | 500.000 | 174.274 | 325.726 | 505 | 491 |
| GREMAS S.A. - Mitre 575 - Rosario | 4/4/62 | 800.000 | 248.814 | 551.186 | 253 | 463 |
| GREMAS S.A. - Mitre 575 - Rosario | 14/1/62 | 500.000 | 155.509 | 344.491 | 334 | 463 |
| RIOS, Juan José - Sarmiento 731 - Tigre | 18/5/62 | 300.000 | 93.305 | 206.695 | 603 | 463 |
| PASCOT, Juan A. - Aráoz 1254 - Cap. | 15/6/62 | 750.000 | 233.263 | 516.737 | 748 | 463 |
| C. I. 1.590.987 | 15/3/62 | 500.000 | 167.958 | 332.042 | 144 | 458 |
| SEMHAN, Santiago Domingo - Tucumán 3395 - Cap. | 23/2/62 | 375.000 | 113.855 | 261.145 | 32 | 443 |
| PERU S.A.I.C.I.F. - Rodriguez Peña 1003/09 - Cap. | 1/3/62 | 500.000 | 149.376 | 350.624 | 73 | 428 |
| CERIANI, Emilio - Pje. Granadero 36 - Cap. | 14/4/62 | 1.500.000 | 448.128 | 1.051.872 | 334 | 428 |
| CASSAIN, José Domingo - Florida 165 - Cap. | 21/4/62 | 370.000 | 110.538 | 259.462 | 377 | 428 |
| BARBARULO, Carlos - White 265/67 - Cap. | 21/4/62 | 3.000.000 | 896.256 | 2.103.744 | 385 | 428 |
| ARANDA, Dora Haydes Largaue de - Bartolomé Mitre 1946 - Adrogué | 24/4/62 | 1.200.000 | 358.502 | 841.498 | 398 | 428 |
| RUIZ, Rubén Angel - Prudan 1484 - Castelar | 30/4/62 | 100.000 | 29.875 | 70.125 | 444 | 428 |
| GREMAS S.A. - Mitre 575 - Rosario | 30/4/62 | 700.000 | 209.126 | 490.874 | 447 | 428 |
| CONSORCIO GALLARDO 291/95 - Gallardo 291/95 - Cap. | 2/5/62 | 1.000.000 | 298.752 | 701.248 | 464 | 428 |
| GREMAS S.A. - Mitre 575 - Rosario | 14/5/62 | 100.000 | 29.875 | 70.125 | 561 | 428 |
| ENRIETTO, Rosa - Venezuela 451 - Cap. | 21/5/62 | 100.000 | 29.875 | 70.125 | 618 | 428 |
| GREMAS S.A. - Mitre 575 - Rosario | 24/5/62 | 750.000 | 224.064 | 525.936 | 643 | 428 |
| DIGIOVANNI, Maria del Ramos M. de - Malabia 2187 - Cap. | 3/7/62 | 300.000 | 89.626 | 210.374 | 820 | 428 |
| RODRIGUEZ, Miguel Angel - Uriarte 1883 - Cap. | 6/7/62 | 800.000 | 239.002 | 560.998 | 837 | 428 |
| ASCHIERI, Amalia Ascensión - Sarmiento 1586 - Cap. | 10/7/62 | 500.000 | 149.376 | 350.624 | 848 | 428 |
| CASSAIN Y CIA. - Florida 165 - Cap. | 10/7/62 | 1.250.000 | 373.440 | 876.560 | 850 | 428 |
| ATLANTICO NECOCHEA S.A. - Calle 2 Nº 4348 - Necochea | 10/7/62 | 700.000 | 209.126 | 490.874 | 851 | 428 |
| ESPOSITO, José María - Bdo. de Irigoyen 582 - Cap. | 11/7/62 | 500.000 | 149.376 | 350.624 | 858 | 428 |
| LOSADA, Gloria N. Videla de - Pueyrredón 179 - Bahía Blanca | 13/7/62 | 700.000 | 209.126 | 490.874 | 865 | 428 |
| GALLEGO, Asunción Navarro de - Alvarado 3649 - M. del Plata | 13/7/62 | 500.000 | 149.376 | 350.624 | 866 | 428 |
| MERLO, Horacio Zacarias - Calle 68 Nº 398 - La Plata | 13/7/62 | 500.000 | 149.376 | 350.624 | 874 | 428 |
| PALAZZOLO, Ana Z. Rossi de - Laprida 925 - V. López | 14/7/62 | 300.000 | 89.626 | 210.374 | 921 | 428 |
| CASTILLA, Julio Héctor - Lavalle 1474 - Cap. | 16/7/62 | 300.000 | 89.626 | 210.374 | 1000 | 428 |
| PEREZ, Francisco José y Sra. - Tacuari 677 - Cap. | 16/7/62 | 200.000 | 59.750 | 140.250 | 1001 | 428 |
| EISEL, Adelina M. - Ayacucho 2062 - Cap. | 16/7/62 | 1.000.000 | 298.752 | 701.248 | 1003 | 428 |
| ATLANTICO NECOCHEA S.A. - Calle 2 Nº 4348 - Necochea | 16/7/62 | 400.000 | 119.501 | 280.499 | 1004 | 428 |
| KEMBER URQUIZA, Carlos - Diagonal Norte 885 - Cap. | 16/7/62 | 1.000.000 | 298.752 | 701.248 | 1007 | 428 |
| SANDIGLIANO, Héctor José Amilcar - Donato Alvarez 1818 - Cap. | 16/7/62 | 220.000 | 65.725 | 154.275 | 1019 | 428 |
| GLIKIN, Benjamin - Chacabuco 435 - Merlo | 16/7/62 | 550.000 | 164.314 | 385.686 | 1021 | 428 |
| MCLLO, Jorge Alberto - San Martín 742 - Ciudadela | 17/7/62 | 200.000 | 59.750 | 140.250 | 1049 | 428 |
| OSTROWSKI, Jorge Eduardo Baldomero - Esmeralda 162 - Cap. | 17/7/62 | 250.000 | 74.688 | 175.312 | 1059 | 428 |
| PLAN 8 % | | | | | | |
| SANCHEZ DEGESE, Héctor - Suipacha 612 - Cap. | 7/3/62 | 700.000 | 123.928 | 576.072 | 96/27 | 36 |

TOTAL ADJUDICADO HASTA LA FECHA **\$ 213.780.000**

| | |
|---|----------------|
| ESTADO DE LOS PRESTAMOS ADJUDICADOS Y DE LOS ESCRITURADOS: | |
| Adjudicaciones anteriores al 31/8/63..... | \$ 188.165.000 |
| Total escriturado al 31/8/63..... | \$ 157.708.750 |
| A escriturar al 31/8/63 (Con fondos a disposición de los adjudicatarios.....) | \$ 30.456.250 |
| Saldo Caja y Bancos al 31/8/63..... | \$ 51.750.005 |
| <i>(Información correspondiente al estado mensual elevado a la Superintendencia de Ahorro y Préstamo)</i> | |

RELACION ENTRE ADJUDICADO AL 31/8/63 Y ESCRITURADO AL 17/9/63

\$ 162.853.750 : 87 %.

SEÑOR SUSCRIPTOR: Mediante las adjudicaciones mensuales que efectúa Buenos Aires Building Society, los fondos recaudados vuelven a los ahorristas cada 30 días a través de adjudicaciones que se escrituran sin demora, lo que significa que Buenos Aires Building Society no da a esos fondos otra aplicación que la establecida expresamente en sus certificados: préstamos efectivos por riguroso orden de turno.

Antes de aceptar la transferencia de uno de nuestros títulos, infórmese en el Depto. Contable acerca de la situación del mismo.

...pregunte por

BUENOS AIRES BUILDING SOCIETY

S.A. DE AHORRO Y DE PRESTAMOS PARA LA VIVIENDA

3 generaciones de argentinos responden por ella!

SARMIENTO 1136 - BUENOS AIRES

T. E. 35-8022 - 8145 - 8204 - 8370 - 8403 - 8590

Promotor exclusivo
en todo el país



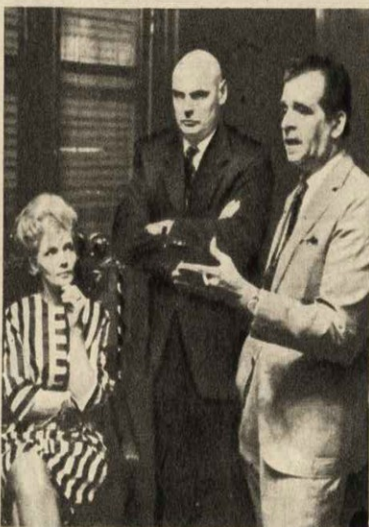
Teatro

Bullicio y batucada en pleno Buenos Aires

A comienzos de la semana pasada, una escena desusada se desarrolló en los suntuosos salones de la embajada del Brasil en Buenos Aires, cuando un grupo de frenéticos bailarines pareció copiar sobre las alfombras orientales y entre los muebles Luis XV, las evoluciones de saltimbanquis y volatineros que José María Sert pintó en los historiados techos del edificio. Más de veinte personas de color se agitaron en las contorsiones de la **butacada**, despertando el entusiasmo de los invitados.

Los bailarines pertenecen a la troupe de **Favela de mis amores**, e hicieron en esa forma ruidosa y coreográfica su presentación a la prensa, tres días antes de subir al escenario del Astral. Esbelta y rubia, la primera actriz María de la Costa los contemplaba, y explicaba que **Favela** no es una comedia musical por el estilo de **West Side Story**, "sino más bien algo en la línea de **Porgy and Bess**".

Para asombro de todos destacó que en la pieza deja a un lado su personalidad casi nórdica (es brasileña, hija de italianos), para transformarse en una tórrida mulata. A pocos pasos de la actriz, su marido, el actor-director-empresario Sandro Polonio (también de origen italiano), un hombre de 40 años y cráneo totalmente rapado, comentó que María y él forman parte del movimiento renovador del teatro brasileño iniciado hacia 1940, que terminó con "el teatro **digestivo**, de boulevard". Los autores más representativos de la corriente son Guillermo Figueiredo (**La sorra y las uvas**, **Un dios durmió en la casa**), Nelson Rodrigues (autor de **Auto da compadecida**, al que destaca especialmente por su poética audacia) y Graça Mello, quien escribió preci-



María, Sandro y Graça Mello: Los factores de una honda renovación.

samente, **Favela de mis amores**, incluso su partitura, que comprende doce canciones.

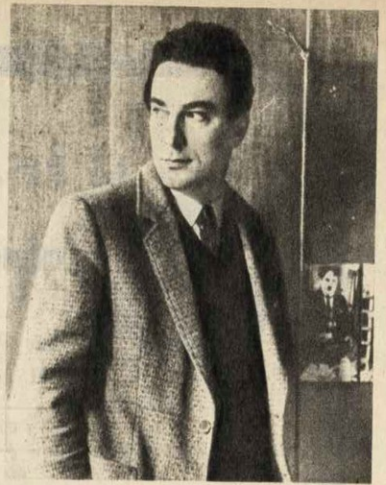
En 1950, Sandro Polonio fundó en San Pablo el Teatro Popular de Arte del Brasil, cuya sede es el "Teatro María de la Costa", que en 14 temporadas, ha presentado los más importantes textos de la escena universal clásica y contemporánea, con una concepción avanzada en la puesta en escena y en la decoración.

El máximo triunfo de María de la Costa fue en **La alondra**, de Jean Anouilh, y a partir de él comenzó a pensar en un teatro específicamente brasileño y en una compañía donde nadie fuese estrella, sino que funcionara como equipo. Se le encargó, entonces, una obra al autor y compositor Camargo Guarnieri, que entregó **Gimba**, historia de mulatos y brujerías con la cual, después de recorrer las principales ciudades del Brasil, el Teatro Popular se lanzó a Montevideo —que lo recibió con entusiasmo— y a Europa.

Representaron **Gimba** en París, en el Teatro de las Naciones, siguieron viaje a Madrid y a Lisboa, y al regresar a San Pablo se encontraron con el telegrama donde se les comunicaba que el Festival del Teatro de las Naciones Unidas los había premiado. El éxito obtenido los movió a encargar otra pieza ("de exportación", acota Polonio) de características similares —folklore, color local, música, canciones, pasiones primitivas, humor—, que es esta **Favela de mis amores** arribada por fin a Buenos Aires, de donde será llevada a México y tal vez a Estados Unidos.

Mientras el autor, Graça Mello, se embarcó en una minuciosa reiteración de cuanto se había dicho hasta ese momento, los bailarines de la compañía deambularon inquietos por los majestuosos ambientes de la embajada. Iara Marques ("un poco bailarina, un poco actriz", se autodefine, pero se niega a aclarar en qué se destaca más) ofreció una versión oscurecida de Anita Ekberg: casi dos metros de agresivas ondulaciones femeninas y de felinas miradas bajo párpados pintados de plateado y de blanco. Su colega Brigitte sonrió con dientes deslumbrantes cuando sus compañeros afirmaron que es la que mejor baila el samba, y se propuso hacer una demostración. A poco, toda la embajada resonaba con los gritos, las risas y el batir de palmas de los sambistas quienes, olvidando todo protocolo —y los invitados también—, se lanzaron a seguir un frenético ritmo interior; hasta encendieron fósforos y los arrojaron por el aire, para mayor efectismo.

En un rincón, Sandro Polonio hablaba incansablemente de teatro, rodeado por un grupo de colegas y críticos argentinos. "En Portugal —dijo— conseguí lo inaudito: representar **La mujerzuela respetuosa**, de Sartre, un autor que allí se conoce sólo de oídas. Fue la única vez que la censura portuguesa logró ser doblegada." Y añadió sonriendo bajo su pulida calvicie: "La primera y la última, porque después de la representación por poco hubo un golpe de Estado." ♦



Alfredo Alcón lleva al interior una obra de gran encanto poético.

Giras

A veces, las brujas predicen un éxito

"Yo no creo en brujas, pero habérlas, sí, las hay", respondió Alfredo Alcón, hace pocos días, a las palabras de un vidente que le pronosticó gran éxito en la gira por provincias que se aprestaba a iniciar a fines de la semana pasada. Alcón, de 33 años, no es supersticioso, o por lo menos no lo confiesa; pero tiene plena confianza en la obra que representará en el interior, **El pescador de sombras**, de Jean Sarment.

Oswaldo Bonet (45 años, estudios en París, profesor del Conservatorio Nacional, considerado uno de los mejores directores teatrales argentinos, y excelente actor también) ha dirigido **El pescador de sombras** con el cuidado que lo caracteriza. "La elegimos no porque sea una novedad, sino porque su hábil factura y su encanto poético aseguran el impacto sobre el espectador." Y agrega: "Los públicos del interior han evolucionado considerablemente; ya no aceptan sólo a las compañías de radioteatro, y aspiran a espectáculos de calidad."

Bonet y Alcón hicieron la obra de Sarment en televisión, en 1961, por el Canal 9. Esta es la segunda vez que el actor sale en gira; la primera fue en 1958 y llevó **Recordando con ira**. No tiene ningún otro proyecto teatral por el momento, "salvo buscar una obra", y acaba de rechazar la oferta de una película junto a Sara Montiel.

Los éxitos logrados en recientes giras por María Rosa Gallo y Enrique Fava, que a fines del verano recorrieron el sur del país; por Delia Garcés con **Santa Juana** (200.000 pesos de recaudación en 5 días de actuación en Córdoba); por el Teatro de los Cuatro Vientos, que C. Moneo Sanz conduce actualmente por localidades bonaerenses, parecerían indicar que Alfredo Alcón hace muy bien en confiar en las brujas. ♦

... porque el



9 VENDE MAS



CANAL NUEVE MUEVE. PROMUEVE... VENDE MAS!!!!



Estampidos, aullidos y humos mal olientes: Pero la turbina de gas que hacen funcionar familiarizará a los estudiantes con la nueva técnica.

Ciencia y Técnica

Ahora, los ingenieros argentinos egresan conociendo las máquinas

A fines de esta semana, un centenar de alumnos de los últimos años de la Facultad de Ingeniería descenderá ordenadamente al subsuelo del edificio de Paseo Colón 850, se calzarán unos tapaditos herméticos y en grupos de quince observarán, durante un cuarto de hora, cómo funciona una máquina. Así sabrán, por fin, cuál era el origen de ese ruido monstruoso que periódicamente hace temblar la casa, provoca quejas de profesores que dictan clase en el quinto piso y aterra a los estudiantes que se hallan en el comedor, sobre todo cuando va acompañado de un humo espeso y mal oliente. De paso, habrán tenido oportunidad de contemplar a su país ingresando en la era de la turbina a gas.

El afable Jorge Luis Albertoni, (ingeniero industrial, 33 años, perfeccionado en Inglaterra y contratado *full time* por la universidad para investigar turbinas a gas) explicó a PRIMERA PLANA los alcances de esta revolucionaria herramienta de la técnica contemporánea:

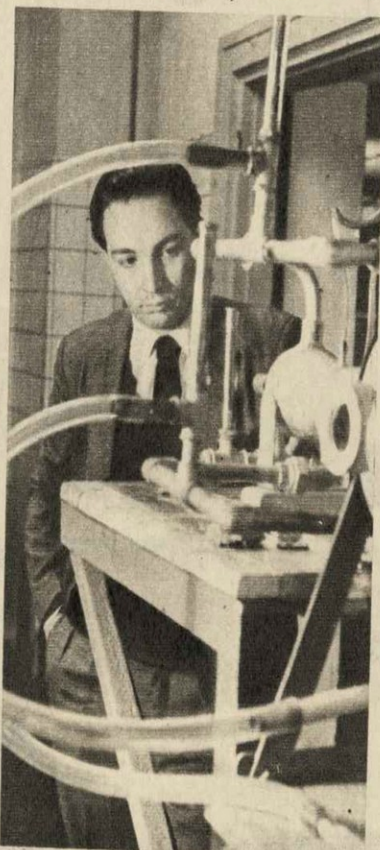
- La turbina trabaja con gases de escape; el ejemplo más común de su aplicación es el motor de los aviones a chorro (turbo-jets o su variante turbo-hélice, donde el escape acciona un mecanismo de propulsión clásico). La principal ventaja estriba en su livianidad: una turbina a gas para automóviles de 300 HP, apenas pesará 300 kilos.

- Además, su puesta en marcha a plena carga es prácticamente instantánea y no requiere agua para refrigeración. Es adaptable a cualquier tipo de combustible líquido o gaseoso.

- Muy fácil de mantener, requiere poco personal de manejo y permite conducirla por control remoto. Todo parece indicar que dentro de unos cinco o diez

años se hallará en todos los automóviles (las pruebas efectuadas por muchas compañías han dado buenos resultados).

- Su desventaja más jocosa es el es-



Ingeniero Jorge Luis Albertoni, tras una cámara de combustión.

trépito monstruoso que provoca, sumado a molestos estallidos cuando su arranque es deficiente. Más grave es, empero, su bajo rendimiento térmico: gasta mucho combustible.

"Como es fácil de instalar y muy cómoda, tal vez se pretenda usarla en cualquier cosa y no puede ser —advirtió Albertoni—, porque significaría hipotecar las reservas energéticas a las generaciones futuras. Ahora, el gas natural es abundante, pero no por eso hay que desperdiciarlo."

El profesional pertenece a la nueva ola de ingenieros con conciencia energética. "Precisamente, el inconveniente de la turbina a gas me llevó a preocuparme por este problema, cuyo estudio inició en Argentina, entre otros, el profesor Jacobo Agrest. Estoy convencido de que, con ayuda de la CEPAL, de los institutos del Cálculo de Ciencias Exactas y de Ciencias Económicas, así como de los demás organismos interesados, debemos emprender un balance de los recursos energéticos con miras a racionalizar su uso, apelando a los últimos descubrimientos en la materia y al empleo de combustibles *no-nobles*: residuos de desmote de algodón, bagazo u orujo de uva."

En este sentido, los ingenieros deben aprender novedosas recetas técnicas, como los *ciclos combinados vapor-gas* para las turbinas a chorro: el escape produce vapor en grandes calderas y son éstas las que alimentan sistemas de calefacción o generan electricidad. Con tales dispositivos, la turbina a gas se transforma de derrochadora en económica,

Sin ellos, sólo es aconsejable para suplementar picos de carga o para servir de centrales móviles sobre vagones ferroviarios o camiones.

El grupo instruccional del ingeniero Albertoni integra el Departamento de Mecánica Aplicada de la Facultad (director: el ingeniero Pedro G. Fleitas, autor del "Plan Cóndor" y *candideable* para ministro de Obras Públicas en el gabinete de Illia; profesores, entre otros, los ingenieros Rodolfo Martínez de Vedia, José María Gutiérrez Burzaco, Carlos Sturla, Harald Chiossone y doctor Pablo Tedeschi, gran propulsor del diseño industrial en la República). En calidad de auxiliares operan allí jubilados del ministerio de Obras Públicas: "Si los suprimiésemos, no caminaría esto —sostiene Albertoni—; son gente de tanta calidad técnica que, derechamente, *no saben hacer las cosas mal*."

El departamento agrupa asignaturas afines, que deben ser cursadas por alumnos de las diversas carreras de la Facultad. Consta de varios equipos de trabajo, todos alentados por un principio pedagógico que hace una década hubiese causado escándalo en la Facultad: *Viendo y oyendo*, el estudiante aprende mejor que en cánsadoras clases teóricas y fija más los conocimientos adquiridos en el pizarrón.

- Aparte del de turbina de gas (que inaugura su actividad el sábado próximo), existen grupos instruccionales para trabajos prácticos en motores de combustión interna, en manejo de cámaras de combustión, instrumentación general para control de combustión, metalografía (escuela para graduados) y un banco de ensayo de aceites lubri-

cantes, que, además de su función docente, será puesto a disposición de los industriales bajo el ágil régimen de trabajo para terceros, vigente en la Facultad.

• El departamento se encarga de las llamadas *prácticas de taller*, a las que deben someterse los alumnos de segundo año, a fin de que "sepan qué es trabajar en una máquina, la toquen, la oigan, se pongan un *overall* sucio, y si no les gusta, que se resuelvan con tiempo a abandonar la carrera".

Antes, el ingeniero se recibía sin haber manejado un torno ni una fresadora; carecía de toda vivencia de los problemas obreros y, cuando llegaba a la fábrica, fracasaba. El nuevo régimen, que data de seis años, comenzó con la concurrencia voluntaria de estudiantes a escuelas de aprendices de Transportes de Buenos Aires, Obras Públicas, Fabricaciones Militares, etc. Luego se compraron máquinas para realizar las prácticas en la Facultad, convirtiéndolas en obligatorias. "Ojalá nosotros hubiésemos gozado de semejante experiencia", opina nostálgicamente Albertoni.

• Finalmente, el personal del departamento lleva a cabo investigaciones sobre temas revolucionarios y apasionantes: vehículos que andarán sobre colchón de aire a 30 centímetros de la superficie, creación del primer generador argentino magneto-hidro-dinámico (MHD), en colaboración con el departamento de física y un fabuloso proyecto de *horno solar*. ♦

Zoología

Se develó el misterio de las ratas suicidas

Desde personalidades preocupadas por los métodos drásticos de que se vale la Naturaleza para diezmar una especie demasiado prolífica ("la Divina Providencia hará lo mismo con los hombres, si no se controla la natalidad", advertía el mes pasado un sacerdote norteamericano), hasta sensibles poetas que lo han convertido en el símbolo de la desesperanza romántica, el caso insólito del *lémming* viene preocupando desde antaño a la humanidad. Sin embargo, la zoología —que hasta ahora se había limitado a relatar los hechos— parecía, la última semana, dispuesta a explicar, por fin, la clave de ese misterio.

Los *lémings* son un tipo de roedor parecido a la rata de campo, y cuyo hábitat normal se encuentra en las montañas de Escandinavia. Lo desconcertante es que, cada cierto tiempo, estos animalitos sienten un impulso irresistible de cometer suicidio en masa: descienden en tropel y se avalanzan resueltamente hacia el mar. Los campesinos noruegos aseguran que están buscando en realidad su hogar ancestral, en el continente perdido de la Atlántida, y la fábula ha sido recogida



Los histéricos *lémings*: Ya no se cree en suicidio, sino en psicosis.

con delectación por teósofos y amigos de lo desconocido.

Los naturalistas han sentado un punto de vista mucho menos pintoresco: la migración de los *lémings* se debería, ya a un efecto de las manchas solares (comodín científico al que se han remitido miles de hechos de otro modo inexplicables) o a la necesidad desesperada de procurarse alimentos en las verdes campiñas de las tierras bajas. Pero todos coinciden en un hecho: las hordas de *lémings* virtualmente desaparecen cada determinado número de años.

Un zoólogo sueco, el doctor Kai Curry-Lindahl, del Museo de Historia Natural de Estocolmo, acaba de adelantar la tesis de que la auténtica razón de esa desaparición secular y periódica no es ni astronómica ni gastronómica: es fisiológica.

En el último número de "Natural History", Curry-Lindahl da cuenta de su estudio sobre la notable migración de *lémings* noruegos en la temporada 1960-61, tan masiva que un vapor tardó una hora para entrar en el fiordo Trondheim, atravesando un bloque denso de dos millas, formado por *lémings* que nadaban sobre los cadáveres sumergidos de sus congéneres.

Fundándose en estas observaciones de primera mano, el zoólogo, de 46 años, compuso esta cronología de una típica migración:

• Los *lémings* normalmente se reproducen a tasas altísimas: una pareja promedio tiene entre trece y dieciséis hijos por año. Cada tres o cuatro años, una coincidencia de clima favorable, disminución de la mortalidad y baja en la proporción de ataques por parte de sus enemigos naturales, incrementa aún más la población.

• Lenta y ordenadamente, comienza entonces el desplazamiento de millones de roedores en busca de espacio vital. Sucede que un gran lago o un río ancho puede bloquear la ruta de ese ejército animal, y los *lémings* empiezan a aglomerarse como bafistas en una playa.

• El número de individuos crece sin cesar y, paralelamente, van poniéndose más nerviosos, hasta que la concentración desata una reacción de pánico, "especie de psicosis de masas". Los

lémings se revuelven históricamente; su movimiento, empero, al revés de lo que sostenía la leyenda, se lleva a cabo al azar: corren hacia el sur, el norte, el este o el oeste; trepan las montañas, descienden o circulan a lo largo de la costa.

• Algunos realmente deciden nadar en el río, y son arrastrados hacia el mar; pero sus acciones están motivadas por la remota perspectiva de salvarse y no por ningún tipo de arranque suicida. "La idea de que los *lémings* siempre terminan ahogándose es equivocada", dice el zoólogo.

Si no cometen un suicidio en masa, ¿qué le ocurre a la mayoría? Experimentos de laboratorio, realizados por el doctor Wilbur B. Quay, de la universidad de California, indican que cuando los *lémings* se desplazan hacia regiones más bajas y cálidas, soportando una tensión mayor, sus cerebros sufren un trastorno metabólico, seguido por una interrupción en el funcionamiento de las glándulas suprarrenales.

En consecuencia, son más los *lémings* que mueren a causa de la enfermedad que los que perecen por accidente. La teoría fue confirmada por Curry-Lindahl, quien halló los cuerpos intactos de muchos animalitos en sus madrigueras, después de la migración de 1960-61. Lejos de suscribir una dramática cita con la muerte en el mar, parece que los *lémings* pueden expirar pacíficamente en casa. ♦

QUITARRAS GÜEYA

VENTAS
AL
PUBLICO

Comerciantes
consultar
precios

Empleamos maderas
selectas

Tapas de pino
armónico
alemán o
americano

Fabricantes

BDO. DE IRIGOYEN 945 - T. E. 27-9069

NOVEDADES

Apellidos automatizados

Los pueblos hispánicos sufren de exceso de Fernández, los norteamericanos están saturados de Smiths, los chinos padecen de millones de Wongs, los indios no saben qué hacer con tantos Singhs. Pero sólo los suecos, en esta era de la automatización, se han decidido a acabar técnicamente con la multitud de Anderssons, Karlssons, Johanssons y Peterssoms que estaban atiborrando sus guías telefónicas. La solución propuesta por el Comité Sueco de Apellidos y el Registro Real de Patentes: que una computadora arregle el problema rebautizando a medio país.

En Estocolmo, una batería de máquinas IBM fue alimentada con más de dos millares de sílabas, tales como Ek, Skog, Dahl, Rot, Ros y casi el mismo número de sílabas finales apropiadas, del tipo de -berg y -lund. Los aparatos combinaron las sílabas y rápidamente suministraron 900 mil apellidos posibles inéditos. Desde ahora, la gente que desee un nombre menos vulgar, estará en condiciones de elegir uno con la misma inicial de su apellido anterior. Anderson, por ejemplo, puede trocarse en Apelalm, Askebring, Askede o Askbrant. ♦

Cortes ahorrativos

Si usted tiene que cortar algo y no sabe con qué, los ingleses le han solucionado su problema. Los fabricantes de cajas de cartón, los industriales que deben horadar muchos tipos de plásticos moldeados al vacío, los productores de calzados y cientos de interesados en máquinas para cortar deben estar escribiéndole ya a la firma F. J. Edwards Ltd. de Londres para pedirle datos sobre su flamante aparatito.

Se trata de un mecanismo ingenioso y barato, capaz de cumplir por sí solo la tarea de una prensa pesada. Corta plásticos, caucho, cuero, textiles, cartón, láminas metálicas y cualquier otro tipo de material semirrígido. El objeto es colocado entre una mesa y una horma de corte; luego, el "sandwich" así compuesto pasa entre dos rodillos sincrónicos que giran en sentido opuesto. Fuente única de energía: un motor eléctrico de 1,5 HP. ♦

Oleoductos dóciles

Bastará mover una palanquita en la oficina central de una empresa petrolera, para regular la circulación del combustible por sus oleoductos y gasoductos. También esta noticia procede de Gran Bretaña, y anuncia un flamante sistema de

control remoto en el transporte a granel de fluido por tubos. Se trata de un equipo transistorizado que desarrolló la English Electric Company y que puede instalarse en cualquier sitio próximo a las cañerías del gasoducto o del oleoducto.

Mediante el envío de una señal eléctrica, el aparato abre o cierra una válvula. El panel de dirección posee un contacto inversor a semi conductores en estado sólido y un circuito transistorizado para comparar posiciones y señales, a fin de proporcionar al contacto las órdenes necesarias.

El tablero de control cuenta, además, con un mecanismo de protección que advierte o interviene, según sea preciso, cuando la señal de demanda deja de regir la posición del accionador (a causa de un defecto en el sistema o del exceso de carga). El accionador es de tipo rotativo común, a prueba de fuego y de la acción de la intemperie; preparado para operar con una corriente de 415 voltios, trifásica, de 50 ciclos. ♦

El Sol y el astronauta

Todo aquel que ha presenciado una puesta de Sol, vio la manera en que los rayos del astro se refractan o curvan cuando pasan a través de la atmósfera. Cerca del horizonte, la cantidad de gases atmosféricos entre el Sol y el observador aumentan muchísimo, causando una distorsión aparente en los rayos: el Sol luce el doble de grande respecto de su tamaño a mediodía; su parte inferior se aplasta como si fuese apretada por la curvatura terrestre.

En base a esta distorsión tan conocida, Boris Garfinkel, astrónomo matemático del Aberdeen Proving Ground de Maryland, halló una fórmula muy compleja que describía en términos precisos la manera en que la atmósfera refracta los rayos. Una consecuencia de la fórmula era que un observador, en el espacio, vería duplicada la distorsión que se vislumbra desde tierra; los rayos del poniente se deformarían una vez al ingresar en la atmósfera y nuevamente al emerger hacia el observador.

En el último número de la publicación "The Astronomical Journal", la fórmula de Garfinkel fue confirmada por dos observadores, nuevos para las páginas de esa revista científica, pero singularmente experimentados: los astronautas John H. Glenn y M. Scott Carpenter. En sus viajes fotografiaron algunos crepúsculos espaciales (foto abajo) y estudiaron cuidadosamente otros. Vieron justamente lo que predecía la fórmula, es decir, un Sol con forma de pelota de béisbol. ♦

Iniciativas

Reclaman la fusión de todas las geociencias

En los buenos tiempos, el estudio del planeta Tierra era simplemente cosa de que los geólogos se calzaran botas altas y salieran a recoger especímenes con un pico. Pero luego advino la era del científico compuesto: el geofísico se enclaustró en su laboratorio para idear complicadísimas teorías sobre las fuerzas que rigen la Tierra; el geoquímico, a su vez, desde su propio laboratorio escribía trabajos con títulos tales como "El Papel del Estroncio 87 en la Evolución de los Cristales"; el geodesta usaba aviones y satélites para cartografiar el mundo.

El resultado fue que la masa de materiales científicos relativos al planeta creció vertiginosamente. En realidad, las grandes cuestiones referidas a la Tierra permanecieron sin respuesta: todavía no hay explicación satisfactoria para el proceso de formación de montañas; aún se debaten las teorías sobre lo que oculta el interior del globo terráqueo y el argumento —viejo de medio siglo— sobre el posible desplazamiento de los continentes, dista de hallar asentimiento universal.

En una asamblea de la *International Union of Geodesy and Geophysics*, efectuada recientemente en Berkeley, California, el presidente del organismo, Vladimir Belousov, ofreció una salida para esta enojosa situación: todas las ciencias que estudian la Tierra deben unificarse bajo el neologismo de "geonomía". "Ha sonado la hora de que las geociencias —dijo el sismólogo soviético, de 55 años— se agrupen a fin de trazar una descripción más completa de la Tierra."

La sugestión de Belousov sólo halló una acogida cortés entre los congresistas. "Probablemente uno no puede estar informado al mismo tiempo sobre todas esas áreas", —opinó un geólogo norteamericano. "Me temo —agregó— que nos veamos ante problemas que conviene prever desde ahora."

Belousov no estuvo de acuerdo con dicha inquietud. Precisamente, él ha estado haciendo jugar toda su influencia para que se inicie un estudio masivo y coordinado del manto geológico superior, la napa terrestre que se encuentra inmediatamente debajo de la corteza delgada donde se desenvuelve la vida y que, aparentemente, oculta la mayoría de los secretos sobre el comportamiento de la superficie.

"Si el proyecto del Manto Superior se lleva a cabo en la manera tradicional y segmentaria —advierte el sabio ruso—, hay peligro de que justamente sólo nos legue más datos sueltos y más teorías impresionantes, pero cuestionables." ♦



Una demostración de Caterpillar en la selva misionera: En pocas horas la selva es removida para dar lugar a los pinos, el mejor negocio.

Maquinarias

Para abrir rumbos en plena selva

Mientras elegantes mozos de saco blanco servían abundante cantidad de bebidas heladas (la temperatura era de 36 grados), los espectadores observaban atónitos cómo una gran maquinaria de color amarillo derribaba, uno tras otro, imponentes árboles, muchos de los cuales tenían más de un metro de diámetro y 35 metros de alto. La escena ocurrió hace un par de semanas en plena selva misionera (Alto Paraná), a 18 kilómetros de la pequeña localidad de Mado, durante la demostración de desmonte mecánico que organizó **Argentrac**, representante de **Caterpillar** en la Argentina, con la colaboración de los señores Enrique Croto y Enrique Seeber, dueños del equipo empleado.

Autoridades provinciales y nacionales; representantes del INTA, de la banca, del comercio y nutridas delegaciones de entes estatales y particulares del Paraguay y Brasil, presenciaron atentamente el implacable ataque del tractor, mientras se escuchaba retumbar el característico escape del motor diesel **Caterpillar** acompañado por crujidos de madera y por la estruendosa caída de las pesados árboles. Este equipo mecánico que en pocas horas logra despejar una hectárea de selva virgen o abrir un camino de varios kilómetros en el monte que sería imposible hacer de otro modo (se necesitaría un ejército de hacheros y un tiempo incalculable), consta de los siguientes elementos:

- Un tractor **Caterpillar** con motor turboalimentado de 235 HP; un techo protector hecho de aceros especiales, capaz de soportar la caída de los árboles más pesados sin herir al operador; una hoja de despegue de novísimo diseño, patentado, cuyas características más sobresalientes son: un borde afi-

lado a piedra esmeril, que corta las malezas y los troncos de menor diámetro a ras del suelo, y un espólon que parte y debilita los troncos más grandes, para luego derribarlos con facilidad en contados segundos. Con este mismo espólon se extraen los tocones y las raíces del suelo.

- Luego, la vegetación derribada es apilada en cordones (o colleras) facilitándose así la incineración.

- Para remover el suelo y eliminar los tocones y las raíces de menor tamaño se utiliza una pesada rastra (8 mil kilogramos sin lastre y 10.400 con contrapesos) cuyos 16 discos dentados de 90 centímetros de diámetro penetran 30 centímetros en el suelo, terminando así la operación de desmonte y limpieza.

Apreciables ventajas

El subgerente de ventas de **Argentrac**, que organizó la demostración en Mado, Aaron Menzies (47 años), explicó a **PRIMERA PLANA** que el desmonte mecánico con **Caterpillar** ofrece sobre el antiguo y anacrónico sistema de desmonte a mano, las siguientes ventajas:

- Pueden desmontarse grandes extensiones en muy poco tiempo (durante la demostración se desmontó y se despejó una hectárea en cinco horas y se emplearon treinta y cinco minutos en arar otra hectárea). El rendimiento varía, por supuesto, según la densidad del monte.

Por ejemplo, los montes típicos de Entre Ríos pueden cortarse y apilarse a razón de una hectárea por hora.

- El costo es muy inferior.

- La tierra puede ser trabajada luego con medios mecánicos, pues no quedan troncos caídos ni ramas ni tocones.

- El mantillo vegetal de la tierra no se ve afectado como ocurre cuando se quema el ramaje en el suelo, luego del desmonte a mano.

- El combate contra las hormigas, que debe hacerse rápidamente para evitar

que la plantación fracase, se facilita enormemente.

Según expresó Menzies, "el equipo de los señores Croto y Seeber, con el que se hizo la demostración, lleva desmontadas ya más de 50 hectáreas de selva virgen, de las cuales la mitad ha sido plantada con pinos; piensan reforestar las 1.200 hectáreas de su propiedad con este tipo de plantación. Se la considera muy importante para atenuar el déficit de celulosa que soporta el país" (la producción propia no satisface el consumo).

"Cabe recordar —dijo Menzies— que después de hierro y máquinas, la importación de celulosa y papel constituye el gasto más considerable en divisas. Debido a ello el gobierno otorga para este fin créditos especiales. La Argentina tiene un consumo anual per cápita de 21,6 kilogramos de celulosa. (En los Estados Unidos se superan los 200 kilogramos.) Dentro de 10 años esta cifra se doblará, probablemente, y es de esperar que la Argentina no seguirá figurando entre los países de menor consumo papelerero."

Misiones dispone en la actualidad de una reserva de solamente 1,2 millones de metros cúbicos de pinos naturales. Brasil tiene enormes reservas pero las viene explotando en grandes cantidades; los técnicos en la materia aseguran que ese país dentro de una década quedará sin madera de pinos si no se toman rápidas y rigurosas medidas.

La industria papelerera fue declarada por el gobierno argentino de "interés nacional". Esto significa que la reforestación, la importación de máquinas para fábricas y la financiación gozan de amplias facilidades y libertades, al mismo tiempo que las contribuciones fiscales son reducidas a un mínimo posible.

La plantación de pinos es una inversión segura, dado que el precio de la celulosa y del papel se basan en el valor internacional del dólar. "Los pinos son la mejor caja de ahorros —dicen los expertos—; producen ya a los 8 años una entrada proveniente de los raleos."



Aaron Menzies: "En algunos casos, hasta una hectárea por hora."



Martínez de Hoz y Otero Monsegur estudian medidas bancarias. En la foto con Terry Sanders, de la embajada de USA y director de la A.I.D.

Economía

El equipo económico incomunicado: Sus sucesores no quieren dialogar

Otra semana se deslizó sin que se produjeran novedades en los contactos que alguna vez llegaron a planearse, pero nunca encontraron principio de ejecución (como no fuera extraoficialmente, entre Martínez de Hoz y Elizalde) entre representantes del equipo técnico que rodea al presidente electo y los miembros del gabinete económico del gobierno actual. Conforme se relata en la sección política de esta misma edición, la primera cuasi-medida de gobierno del doctor Illia fue tomada justamente en contradicción con el pensamiento del ministro de Economía, quien aconsejó que no excediera del 15 por ciento el aumento a concederse al personal ferroviario.

La firma del acuerdo con el gremio ferroviario, en la madrugada del viernes último, había sido en la práctica la primera medida económica que contaba con el auspicio del futuro gobierno y servía para que algunos observadores conjeturaran una futura débil conducción de los problemas gremiales. Por otra parte, planteaba una curiosa situación institucional, porque José A. Martínez de Hoz reiteraba su propósito de no firmar ningún decreto de asignación de fondos, y "congelar" así en la práctica el convenio, que no tendría vigencia hasta que el nuevo gobierno lo decretara expresamente.

Lo que está en juego, además del po-

sible impacto inflacionario que en el Ministerio de Economía se desea evitar, es algo que atañe al gobierno actual, cuyo presupuesto termina recién en octubre. Los aumentos ahora previstos, que tienen retroactividad a junio, significan unos 25.000 millones de pesos de más de erogaciones sin contrapartida prevista en el cálculo fiscal.

Al margen, pues, de la opinión de los nuevos gobernantes, el equipo económico planeaba sus últimos actos en dos frentes: el de las medidas administrativas puras (se reverán algunos capítulos del nuevo régimen para despachantes de aduana que, de aplicarse, hubiera dejado en la calle a la mayor parte del personal actual) y de reactivación económica. En esta materia se espera con expectación las investigaciones que darán a conocer, seguramente a fin de mes, Moyano y Llerena y José Negri, presidente y vice de la comisión ad-hoc designada.

En el Banco Central se analizan medidas para descongelar fondos bancarios y se guarda ahora una prudente reserva sobre el propósito de facilitar compras por los bancos de debentures y acciones preferidas de empresas industriales. Asesores bursátiles se expresaron en contra de este criterio, argumentando que unos y otros son malos papeles y que su adquisición no servirá para tonificar el mercado.♦

Carnes

Otra nube tormentosa en el mercado inglés

Una baja producida durante la semana pasada en el mercado de carnes de Smithfield amenazaba con complicar el panorama de este tipo de exportaciones, por muchos aspectos vitales para la Argentina. Se llegó, después de mucho tiempo, a un nivel de 410 dólares la tonelada, que es menos de lo que el gobierno británico parece dispuesto a tolerar.

El problema de la exportación de carnes a Inglaterra se plantea de una manera diferente a los de otras exportaciones; los británicos (el gobierno) no desean precios excesivamente bajos, porque entonces se ven obligados a subsidiar a los productores locales con la diferencia entre sus altos costos internos y los bajos de la producción importada; el precio mínimo, que por eso aceptan sin protestas, es el de 430 dólares la tonelada; pero el óptimo es, para ellos, de 450.

Cuando hace algún tiempo los precios habían llegado a bajar fuertemente, las autoridades británicas consiguieron que la Argentina se impusiera una disciplina propia de embarques que se llamó "autocontingentamiento". Pero en conversaciones recientes, los exportadores argentinos se negaban a seguir autoimponiéndose esa disciplina, que no afectaba, por ejemplo, a Uruguay y a Yugoslavia.

Sin embargo, la baja en el término de un mes de 525 a 410 dólares del precio de la tonelada de carne en Smithfield desatará, sin duda, una nueva tempestad, que podría afectar también ahora a Uruguay, que como consecuencia de la devaluación de su moneda exporta más que en los últimos tiempos. ♦

Energía

También la abundancia plantea problemas

La superproducción de energía eléctrica puede acarrear problemas tan enojosos, aunque menos lamentables, que el déficit. Al menos esto es lo que pudieron comprobar las autoridades de Agua y Energía Eléctrica que han visto enormemente achicado el mercado consumidor para los Kw. de la usina de San Nicolás, a medida que SEGBA completaba sus planes de reequipamiento e instalación de grupos en las centrales de Puerto Nuevo y de Dock Sud.

En la última semana, SEGBA ya había comenzado a prescindir del fluido de San Nicolás y, simultáneamente, se establecían negociaciones entre direc-

tivos de esa empresa y de Agua y Energía. Estos propusieron que se considerara a la central de San Nicolás como una "reserva natural" de fluido eléctrico para el sistema de SEGBA en el Gran Buenos Aires, y se pagara por esa reserva una moderada tarifa que ayudara a financiar la planta del Litoral; el criterio pareció razonable a los directivos de SEGBA.

Con esta fórmula sería posible, más adelante, realizar un prolijo mantenimiento de dos de los cuatro generadores de la planta de Puerto Nuevo, que hasta el presente no pudieron alcanzar la potencia teórica prevista. También se podrá estudiar la posibilidad de efectuar reemplazos en la zona ahora alimentada por la central de Chivilcoy, que podría derivar energía en otras direcciones.

Otra fórmula que se reserva para solucionar la paradójica situación que creó el superávit es la del tendido de una red de conducción adecuada hacia zonas en desarrollo ubicadas al norte de San Nicolás, en las provincias de Santa Fe y Entre Ríos. También se ha hecho alguna alusión a la posibilidad de que en el futuro deje de trabajar la usina vieja del Dock Sud. Pero la solución definitiva la dará, sin duda, el aumento de los consumos potenciales, largamente contenidos en el pasado por la dieta eléctrica que soportaba el Gran Buenos Aires. ♦

Transportes

ELMA transforma su déficit en superávit

Durante la semana pasada, el directorio de la Empresa Líneas Marítimas Argentinas (ELMA) se hallaba abocado a la redacción de un informe indicativo sobre los resultados que arrojará el presente ejercicio y a un análisis de los planes sobre conversión de unidades dejadas fuera de servicio. El trabajo, que fue solicitado por los equipos técnicos del doctor Illía, indicará que las previsiones adoptadas se reflejan ya en el presente ejercicio financiero, que está equilibrado; de continuarse con esta política, sin considerar modificación alguna en el actual mercado de fletes, la empresa podría contar con un superávit cercano al equivalente de 500.000 dólares para el período 1964/65.

Los datos utilizados para la preparación de este informe señalan que la empresa marítima argentina disminuyó durante los dos primeros trimestres del ejercicio actual su déficit trimestral anterior de 1,25 millones de dólares a 800.000 y 400.000 respectivamente. Durante el tercer período, en cambio, se llegó a un saldo positivo de 600.000 dólares.



R. Vázquez: Atacamos dos puntos básicos del problema marítimo.

El presidente de ELMA, Recaredo Vázquez (42 años, casado, 9 hijos, capitán de navío, ex jefe de la Policía Federal, ex presidente de Yacimientos

executives solicita

DIRECTORES DE BUSQUEDA

para executives

Los candidatos deberán cubrir las siguientes especificaciones:

- Clara mentalidad, abierta a los problemas involucrados en este tipo de tarea, y madura capacidad para conocer y evaluar empresas y ejecutivos.
- Buena experiencia en entrevistas, según normas preestablecidas.
- Profundo conocimiento del ámbito empresario y de las diversas funciones que hacen a la estructura de las empresas. Se preferirá además una actuación directa en las mismas.
- Fina sensibilidad humana, comprensión de los problemas sociales y amplias inquietudes de orden cultural.
- Es conveniente poseer estudios universitarios de orientación técnico-científica.
- Edad ideal entre 32 y 40 años.
- Sólidos conocimientos de idiomas.

Agradeceremos el envío de curriculum, cuyos datos serán considerados con absoluta discreción.

executives

Sociedad Anónima

CONSULTORES EN SELECCION DE PERSONAL TECNICO Y EJECUTIVO

HOTEL CONTINENTAL E B

DIAGONAL NORTE 725 SUITE 103

MEDIUM



PANORAMA

Saber a qué atenerse

Por Julio Gottheil *

Muchas personas opinan que, con los medios materiales con que cuenta el país, podríamos estar mucho mejor de lo que estamos. Es decir que mejorando la utilización eficiente de los medios de producción, llevando al máximo las actitudes constructivas y al mínimo las destructivas, planeando con sentido las inversiones posibles y los regímenes de propiedad y de control, podríamos adelantar más que hoy y tener un nivel general de vida creciente. Evidentemente tienen razón. Mucho se desperdicia sin ton ni son.

La inestabilidad política es una lamentable fuente de ineficiencia. En estos días se hace necesario señalar un problema grave que nos amenaza desde hace algunas semanas y que hará crisis dentro de poco: el que deriva de la incertidumbre jurídica creada por los decretos leyes de la presente administración nacional y su ratificación o no por el Congreso.

El actual gobierno ha dictado súbitamente varios decretos leyes. Son ellos tantos y han sido sancionados muchos de ellos tan de golpe que la gente no sabe qué ha pasado. Ya de por sí los decretos leyes crean, por su dudosa constitucionalidad, un problema cuando reaparece a la vida normal el órgano legislativo previsto por la Constitución. Ya demasiadas veces ha tenido el país que resolver el problema en los últimos 33 años. Esta vez, sin embargo, el problema se agrava por la tácita admisión de fracaso que significa, en algunos casos, la mayoría de los decretos sobre impuestos, y la aplicación de las nuevas normas debió postergarse para el año próximo, época en que la legislación del Congreso ya estará funcionando. Como estos decretos vacíos son precisamente los últimos dictados, han dejado una desagradable imagen de improvisación; y amenaza esta imagen con cubrir todo lo malo y todo lo bueno que pueda haberse legislado defacto durante estos meses.

Desde un punto de vista económico lo importante es que, por la transición de un régimen a otro, no se deje a los miembros de la comunidad sin saber a qué atenerse. De una interesante encuesta sobre

los decretos leyes de Guido hecha entre legisladores y políticos, publicada por PRIMERA PLANA en su número 39, se pueden obtener las siguientes conclusiones (hay que aclarar que la encuesta fue hecha antes de la sanción masiva de decretos de agosto): a) muchos dirigentes eludieron contestar porque no habían pensado en el problema; b) la mayoría de los que contestaron dio respuestas más bien vagas, contradictorias entre sí, parciales; c) las contestaciones dan la impresión de que, suceda lo que suceda en definitiva, el Congreso tardará bastante en pronunciarse. Hasta entonces habrá muchas relaciones jurídicas, y por ende económicas, sujetas a un derecho incierto, con el consiguiente desgaste en actividades improproductivas y el deterioro del respeto por el orden jurídico.

Lo importante en esta materia es proceder con realismo y practicidad. El país no puede darse el lujo de quedar en el aire. Tal vez, lo más indicado sería que el Congreso dejara a un lado los decretos que considere negativos o inútiles y ratificara los demás. Después, siempre podrá rever o modificar. Pero lo esencial es dejar en claro la situación rápidamente, para que la incertidumbre no frustre esfuerzos.

Es responsabilidad de auténticos dirigentes aclarar las cosas, no oscurecerlas. El Congreso puede darnos un ejemplo en ese sentido. Sus éxitos y sus fracasos son particularmente importantes porque se juega en ellos la confianza del país en el sistema democrático representativo de nuestra Constitución. Si fracasamos en este momento en que el continente todo está en fermento revolucionario para crecer, es probable que se busquen otros sistemas políticos más ágiles y adecuados para el cambio profundo que los pueblos buscan y la situación mundial hace inevitable. Los dirigentes deben prever y no dejarse arrollar por los problemas; deben solucionar y no crear dificultades con su propia acción. A veces los problemas surgen porque decisiones bien intencionadas se toman sin medir sus consecuencias. ♦

* Copyright by PRIMERA PLANA

Carboníferos Fiscales y adscripto por un año a la gerencia de Ulivi y Bianchi), al proporcionar los datos consignados, indicó que esta inversión de la tendencia deficitaria se debe a que se atacaron de lleno los puntos que son cruciales para toda empresa marítima: la estadia de los buques y el costo de carga y descarga en el puerto de Buenos Aires.

Para representar el problema de la estadia se diagramaron dos gráficos, en los que se señalaron los días de permanencia de todos los buques de ELMA durante el trimestre mayo-julio del presente ejercicio y del anterior. De estos datos surge que durante el año pasado 55 buques estuvieron inmobilizados por el término de 1.578 días, lo que arroja un promedio de 17,15 días por vapor. Esta cifra multiplicada por el costo actualizado de estadia indica que el costo de permanencia en el puerto de Buenos Aires resultó de 210.312.000 pesos.

En el mismo lapso del presente ejercicio, 50 barcos permanecieron amarrados por un total de 887 días con un promedio de sólo 9,66. El costo se redujo por lo tanto a 121.477.000 pesos, el porcentaje de amarre mermó en un 44 por ciento y se logró un ahorro de 88.835.000 pesos.

En concordancia con esta medida se procuró acortar el tiempo utilizado para la carga y descarga de los buques en el puerto de Buenos Aires, contratándose el servicio de un equipo técnico a un costo de un millón de pesos mensuales: teniendo en consideración los coeficientes de rendimiento del ejercicio anterior (0,743 de jornales por tonelada cargada y 0,984 por unidad descargada) y los tonelajes movilizados durante el trimestre mayo-julio de este año (151.766 toneladas cargadas y 64.500 toneladas descargadas), los jornales hubieran ascendido a un total de 105.101.812 pesos; pero para la movilización del volumen indicado la empresa sólo abonó 70.187.544 pesos, logrando en 3 meses una economía de 34.914.268 pesos. Es así que se calcula que los ahorros por sólo este rubro pueden ascender durante el presente ejercicio a 140 millones de pesos.

Para la conversión de unidades, el proyecto se confeccionó sobre la base de la eliminación de distintos buques del área destinada a la primera clase, para acondicionarlos para el transporte de pasajeros de tercera clase. Se hicieron apreciaciones para 180, 300 y 600 pasajeros por buque, pero si bien el rendimiento bajaba, las inversiones aumentaban. Es así que se buscó la máxima capacidad con el mínimo de costos, llegándose a la conclusión de que lo ideal eran 400 pasajeros por buque.

Pero como este cambio no reemplazaba el volumen de pasajeros que transportaban las doce unidades paralizadas se optó por incluir en esos servicios buques mixtos de pasaje y frigoríficos. Este análisis hecho sobre distintas unidades indica que los costos pueden variar entre los 5 millones de dólares y los 200.000 y que el costo por cama incorporada fluctúa entre los 2.700 y 1.500 dólares. ♦

Intercambio: Cuando el camino se vuelve erizado

Durante uno de sus viajes relámpagos a la ciudad de Buenos Aires, el secretario ejecutivo de la ALALC, José Alberto Solá, indicó ante un grupo de cien empresarios que la Argentina, durante el corriente año, habría de incrementar considerablemente el saldo favorable de su balanza comercial con los países integrantes de la Asociación. Durante los primeros siete meses este país exportó con destino a la zona productos por un valor de 180 millones de dólares, e importó por algo menos de 100 millones, lo que comparado con las cifras de 1962 (exportación, 142 millones de dólares, e importación 100 millones), indican claramente la tendencia anotada.

Pero para Solá, este panorama actualmente favorable en números, podría ser efímero porque los restantes países ya están observando con creciente reticencia que los empresarios argentinos, si bien ofrecen condiciones liberales a la entrada de materias primas, se muestran reacios a conceder desgravaciones al intercambio de productos elaborados o industrializados. Este "clima zonal" creará probablemente dificultades en la Tercera Conferencia de las Partes Contratantes que se reunirá en Montevideo en el transcurso del próximo mes, ya que en esta etapa de las negociaciones se entrarán a considerar, probablemente, productos no tradicionales.

El secretario ejecutivo de la ALALC señaló, ante el auditorio reunido en los salones del Instituto de Investigaciones Económicas y Financieras de la CGE, que para incrementar el ritmo de las exportaciones no tradicionales argentinas hacia los países del mercado común latinoamericano, era indispensable que los industriales de este país abrieran el mercado interno a las manufacturas provenientes de otras naciones, crearan las condiciones para hacer frente a un mercado más competitivo y modificaran su política de exportación, que todavía está orientada hacia USA y los países europeos.

En base a este planteó advirtió que las trabas que se habían observado durante las negociaciones con Chile y las aparecidas últimamente con el Uruguay eran sólo los primeros indicios de este problema, y que era necesario que los empresarios tomaran real conciencia del asunto y trataran de llegar a un acuerdo con sus pares del continente, pues si no las autoridades nacionales tendrían que asumir la responsabilidad de adoptar decisiones superiores para la buena marcha del Tratado de Montevideo, aunque esto signifique el sacrificio de ciertos sectores.

Ante algunas preguntas, Solá indicó que los empresarios mexicanos, que hace dos años tenían también la idea de proteger sus industrias no admitiendo la inclusión de productos manufacturados en su lista de desgravaciones, últimamente habían dado un vuelco sustancial al observar que los 4 millones de dólares que representaban sus exportaciones en 1961, se habían incrementado a 16 millones en 1962, y que las estimaciones para este año indicaban que las mismas llegarían a los 40 millones.



Solá dio el alerta: Todo puede cambiar en adelante en la ALALC.

Es así que este país, que se propuso como meta llegar a los 100 millones de dólares en 1964, pondría para la próxima reunión de Montevideo una interesante lista de desgravaciones, pues sus industriales habrían observado y comprobado en los hechos que para incrementar sus ventas es necesario ofrecer iguales estímulos a los empresarios de otros países. ♦

COMUNICADO DE LA OFICINA DE PRENSA PARA SUDAMERICA DE LAS BANCAS AMERICANAS TOMY AMERICAN CORPORATION INC. and JACQUES DAVIS ASSOCIATES INC. International Financing - 42 Broadway, New York 4 N.Y. - U.S.A.

INFORMANDO

al comercio y a la opinión pública argentina que, por su intermedio, con fecha 4 de setiembre de 1963 han sido concedidos en los Estados Unidos de América los créditos en dólares que se detallan:

JOSE ESPER

Importadora y Exportadora, Mayorista Distribuidor de Ramos Generales, con Establecimientos Forestales en Córdoba, La Rioja, Catamarca, y Santiago del Estero. Domiciliado en Avda. Rivadavia N° 5647 Buenos Aires - ARGENTINA

CREDITO OTORGADO:

Dólares U\$A 1.000.000.-

CONDICIONES:

El mismo deberá ser aplicado por la firma beneficiada únicamente a la compra de productos de origen argentinos y los manufacturados con materia prima nacional, exclusivamente para su total exportación a los países estipulados oportunamente.

BOSQUES Y MINERALES

Importadora y Exportadora S.R.L. con domicilio en CHUMBICHA, Provincia de Catamarca, Argentina.

CREDITO OTORGADO:

Dólares U.S.A. 52.000, por una sola vez, amortizable en cuatro semestres.

CONDICIONES:

Para la compra en los Estados Unidos únicamente, de maquinarias e implementos para su industria y semillas varias, de países nórdicos de Europa a saber: Dinamarca y otros.

CON ESTAS DOS primeras adjudicaciones, destinadas esta vez a la República Argentina, se inicia la concesión de una importante serie de créditos para ser aplicados a la Industria y el Comercio de Países Sudamericanos, a firmas que se destaquen por su solidez moral y material, constituyendo un nuevo y ventajoso horizonte para el mercado sudamericano en el exterior.



M. Segre, Bustos Angeloz y Cueto Rúa, siguen las exposiciones de sus colegas. Ellos también aprendieron.



Expone López Mosquera y analiza los réditos que rinden los capitales propios y los de terceros.

Crédito

Consejos a las empresas para saber cuánto, cómo y a quién hay que pedir

Los empresarios que quieren pedirle dinero a los bancos deben saber que éstos no siempre tienen la misma disposición y que, sin duda, conviene pedir a principios de semana y devolver el día viernes. Si piden en viernes o a fin de mes tropezarán con una reticencia más firme por parte de los banqueros. Esta fue una de las pistas que, en el curso del seminario que dirigió el doctor Julio Cueto Rúa hace una semana sobre el tema Finanzas de Empresas, suministró el doctor Juan C. Bustos Angeloz, subgerente del National City Bank.

El seminario "full time" fue organizado una vez más por la Fundación Argentina de Altos Estudios de la Empresa y por la Universidad Argentina de la Empresa, instituciones que cuentan con el auspicio de la Cámara Argentina de Sociedades Anónimas; se llevó a cabo durante dos días sucesivos, de 9 a 19, y reunió a 25 altos dirigentes (directores o gerentes de empresa) que abonaron como matrícula ocho mil o nueve mil pesos, según fueran socios de la C.A.S.A. o no. Asistieron a Julio Cueto Rúa, además de Bustos Angeloz, el gerente administrativo de Grafa S. A., Julio A. López Mosquera; el presidente del Instituto Técnico de Sociedades Anónimas Financieras, doctor Mario Segre, y el director de asuntos económicos del Ministerio de Relaciones Exteriores y Culto, doctor Leopoldo Tettamanti.

Las conclusiones fundamentales del seminario fueron sintetizadas hacia el final por el doctor Cueto Rúa, quien aclaró que todo el problema giraba principalmente sobre la fijación de un límite adecuado para la utilización de préstamos de terceros, en relación con los fondos propios que integran el capital de la empresa. "La experiencia

que adquirí con el análisis de 350 balances de firmas que son asesoradas por mi estudio —sostuvo— me permite llegar a la conclusión de que no existe un límite exacto para el autofinanciamiento ni, dicho de otro modo, cuál puede ser el índice óptimo de endeudamiento."

Sin embargo, señaló que toda relación que haga bajar el capital propio de los niveles de los préstamos (es decir uno a uno, o cincuenta por ciento del pasivo cada parte) es peligrosa. En USA, cuando se sobrepasa un nivel tal de endeudamiento se califica a la acción de esa empresa de especulativa, y la denominación sirve de alerta a los inversores que saben que con esa modalidad se pueden multiplicar las ganancias pero también, de ir las cosas mal, multiplicar las deudas.

La experiencia de los últimos tres años en la Argentina es ilustrativa sobre este punto. En ese lapso hubo un impulso empresario y muchas firmas se lanzaron a la expansión, equipándose o reequipándose, y contrayendo para ello pesados compromisos; cuando no se conseguían créditos bancarios y se descartaba la conveniencia de lanzar nuevos títulos a la suscripción, se contraían otras obligaciones financieras a corto plazo; a este último y desesperado recurso fue al que se apeló luego con mayor insistencia cuando comenzó la retracción. Pero finalmente el mercado se retrajo, los cálculos previos de ventas fallaron y el excesivo endeudamiento a corto plazo llevó a muchas empresas a la quiebra.

Sin embargo, no a todos los ramos les ocurre lo mismo. Existen ciertas industrias más expuestas a las variaciones cíclicas de la economía, a las cuales un pasivo muy cargado de deudas las torna vulnerables; a ellas con-

viene reinvertir ganancias o colocar acciones. Esos sectores son, fundamentalmente, los de la metalurgia liviana y pesada (incluyendo siderurgia), textiles, química pesada, petroquímica, máquinas, herramientas y construcción pesada.

Otro fenómeno comprobado en los últimos tiempos —acotó López Mosquera— fue el consistente en obtener financiación de terceros por un lapso bien calculado y, una vez utilizada para realizar planes de expansión en un lapso mínimo, reintegrar los préstamos y autofinanciarse luego con el mayor capital obtenido. Mediante esta práctica muchas empresas chicas se hicieron medianas, y otras, medianas, se hicieron grandes. Pero corrieron en el interin un riesgo también grande.

Tomando el problema en sus aspectos más generales, López Mosquera explicó que la función financiera en una empresa consiste en lograr el más alto rendimiento posible, con el menor riesgo, de la administración de los fondos propios y de los provistos por terceros (créditos). Otra definición más con-

Participantes

El seminario sobre "Finanzas de Empresas" del 13 y 14 de setiembre fue seguido por: Angel Amato (Martín Amato y Cía.), Julio Bonfiglio (Importadora y Exportadora de la Patagonia), Juan J. Cambiasso (Gassa), Ricardo Casal (Polanar), Guillermo Crowder (Di Paolo), Julián Delgado (PRIMEIRA PLANA), Norberto Del Vecchio (Christiani y Nielsen), Günter Durlach (La Hispano-Argentina), Mauricio Endelberg (Editorial Kier), Efraín Errecalde (Polanar), Edgardo García Padrón (La Oxigena), Lorenzo Goffredo (Agip), Fulvio Guidotti (Agip), Max Kruseman (Lucini), Julio Laphitz (Melo Fajardo Laphitz), Juan Levit (Hemisphere), Luis M. Michi (Tem-Lucas), José Ollivier (Molinos), Juan Parmigiani (Parmigiani e Hijos), Angel Politi (U. A. D. E.), Osvaldo Rojo (I. B. M.), Ricardo Ruiz González (Annan) y Carlos Sciurano Vega (Fabril Financiera). ♦



También asistió Wainer, rector de la Universidad de la Empresa.

creta fue la de que se busca conseguir la mayor suma de terceros, al menor interés y con riesgo calculado.

Pero el problema de la financiación de la empresa debe girar necesariamente sobre las posibilidades de ganancia económica, que es la única fuente, en última instancia, de retribución del capital propio y del que se obtiene a préstamo.

Con respecto a la obtención de capitales de terceros, López Mosquera señalaba las cinco reglas que deberían seguirse en todos los casos:

- Cuanto más baja es la tasa de interés del capital facilitado por terceros y cuanto menor es su cuota de participación, más alta es la retribución que se obtiene del capital propio invertido.
- Cuando la tasa de interés del capital facilitado por terceros es igual al retorno sobre la inversión, la ganancia propia del capital es igual a éste.
- Sólo cuando la tasa de ganancia económica es mayor que el costo del capital facilitado, es conveniente la expansión del volumen productor.
- Si la inversión marginal no genera ganancia económica hay un deterioro del rendimiento del propio capital.
- Siendo superior el costo del dinero facilitado por terceros al retorno sobre la inversión, siempre hay un deterioro del rendimiento del capital propio. En tal caso, el capital propio subvenciona al capital facilitado por terceros.

A pesar de todo, la prioridad entre las fuentes internas de crédito sigue correspondiendo a los bancos, que se interesan por atender a los distintos sectores de acuerdo a la prosperidad que en ellos advierten en los exámenes económicos, generalmente anuales, que practican. Pero, además de vigilar los sectores deben examinar minuciosamente los casos particulares de las firmas que van a pedirles crédito, partiendo de la base de que a los bancos les interesa más la solvencia que la responsabilidad de la empresa.

Desarrollando este concepto, Bustos Angeloz sostuvo que los tres requisitos básicos que exige todo banquero a sus clientes consisten en las llamadas

“Tres C”: carácter moral, capacidad profesional y capital económico-financiero. Pero fundamentalmente se analizan los índices de liquidez de las empresas (surge de la división del activo corriente por el pasivo corriente) y el de endeudamiento (surge de la división del total de obligaciones por el patrimonio neto). La relación óptima aquí es uno.

La otra fuente importante y regular de financiación del giro empresarial es la emisión de acciones bursátiles, tema que Mario Segre desarrolló con cautividad y detenimiento en el curso del seminario, comenzando por diferenciar las características racionales de los otros procedimientos financieros del “mundo neurótico e irracional de la Bolsa”.

En la Argentina no hay posibilidad de emitir obligaciones del tipo de los debentures, que equivalen a los préstamos de terceros y, por lo tanto, la Bolsa sólo sirve para colocar acciones. Lamentablemente, no siempre las emisiones son oportunas y en períodos depresivos como el actual, cuando muchas empresas pagan su dividendo íntegro con acciones, la emisión sirve para hacer descender los valores efectivos de las acciones.

La regla de oro, en esta materia, es que “no se pueden realizar aumentos de capitales cuando las acciones están por debajo de la par.” En los últimos tiempos, por otra parte, se ha podido verificar una nueva fórmula de emisión consistente en la presencia de grupos financieros internacionales que, en determinadas condiciones, garantizan el éxito de la operación de emisión, convirtiéndose en compradores si la cotización del mercado no alcanza un tope prefijado.

Segre calificó sus palabras como un “mensaje esperanzado y optimista”, porque mientras las otras fuentes financieras parecen por el momento agotadas y renuentes, la Bolsa siempre brinda oportunidades de colocación de acciones a las empresas serias.

Pero también fuera de las fronteras nacionales las empresas pueden adquirir fondos para financiar su giro. Las fuentes del sector público fueron analizadas por el doctor Leopoldo Tettamanti, quien explicó los antecedentes relativos a las limitaciones de los antiguos organismos, como el Banco Mundial y el Eximbank, que llevaron al nacimiento de nuevas organizaciones, como la Corporación Financiera Internacional, que otorgó préstamos a Acindar, a Papelera Río Paraná, PASA, y a una fábrica de engranajes, por un total de 8,5 millones de dólares; a la CFI pueden acudir directamente los particulares, aunque conviene que sus proyectos estén acoplados con inversiones privadas extranjeras de firmas importantes, por la razón práctica de que así los bancos pueden redescantar las obligaciones de las firmas europeas o norteamericanas intervinientes y recuperar su liquidez para mejorar o mantener su capacidad de préstamos.

En la Argentina, la Corporación Financiera Internacional es una de las instituciones menos descubiertas, a diferencia de lo que ocurre en Brasil,

donde muchas firmas privadas recurrieron a ella.

Este es uno de los tantos hechos inexplicables de la economía empresarial. Como también lo es que el crédito otorgado por el BID a los bancos provinciales argentinos (15 millones de dólares) no haya sido aún utilizado más que en un cincuenta por ciento, porque los clientes no acudieron a pedirlos.

Finalmente, Julio C. Cueto Rúa analizó las posibilidades de las fuentes extranjeras privadas y señaló las condiciones y criterios con que deben manejarse los empresarios que aspiran a recibir cooperación de esos sectores. Dijo que había que estar atentos a las propias necesidades de las empresas privadas extranjeras de proporcionar esa cooperación, que surge cuando quieren mantener un mercado a pesar del proteccionismo que comienza a surgir allí (en este caso no les queda más remedio que afiliarse a una fábrica o radicarse), cuando necesitan ganar un mercado mediante exportaciones nuevas (caso Japón), cuando cuentan con estímulos impositivos a la exportación, cuando buscan mano de obra más barata en otro mercado, o cuando trabajan por debajo de su capacidad normal de producción por retracciones del mercado interno.

Cuando se cerró el seminario, el presidente de la Cámara Argentina de Sociedades Anónimas, doctor Miguel Scolni, se acercó a los profesores y les pidió una impresión final: “Magnífico—dijeron Cueto Rúa y Segre—. Nosotros aprendimos muchísimo.” ♦

REALICE SU MEJOR INVERSION

COLOQUE SUS AHORROS A CUBIERTO DE TODO RIESGO Y OBTENGA OPTIMOS RENDIMIENTOS. LIQUIDACION SEMESTRAL DE INTERESES Y RESPALDO PRENDARIO.



ALBERTO J. ARMANDO

FINANCIERA MANDATARIA S.A.
CAP. AUTORIZADO \$ 250.000.000.-
CAP. INTEGRO \$ 75.000.000.-

Inscripción en trámite Registro de Entidades Financieras no bancarias. Solicitud N° 20-441-61

18 % anual, deducido róditos

Financiación Automotores Ford hasta 60 %

Respaldo: Prendas y Seguros

Liquidación Semestral.

Plazo mínimo: 1 año.

AV. LA PLATA 2935/47

T. E. 91-6057/59

NOTICIAS

NUEVA FRESADORA: Con destino a Brasil serán embarcadas dentro de pocos días seis unidades de la Fresadora Universal FU-4, que *Wecheco* acaba de lanzar al mercado. Estas máquinas, que pesan 3.500 kilogramos cada una y poseen una superficie útil de 1.650 por 370 mm., son producidas para ser colocadas en el país y en el Mercado Común Latinoamericano. Para conocer detalles de la fresadora, PRIMERA PLANA entrevistó a Pedro R. Deluchi y Angel Riera, gerente y jefe de ventas de *Wecheco*, respectivamente, quienes explicaron que la caja de velocidades posee una unidad compacta e independiente que se aloja en el cuerpo de la máquina y tiene 18 velocidades escalonadas geométricamente.

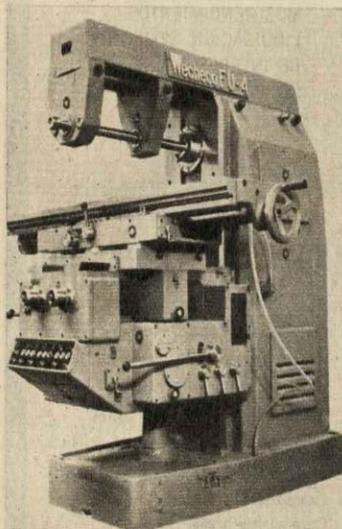
“Todos los engranajes son de acero de alta calidad, templados y con dientes rectificadas. Los ejes acanalados y lisos, también templados y rectificadas, están montados sobre rodamientos. La lubricación se efectúa por medio de una bomba interna con distribuidor, bandeja y caños dirigidos a los rodamientos del husillo y del eje de entrada.” La caja de avances —dijeron— forma una unidad compacta adosada a la ménsula. Posee 12 avan-

ces de trabajo, uno rápido para los tres movimientos, y es accionada por un motor eléctrico independiente. Sus engranajes deslizan sobre ejes acanalados rectificadas. La mesa puede ser girada en un ángulo de 45 grados en ambos sentidos, y su movimiento longitudinal cuenta con un dispositivo para trabajar en forma unidireccional. Todos los movimientos de avance cuentan con topes mecánicos y su lubricación se realiza por medio de dos bombas manuales que distribuyen aceite a las partes rotativas y deslizantes. Riera detalló las características del equipo eléctrico: “Todos sus mandos se efectúan por medio de pulsadores que accionan un sistema de contactores. La puesta en marcha del motor principal se efectúa por el método estrella-triángulo y todo el sistema está centralizado sobre un tablero en donde señales de luz anuncian las maniobras de los pulsadores y de las llaves”. Los directivos de *Wecheco* confían en que la nueva fresadora será un producto de no muy difícil colocación entre los países miembros de la ALALC. ♦

EXPORTACION DE GRUPOS ELECTROGENOS: El suministro de cinco grupos electrógenos pesados ha sido encomendado a la industria argentina, para ser enviados a la República Árabe Unida con destino al sistema de usinas y redes eléctricas que forman parte del programa de saneamiento y desarrollo de 60.000 hectáreas de tierra desértica en el valle del Nilo. Esta información fue suministrada por la Secretaría de Estado de Comercio. La provisión de estos equipos, de una potencia total de 4.200 kw. y un peso conjunto de 185 toneladas, ha sido adjudicada a la firma “Grandes Motores Diesel”, del Grupo de Empresas Fiat Ar-

gentina, cuyo establecimiento integra el centro industrial del mismo complejo en Ferreyra, Córdoba. Colaborará en la parte eléctrica de dichas unidades (los alternadores) la empresa *Siam Di Tella Electromecánica*. La operación es del orden de los 500.000 dólares. Cada grupo electrógeno está integrado por un motor *GMD Fiat*, tipo B-360 ESS, con un alternador sincrónico trifásico *Siam Di Tella Electromecánica*. Según se informó, las razones de la preferencia egipcia para esta adjudicación serían: 1) la alta calidad alcanzada por la industria nacional en estos productos, y 2) la capacidad de la mencionada empresa para afrontar a corto plazo su entrega. El embarque está previsto para noviembre próximo. ♦

CONVENIO ODOL - COTY: Viajó con destino a Nueva York, a bordo de un Comet 4 de Aerolíneas Argentinas, el presidente de *Coty*, Oscar Magdalena, quien tratará con los ejecutivos de *Coty Internacional Corporation* los principales puntos referentes al reciente contrato concertado con los directivos de *Odol*. ♦



Fresadora Universal FU-4, nueva máquina fabricada por *Wecheco*.



Oscar Magdalena



Agustín Jacobs

CONSEJEROS PUBLICITARIOS: Para participar en la cuarta reunión de consejeros publicitarios de *Felisol Internacional*, acaba de viajar a Italia el presidente de *Publi-Art S. A.*, Agustín Jacobs. *Felisol Internacional* es una asociación civil formada por las más importantes empresas mundiales productoras de colorantes y anilinas que, según sus directivos, "está constituida para la defensa de la marca *Felisol*, la que asegura una máxima firmeza de los colores, en tejidos de todo tipo." ♦

LLEGA HACIENDA CHAROLLAIS: El más importante embarque de hacienda Charollais pura de pedigree, que se haya efectuado hasta la fecha, acaba de arribar a Buenos Aires en el vapor "Caillon", procedente de Francia. El envío consta de setenta y nueve vacas y cuatro toros, uno de ellos "Richelieu", primer premio en la exposición de Charolles de 1960 y un segundo premio en la exposición de Vichy de 1963. Los animales fueron introducidos en el país por la firma *Punta Azul S. A.*, para su cabaña en San Luis. Esta operación contó con el apo-

yo del Banco Interamericano de Desarrollo y del Banco de la Provincia de San Luis. La hacienda fue seleccionada en las más afamadas cabañas francesas por Roberto Gold, presidente de *Punta Azul S. A.*, bajo el asesoramiento de Emilio Alfredo Cano y del *Sindicato Central de Exportación* de la raza bovina Charollais, quien tuvo a su cargo el embarque. ♦

PROXIMA INAUGURACION: La inauguración de tres plantas embotelladoras en el interior del país, y de una nueva fábrica de concentrado en Buenos Aires, acaba de anunciar la sucursal argentina de *Coca-Cola Interamericana Corporation*. Las tres plantas, que deberán entrar en funcionamiento dentro de dos meses, están ubicadas en La Plata, Corrientes y Concordia. Todas pertenecen a compañías particulares e independientes, que embotellarán y venderán la bebida bajo autorización de la empresa mundial. Con estas adiciones, se elevará a veinte el número de plantas embotelladoras de *Coca-Cola* en la Argentina.

La nueva fábrica de concentrado "está dotada de las más modernas maquinarias y equipos para la elaboración de este producto, bajo condiciones de absoluta higiene y máxima eficiencia", según informaron a **PRIMERA PLANA** sus directivos. ♦

PLANTA EN FUNCIONAMIENTO: Ha sido puesta recientemente en funcionamiento la planta de helio más grande del mundo, construida por *The M. W. Kellogg Company* para la empresa *The National Helium Corporation*, de Kansas, Estados Unidos, cuyo presidente, F. J. McElhatton, al hacer ese importante

anuncio expresó: "Todas las unidades de la planta están en prueba de operación. Nos complacemos en alcanzar esta etapa de pruebas, solamente a los doce meses de iniciada la construcción. Esta planta representa muchas novedades de moderno diseño en la aplicación de la oriogénica para la extracción de helio, y requerirá varias semanas de operación efectiva para alcanzar su máxima eficiencia". *The M. W. Kellogg Company*, ha provisto la ingeniería, construcción, materiales y montaje de todas las instalaciones del proceso. Por su parte, *The National Helium* proveerá al gobierno norteamericano de 28 millones de metros cúbicos de helio por año. Las instalaciones han de procesar 23 millones de metros cúbicos de gas natural por día, separando el helio contenido en el mismo. ♦

INICIATIVA TECNICA: En el aeropuerto español de Barajas se llevó a cabo recientemente una ceremonia, durante la cual la empresa *Iberia, Líneas Aéreas de España*, hizo entrega del premio "a la mejor iniciativa" al técnico auxiliar Antonio Vázquez Teijeiro, maestro jefe del taller del Departamento de Reactores de la compañía. Vázquez Teijeiro presentó a la casa *Douglas* una modificación al sistema de aviso de posición de puertas del tren de aterrizaje principal del reactor DC-8, cuya falla originaba el regreso del avión a la base, con el consiguiente quebranto económico proveniente del lanzamiento de combustible y retraso del servicio. La casa fabricante no sólo aceptó la modificación, sino que cursó una felicitación a *Iberia* y ordenó adoptarla a la firma *Electro Snap*, fabricante de los avisadores afectados, para su aplicación a las unidades en construcción. ♦



El presidente de la Gulf Italia, Niccolò Pignatelli Aragona, anuncia el ingreso de ese grupo italiano en el mercado petrolero peninsular.

Exterior

El ingreso de la Gulf en el mercado italiano del petróleo

Ha causado sensación en los círculos económicos europeos el ingreso de la Gulf Oil Corporation en el mercado petrolero italiano. El hecho ocurrió cuando las pocas compañías privadas que la habían precedido declaraban de consuno que los precios no eran remunerativos. Hicieron notar que el Estado italiano recibe, por impuestos, 70 liras por litro de carburante; como su precio es de 96 liras, sólo quedan 26 para cubrir el costo del petróleo, su transporte desde las fuentes de extracción en Italia, los gastos de carga y descarga, la refinanciación en los establecimientos nacionales y la distribución para la venta al público. Por lo demás, se estaba discutiendo un reajuste de los márgenes de distribución, y el gobierno no está dispuesto a consentir un aumento de precios, que trastornaría toda la vida económica.

La Gulf Oil Corporation es concesionaria del yacimiento petrolífero de Ragusa, en Sicilia; además, adquirió la red de distribución de la APIR (una empresa del grupo Fiat), que dispone de unos 640 puntos de expendio, dos depósitos portuarios (en Venecia y Liorna) y otros cuatro depósitos internos. Los productos de la compañía serán distribuidos por la Gulf Italia, cuya presidencia ejerce el señor Niccolò Pignatelli Aragona, que es también representante general de la Gulf Oil Corporation para Europa centro-meridional y la cuenca mediterránea oriental.

El abogado Pignatelli anunció estas novedades en una conferencia de prensa celebrada en el hotel Excelsior, de Roma. Después de ilustrar a su auditorio sobre las dimensiones mundiales de la Gulf, explicó las razones que indujeron a la compañía a distribuir productos en Italia.

Un periodista quiso saber por qué la

Gulf decidió operar en ese país, cuando las compañías sostienen que no es conveniente vender nafta. El presidente respondió que un grupo como la Gulf, con un activo de balance mayor de 2.500.000.000 de liras italianas, aprecia los problemas con una visión internacional y, sobre todo, planea a largo término.

En realidad, la Gulf está en una fase de rápida expansión en el resto de Europa; ya trabaja en Gran Bretaña, Alemania, Noruega, Suecia, Dinamarca, Bélgica, Luxemburgo, Holanda Suiza, España y Portugal. La compañía se propone desarrollar su actividad en el campo de la distribución. Este programa está relacionado con la disponibilidad de petróleo del grupo en las zonas más prometedoras del mundo. Por ahora, la sociedad no construirá ninguna refinería, al menos mientras el consumo no sea tal que haga necesaria una iniciativa de esa clase. Los productos petroleros puestos en venta serán obtenidos del petróleo bruto que la Gulf hará refinar en algunos establecimientos italianos, con los cuales se han firmado los acuerdos pertinentes. La sociedad está construyendo en Sicilia estaciones de servicio y de distribución para ampliar su red.

Después del ingreso de la Gulf, la estadística de las estaciones de venta de nafta se actualizó como sigue:

Agip (estatal italiana) 4.279; Esso Standard (USA) 4.100; Shell (GB) 4.000; Total (Francia), 2.784 y pronto llegará a 3.000; British Petroleum 2.156; Caltex (USA) 1.972; Purfina (USA) 1.965; Mobiloil (USA) 1.132; Gulf (USA) casi 700; Cities Service (USA) 610.

Siguen otras sociedades con cantidades menores; en total, los centros de venta llegan a 30.000. ♦

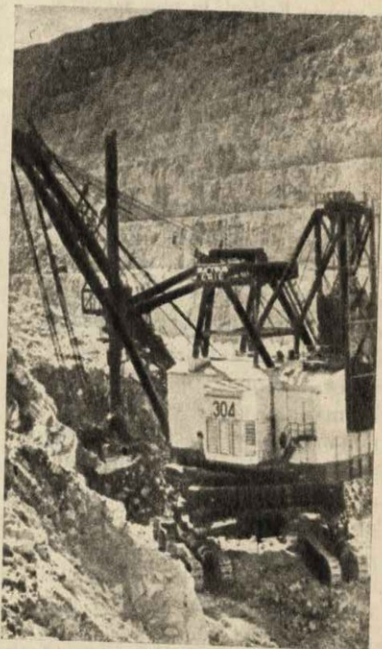
Cobre

Vicisitudes del plan decenal chileno

El plan decenal chileno requiere una inversión global del orden de los 10.000 millones de dólares: del 20 al 25% serán inversiones en monedas extranjeras y el resto en moneda nacional. Las primeras no se obtendrán fácilmente, si se tiene en cuenta la tendencia restrictiva del Congreso norteamericano en lo que atañe a créditos de ayuda al extranjero. Por lo demás, el mayor volumen de endeudamiento debía situarse en el primer quinquenio, para que las inversiones realizadas en su transcurso permitan reducir el del segundo período. Ahora bien: la tercera parte del quinquenio ya ha pasado, y no se obtuvo, ni mucho menos, la financiación exterior prevista.

Uno de los rubros que, según el plan, debía proporcionar una elevada cuota de divisas era el cobre, que es —y seguirá siendo por muchos años— el principal producto de exportación chileno. Para que el cobre aumentara su rendimiento en dólares, debía realizarse previamente una fuerte inversión que permitiera, a su vez, elevar la producción de las empresas cupríferas, de unas 500.000 toneladas al año, a una cifra que podría oscilar entre las 700.000 y 800.000 al término del quinquenio.

Evidentemente, se necesitaba un acuerdo con las compañías, que debían duplicar su inversión. Las compañías estaban dispuestas a hacerlo, pero exigieron una garantía: el cumplimiento de una ley llamada "Estatuto del Cobre", de 1959, según la cual no se elevarán los impuestos a esta actividad. El gobierno no se atrevió a ofrecerles



Chile necesita doblar la extracción de cobre para financiar su plan.

ese resguardo; no hubo acuerdo y, por lo tanto, no hubo inversiones.

En realidad, los impuestos se incrementaron considerablemente: una de las dos grandes empresas, Anaconda y Kennecott, está tributando un 87 % sobre sus ganancias netas. Tasas de esta magnitud son consideradas confiscatorias por las empresas. Poco a poco, éstas cancelaron sus planes de inversión. La Kennecott, por ejemplo, de los 200 millones de dólares que pensaba invertir en Chile, desplazó 100 millones hacia sus minas de Utah, en los Estados Unidos.

El presidente Jorge Alessandri pidió autorización al Congreso para acordar a la Gran Minería nuevas garantías de estabilidad tributaria, con la esperanza de que acepten invertir, tonificando así el plan decenal de desarrollo. ♦

FMI

La máxima asamblea monetaria del mundo

En la asamblea anual del Fondo Monetario Internacional —que se llevará a cabo, como de costumbre, este mes en Zurich— se tomarán decisiones importantes que, sin embargo, no se conocerán sino después de algún tiempo. Pero la mayor significación de esta asamblea consiste en que últimamente se han definido tesis y corrientes que se hallaban en estado teórico o de difícil actuación. Entre ellas se encuentran las diversas propuestas sobre el precio del oro, los cambios flexibles, la paridad del dólar norteamericano con las divisas de Europa continental. Esto ocurre en momentos en que el presidente Kennedy demuestra su voluntad de afrontar y eliminar en una u otra forma el déficit de la balanza de pagos norteamericana.

En vísperas de la reunión, se habla de un nuevo aumento del tipo de interés norteamericano, integrado con medidas en favor de la esterlina, cuya situación llegaría a ser crítica si se registrase un retorno ingente de capitales a los Estados Unidos. Los cambios flexibles entre el dólar y la esterlina, por una parte, y por la otra entre las divisas europeas, tenderían a crear algo así como un sistema de vasos intercomunicantes.

Todas éstas son hipótesis difícilmente realizables, y nadie podría valorarlas en el actual estado de la información. Prescindiendo del ajuste de las cuentas comerciales, se nota cierta pausa en las transferencias internacionales de capitales. Ello demuestra la expectación e incertidumbre que promueven las inminentes deliberaciones del Fondo Monetario.

En realidad, nunca se puede esperar gran cosa de las sesiones plenarias y de las relaciones oficiales. Dada la delicadeza de los problemas que se plantean en la máxima asamblea monetaria del mundo occidental, las reformas que se introduzcan en la presente estructura serán formuladas y analizadas secretamente. Estos acuerdos sólo se conocen por sus efectos. ♦

NEGOCIOS

Holanda en México

Una empresa holandesa recibió orden de suministrar las instalaciones de congelación y refrigeración destinadas al puerto pesquero Alvarado, en México, que está construyendo por encargo del Banco de Fomento mexicano la Real Compañía Holandesa de Obras Portuarias (Amsterdam). La entrega de las instalaciones comprende los aparatos técnico-frigoríficos para diversos túneles de refrigeración y locales de almacenamiento y dos fábricas de hielo completamente automatizadas, con una capacidad de producción de 50 toneladas en 24 horas, cada una

Tornos y maquinarias

Promeca S. A., empresa brasileña localizada en el estado de San Pablo, ha comenzado a producir mayor cantidad de tornos y nuevas máquinas-herramienta: entre aquéllos, los HBX, lanzados recientemente en Europa, y entre éstas, las agujereadoras radiales GSP, línea de producción francesa. Esta modernísima máquina se fabrica en Brasil bajo licencia, y ya se entregó a importantes industrias nacionales.

Comercio argentino-brasileño

Tres empresas paulistas desean importar de la Argentina. Química Alfredo Geisler S. A. (Caixa Postal 1506, São Paulo) está interesada en ácido tartárico y gelatina (blanca y colorada); Herm. Stoltz S. A. Comercio e Industria (Av. Vieira de Carvalho 172, São Paulo), en faroletas para automóviles con filamentos Seeled Beam; Mapric Materias Primas Labor S. A. (Rua Conselheiro Ramalho 539, São Paulo), en materias primas para laboratorios farmacéuticos y productos químicos industriales.

A su vez desean representar a firmas argentinas los señores Benjamin d'Oliveira Manaiá (Rua São Bento 45, São Paulo), y Joseph Raphael Lagnado (Rua Florencio de Abreu 157, São Paulo). El primero comercia en herramientas y herrajes en general; el segundo, en toda clase de productos.

Renault en la India

Renault Engineering, filial nacionalizada, de la empresa francesa, colocó en la India 4 pedidos: instalación de dos empresas siderúrgicas, una en Calcuta (producción 9.000 to-

neladas), y otra en Orisa (6.200); una empresa de cables eléctricos (tres mil seiscientos) y una manufactura de utillaje (370).

Licencias para De Havilland

La sociedad francesa René Leduc firmó un acuerdo por el que cede sus licencias a la fábrica de aviones De Havilland, británica. Este acuerdo se refiere a los serromandos estudiados y puesto a punto por la sociedad Leduc, y sobre los conjuntos de accesorios hidráulicos. Además de las licencias, De Havilland compró los derechos de explotación comercial de estos equipos franceses para todo el mundo. René Leduc se reservó los derechos de venta para el Mercado Común Europeo.

La energía de las mareas

Las obras de construcción de la primera fábrica mareomotriz del mundo, en la presa del Rance, entre Dinard y Saint Málo (Francia), superó una importante etapa al cerrarse completamente el dique provisional del lado norte, o sea de alta mar. La construcción prosigue aceleradamente.

Maquinaria austriaca

En el primer trimestre del año en curso, la producción de la industria austriaca de maquinarias alcanzó un volumen global de 71.075 toneladas, lo que representa un ligero aumento en relación con el mismo período del año anterior. En valor, la producción pasó de 1.976 a 2.036 millones de chelines. El aumento más importante se notó en la producción de calderas de vapor e instrumentos técnicos; la producción de dicho sector alcanzó a 233 millones de chelines. En la producción de instrumentos técnicos se notó una expansión del 10%; en la de maquinaria agrícola fue del 20%.

Un oleoducto

El ENI (Ente Nazionale Idrocarburi) y la sociedad administrativa de la industria petrolífera austriaca planean la construcción de un oleoducto desde el mar Adriático, según convinieron el profesor Boldini, por una parte, y por la otra el vicedirector Pitterman. La obra se llevará a cabo en colaboración con las sociedades petroleras anglo-norteamericanas establecidas en Austria.

CARTAS DE LOS LECTORES

Como excepción, ha sido posible esta semana dedicar dos páginas más de lo habitual a la sección "Cartas de los Lectores". Se resolvió hacerlo para poder publicar grandes cantidades de cartas muy interesantes que se habían ido acumulando y que, de otra manera, estaban irremediablemente condenadas al archivo. De todos modos, ha sido necesario seleccionarlas rigurosamente y sintetizarlas, procurando no alterar el sentido básico de las opiniones.

Es por eso que pedimos, una vez más, que los lectores procuren ser verdaderamente sintéticos en sus cartas. ♦

• Conservadores (I)

Señor Director:

El lector Jorge Rojas ha escrito en PRIMERA PLANA del 27 del corriente, algunas consideraciones apasionadas y no ajustadas a la verdad. Por eso, y aunque socialista de 65 años, me veo en la necesidad de echar alguna luz, aunque le disguste al señor Rojas. Este dice que Miguel Ángel Cárcano "mangia con tutti". ¡Gruesa y pérfida falsía! Cárcano, como hombre de gran mundo y de universal cultura, jamás fue sordo a las necesidades o a la convocatoria del país. Mientras Mugica, Urien, Cárcano y otros, estaban en la línea legalista y civilista, la mayoría de los dirigentes de la Federación de Partidos de Centro, dominados por un sectarismo agresivo, no dormían esperando el golpe de algún general con sueños de estadista salvador. Sobre Aguirre Cámara, es verdad que coqueteó con el peronismo en un principio; en junio de 1958, el ex presidente Frondizi le ofreció una embajada, para aceptar la cual pidió un plazo de tres meses (esperaba el golpe de Estado que gestaba desde el 7 de mayo de 1958 un doctor Carlos Perette, a quien mucho se menciona en nuestros días). Como perdió la embajada (felizmente, porque hubiera sido un desastre), comenzó Aguirre Cámara su desenfreno antifrondizista.

En cuanto a Emilio Olmos, es el más impopular de los dirigentes políticos locales: hijo del ex gobernador Emilio Félix Olmos, quien en 1925 abandonó su hogar radical, "trabajado" por Ramón Cárcano en el intervalo de un concierto en el Rivera Indarte. Su hijo no acredita título alguno para querer volar tan alto. Como político, es lo más malo que he conocido en mi activa vida. Lo llaman "el delfín". Por su gesto, su lenguaje y sus posturas, tendría que llamárselo "puercoespín".

Mariano R. Gómez
Córdoba

• Conservadores (II)

Señor Director:

El señor Jorge Rojas escribe (número 42) con desenfado a PRIMERA PLANA, objetando el agudo comentario sobre la Federación de Partidos de Centro; exaltando a un grupo de dirigentes y golpeando a otros. Como hombre del partido Demócrata de esta

provincia, lamento esa carta desaprensiva. No creo que ese señor sea un conservador de ley, pues la prudencia y el tacto son lo distintivo en un conservador genuino. Protesto por los calificativos despectivos de esa carta hacia hombres de relieve como Urien, Cárcano y otros. Su paso por el gobierno de Frondizi significaba estar con las instituciones legales y sostenerlas, además de que en muchos puntos se coincidía con Frondizi.

Juan I. Terán
Mendoza

Sociólogos

Señor Director:

Con relación a la nota publicada en su revista número 44 del 10 del setiembre, página 47, le ruego quiera publicar lo siguiente:

1.— En ningún momento he tenido 'una enemistad' con el profesor A. Poviña, hacia quien tengo por el contrario la mayor estima personal.

2.— Este Instituto de Sociología —como entidad— no participa en congresos o reuniones: son sus miembros quienes participan, y siempre lo hacen a título personal. En el pasado, numerosos investigadores del Instituto han intervenido en conferencias científicas en el país y en el extranjero; así, el año pasado, unos doce investigadores han intervenido en reuniones en el Brasil, en México y en los Estados Unidos. Han participado del congreso en Córdoba dos destacados profesores, los doctores J. L. Imaz y T. Di Tella, investigadores de tiempo completo de este Instituto; para ello no han tenido que pedir permiso a nadie, ni mucho menos "arrostrar el disgusto del director".

3.— El Instituto, como tal, no tiene ninguna orientación científica específica, ni mucho menos política. Las opiniones de sus integrantes nada tienen que ver con las actividades del mismo. Hay solamente dos principios a los que todos los investigadores del Instituto han prometido ajustarse: a) la investigación en sociología debe estar a cargo de manera exclusiva de personas que posean una sólida formación científica, en particular en cuanto a métodos y teorías; al mismo tiempo, los investigadores tienen la obligación de mantenerse informados y en contacto con el estado actual de la disciplina en los centros internacionales más avanzados; b) la función de investigador debe ser desempeñada como una tarea exclusiva, sólo compartida con la docencia (en la misma especialidad en que trabajan); no es posible mantener un nivel científico y académico aceptable, si al mismo tiempo se ejerce otra ocupación o profesión en el campo político, administrati-

• Medicina

Señor Director:

En el número 38 de PRIMERA PLANA se publica un artículo del doctor Florencio Escardó titulado "La fatal medicina casera", en el cual el renombrado facultativo hace referencia al uso indiscriminado, por parte del público, de medicamentos que contienen drogas que a la larga son perjudiciales para la salud. Es en lo referente a los antibióticos donde, como madre, el artículo del doctor Escardó me toca más de cerca, haciéndome reflexionar sobre la disparidad de criterios existente entre quienes practican la medicina científicamente.

Tengo una hija de 13 meses a la

vo o cualquier otro. Estos dos requisitos son obvios, pero desafortunadamente han sido olvidados a menudo tanto en nuestro país como en el resto de América latina.

4.— La Asociación Internacional de Sociología es la única entidad representativa de la sociología mundial; la única reconocida y mantenida por UNESCO; forman parte de la misma unos 70 países. Su secretaria general estuvo radicada hasta ahora en la Universidad de Lovaina (y no en Nueva York); y a partir del 1º de octubre, en la Universidad de Ginebra (cambia cada tres años). Sus congresos suelen reunir más de 1000 participantes de los diferentes países; entre los sociólogos activos en sus comisiones de investigación, reuniones y otras actividades se cuenta entre muchísimos otros, con los siguientes, que por cierto han de ser conocidos por el público general de nuestro país: R. Aron, Georges Gurvitch, Georges Friedman, Jean Stoezel, E. Morin (Francia); Th. Marshall, D. V. Glass, W. Spott (Inglaterra); R. Konig, Th. Adorno, R. Dahrendorf (Alemania); T. Parsons, R. Merton, S. M. Lipset, E. Fromm, J. L. Moreno, R. Bendix, Lazarsfeld (Estados Unidos); O. Ossowski, Szepepansky (Polonia); F. V. Kostantinov, G. A. Osipov (Rusia), y otros. La Asociación realiza actividades permanentes en el campo de la investigación, para lo cual cuenta con unos quince comités de investigaciones, que organizan trabajos comparativos y celebran reuniones de trabajo anualmente; publica el único órgano de bibliografía internacional en sociología (Current Sociology - La Sociologie Contemporaine), además de su boletín y de las actas de los congresos generales. La Asociación es el organismo representante de la disciplina (sociología) en el Consejo Internacional de Ciencias Sociales (París), que es, como se sabe, el órgano máximo de las ciencias sociales, al nivel internacional.

Prof. Gino Germani
Director Instituto de Sociología de la Univ. de Bs. As. Vicepresidente de la Asociación Internacional de Sociología - Cap.

cual, en el pasado mes de marzo, a causa de una avanzada deshidratación ocasionada por una diarrea fermentativa, se le suministró en la sala I del Hospital de Niños —donde el propio doctor Escardó es médico jefe de otra sala— un específico que contiene sulfato de neomicina, antibiótico éste que, según el doctor Escardó, produce serias lesiones en la mucosa intestinal. Deja entrever, incluso, a través de sus palabras, que puede ser fatal en el tratamiento de las diarreas. A mi hija se le administró en dosis tan altas como para haber ingerido en 5 días 200 centímetros cúbicos del mencionado medicamento que, según el laboratorio que lo fabrica, debe indicarse a niños mayores de 2 años.

Para terminar, quisiera preguntarle al doctor Escardó qué sugiere que hagamos las madres cuando, ante una angina muchas veces aún no declarada, los médicos indican antibióticos, tribróticos o sulfamidas.

Norma Borean de Guida
Capital

• Piazzolla

Señor Director:

El anónimo crítico que escribió "Música y Piazzolla" en el número 40, parece un pobre diablo con desplantes insolentes, que busca un lugar bajo el Sol. Astor Piazzolla puede ser un "homunculus" que quiere ser y no puede ser, aunque no se pueden negar su saber musical y su "curriculum vitae". Pero en ningún momento es merecedor de una pobre opinión, pelma y pérfida. Lo que Gardel le dijo a Piazzolla cuando éste tenía 9 años, sólo prueba que el cantor no era, precisamente, un "magister musicae". La revista PRIMERA PLANA merece algo mejor.

Eugenio Zabini
Capital

• Medicamentos (I)

Señor Director:

Leí con sumo interés el artículo "¿Son artificialmente caros los remedios en la Argentina?", publicado en el número 43, donde se afirma que en el período 1961-62 el alza de precios de los medicamentos tuvo un incremento del 20 por ciento. Días pasados compré un medicamento de uno de los laboratorios más reputados de plaza. Retirando cuidadosamente las dos etiquetas superpuestas sobre el precio original impreso en el envase, comprobé que la progresión era la siguiente: 1) \$42.15; 2) \$58; 3) \$70. Esto arroja, respectivamente, los siguientes aumentos porcentuales con respecto al precio original: 37,8 y 68,5 por ciento.

Desde luego que los precios de nuestros medicamentos se comparan favorablemente, como dice el director de Farmacias, con los de otros países. En los Estados Unidos, por ejemplo, todas las iniciativas presentadas en el Congreso para investigar sus elevados precios quedaron en la nada, tal es la influencia política del "negocio de los medicamentos" y de la "trenza" de los laboratorios. Por lo visto, aquí en casa, el diputado Luis L. Boffi también tuvo poca suerte. Esperemos que a la próxima legislatura le quede tiempo

Los argentinos y el amor

I

Señor Director:

Es indudable que hace falta despertar madurez y objetividad en todo lo relacionado con el tema sexo, ya que la ciencia actual demuestra la enorme gravitación que una clara noción de lo sexual tiene en casi todos los aspectos emotivos de nuestra vida.

El artículo "Las argentinas y el amor" ha sido tal vez encarado en forma superficial; de todas maneras, deseo hacerle llegar mis felicitaciones por la revista que usted dirige, y también mi esperanza de que en el futuro sigan tratando temas de actualidad científica.

Carlos Ibarra Ladún
Comodoro Rivadavia (Chubut)

II

Señor Director:

Los corresponsales espontáneos que se horrorizan ante el "crimen" contra la "pureza infantil" (?) cometido por la madre que —dicen—, movida por un afán de vanidad intelectual, ha puesto en manos de su hijo de 5 años la "Educación sexual infantil", de Hegeler, se apresuran demasiado a escandalizarse, y hablan —como es costumbre entre nosotros— por boca de ganso. El nombre de Hegeler debe sugerirles quién sabe qué vinculaciones con filósofos y científicos de germánica adustez, e ignoran que ese libro es un tratado de sexología escrito especialmente para niños.

Recomiendo a todos los mojigatos aludidos en estas líneas que lean el libro de Hegeler. Está a la altura de su inmadurez psíquica y afectiva.

Walter Tavasto
Haedo (Bs. As.)

III

Señor Director:

Quiero también contribuir con mi grano de arena, tocando un tema "tabú" del periodismo. Ignoro si podrá publicar mi punto de vista (note que digo "si podrá" y no "si que-rrá"); de cualquier manera, queda lanzada la idea para tratar un tema que sólo puede ser tratado con la seriedad profesional de que hace gala PRIMERA PLANA.

Ya hemos superado la época de la política del avestruz ante los problemas concretos, aunque no deseados. El homosexualismo existe: es una realidad triste y concreta, tangible a diario. En consecuencia, merece ser tratado como problema universal, con seriedad, mesura y conocimientos.

Juan Pablo Larvi
Rosario

IV

Señor Director:

Envío la presente en respuesta a la carta de la señorita Martha S.

Quintana, aparecida en el N° 43.

Deseo felicitar a sus amigos, que alcanzaron la abstinencia sexual sin consecuencias desagradables, pues es veredicto de la experiencia que son pocas las personas que obtienen los mismos niveles heroicos de abstinencia.

Al problema sexual le doy la importancia relativa que tiene, de conformidad con los estudios neo-freudianos. No me resulta posible, por razones de espacio, desarrollar los temas centrales ni tangenciales, pero le propongo formalmente el debate extenso y profundo del problema que tratamos, en la revista PRIMERA PLANA o por cualquier otro medio que la señorita Quintana considere viable.

El que suscribe la presente vive en una familia normal, en un ambiente normal: Facultad, oficina, libros y libros, etcétera.

Norberto Tricinello
Capital

V

Señor Director:

Leer artículos como el publicado en el N° 43, de su revista, y que se titula "El hombre argentino cree en el amor, pero subestima a su pareja", es sinónimo de revolverse a uno las entrañas. La parte sana de la juventud argentina no puede sino sentirse indignada ante este tipo de publicaciones que, por extraña coincidencia, no son raras en PRIMERA PLANA. Artículos que versan sobre distintos temas, todos con un cacareado respaldo pseudocientífico y pseudomodernista, y todos desmoralizantes y disociadores, aparecen en la revista bajo su dirección como pequeñas dosis de veneno que están intoxicando a nuestro pueblo.

Oswaldo Neves de Almeida,
Juan José Sanguinetti,
Oswaldo Canavosio, Eduardo
Ratti De la Rosa, Juan Carlos
Cardena, Hugo Adrián
Ustinov, Guillermo W. Sig-
mud, Román Fernández.

Capital

VI

Señor Director:

En el artículo del N° 43, "El hombre argentino cree en el amor", hay varios errores fundamentales de apreciación. Cualquiera que sepa estadística, sabe que una muestra como la elegida por ustedes no tiene ningún valor, por la cantidad tomada como muestra. Según el artículo, parecería que el acto sexual lo es todo en el matrimonio, de donde se deduce que no tenemos diferencias con los animales; el hombre es algo más que un animal y, por lo tanto, en su revista debería tratarse del matrimonio con mucha mayor altura.

Dr. Juan M. Matheu
Martínez (Bs. As.)

para incursionar en este tema apasionante.

Dr. Jorge F. P. Olive
Capital

• Medicamentos (II)

Señor Director:

En el número 43, págs. 32-33 de su revista, aparece el artículo "¿Son artificialmente caros los remedios en la Argentina?", donde se menciona parte de apreciaciones que sobre algunos aspectos del problema hice a un redactor de ese semanario. En homenaje a la realidad de dichas apreciaciones, que efectué cuando aún estaba en ejercicio de la presidencia de la Cámara Argentina de Especialidades Medicinales, me creo obligado a aclarar lo siguiente:

a) Cuando el artículo dice, a continuación de una referencia a propaganda: "Tal estimación coincide en términos generales con los del señor Héctor B. Blanco", etc., debo decir que se trata de un error, pues en materia de propaganda sólo he comentado lo relativo a la muestra gratis en su doble significado, clínico y social, y a su escasa influencia porcentual sobre las ventas industriales;

b) Cuando se dice "que los laboratorios no ofrecen objeción a una congelación de precios", etc., debe leerse: que frente a una congelación de los precios de venta de los productos de la industria, deben forzosamente congelarse al mismo nivel todos los factores de costo de los mismos.

c) Cuando me referí a la nueva etapa de la industria, investigación y fabricación de materias primas (drogas), en ningún momento mencioné la palabra "patente", sino que aludí a la fabricación en el país de algunas de las que hoy se importan totalmente.

Héctor B. Blanco
Capital

Reuniones

Señor Director:

En el N° 42 de PRIMERA PLANA, bajo el título "Reuniones nostálgicas e ideas para octubre" se me atribuye "haber promovido una conferencia como parte de una serie de reuniones informales de políticos que habían trabajado en la organización del Frente Nacional y Popular."

Como no actué en política, no he tenido motivo para expresarme acerca de dicha operación electoral, ni lo tendría ahora si la información que motiva la presente no me atribuyera a su respecto una militancia que no he tenido y una nostalgia que no padezco. Lo que, por el contrario, he pensado y dicho cuanta vez tuve ocasión es que sólo una política moderna y diferente, a tono con las transformaciones culturales y espirituales de la época, podía obtener el sufragio y el indispensable sustento ulterior de la ciudadanía.

Ricardo Nosedo
Capital

Sugerencias

I

Señor Director:

El señor Alberto J. Tagliero sugiere, en el número 43, la creación de una página con el título "Interpelaciones", donde cada uno de nosotros pueda exponer sus agravios contra el poder administrador.

Apoyo esa iniciativa. Sólo podremos sacar al país del profundo pozo en que se encuentra, con el esfuerzo de todos. Por eso resulta, más que irritante, desalentador, ver que "más arriba" se dilapidan graciosamente nuestros magros recursos.

Ignacio Ponce de León
Capital

II

Señor Director:

Siendo PRIMERA PLANA no ya una revista más, sino una necesidad para todo ciudadano estudioso e informado, me dirijo a usted para exponerle una idea que es, en sí, la siguiente: hacer una publicación mensual, en formato similar al de PRIMERA PLANA, que podría llamarse "Primera Plana Informe", cuyo costo podría ser de 20 pesos y que abarcaría un tema por entrega.

Las materias a tratar abarcan una gama incontable, y aclararían interpretaciones sobre economía ("drawback", CIF, FOB, etc.), teorías políticas, informes geográficos y especiales, y otros. Dada la excelente redacción de su revista y la calidad de los artículos, es de esperar el inmediato éxito que tendría una publicación de esta naturaleza.

Roberto Manuel Abeledo
Fco. Varela (Bs. As.)

III

Señor Director:

Mucho le agradeceré organice una sección Necrológica. En ella figurarían las personalidades (o no) cuya

desaparición pueda ser sentida en los diferentes sectores a los cuales se dirige su informada publicación.

Jorge E. Alcalá Hernández
Capital

IV

Señor Director:

Expreso mi más franco apoyo a la iniciativa del señor Alberto J. Tagliero (PRIMERA PLANA número 43), en el sentido de que esa revista cree una página dedicada exclusivamente a publicar las expresiones de disconformidad con los actos del gobierno, que sentimos la generalidad de los ciudadanos. Yo, que sufro en carne propia las penurias económicas que pesan sobre el país, desearía preguntar quién paga las frecuentes comidas que da el excelentísimo señor presidente a los jefes militares, y las que éstos se ofrecen entre sí.

Jacinto J. Magnelli
Banfield (Bs. As.)

V

Señor Director:

Una sola objeción: falta de unidad de criterio frente a algunos temas. Así. Política y Economía son presentados con profundidad y madurez; otros (televisión, radio, géneros teatrales) se sumergen en un opacable aire tolerante. Veamos: Jerry Lewis ("pasmosa complejidad expresiva"); Kyu Sakamoto ("a su manera es gracioso"); "La cigarra no es un bicho ("realización esmerada") [!]; Tato Bores ("la inquietud que lo carcome no debe sorprender"). Todo eso es una lisa aceptación de hechos y de personas en virtud de la mera repercusión popular.

Una revista que es capaz de mirar a Maurice Chevalier por detrás del mito y, por medio del señor Laya, asumir una valiente crítica de las deformaciones deportivas, no debe darle cabida al conformismo en ninguna sección.

Eduardo B. Ceretti
Córdoba

• Comandos civiles

Señor Director:

He leído los artículos del número 41, pág. 6 y número 42, pág. 5, sobre los comandos civiles. Considero que nadie está autorizado para hablar sobre la disolución de los comandos, ya que éstos son varios y todavía falta bastante hasta ese día maravilloso en que la Argentina ya no nos necesite; en cuanto a los "exaltados", según PRIMERA PLANA, que dieron su opinión sobre los diarios que están manejados por el frigerismo comunista, yo no los considero exaltados; y si han dicho eso, como yo lo digo, será porque tienen pruebas y algunas listas de los infiltrados comunistas que hay en todos y cada uno de los diarios, sindicatos, etc.

Refiriéndonos al próximo gobierno del doctor Illia, en una charla con otras personas llegamos a una conclusión: el futuro presidente es una excelente persona, capaz y, sobre todo, honesta; pero es cuestión de saberse rodear, ¿y quedan todavía "políticos" que merezcan rodearlo y dirigir el país? Y, por último, acerca del porqué de los comandos civiles, éstos se formaron por una sencilla razón: hacía y hace falta una "cuarta fuerza", pues no se puede de ninguna manera aceptar lo que se les ocurra a las mentes de ciertos militares. Por otra parte, antes de decidir la lejana disolución de los comandos, habrá que consultar también con las mujeres, aquellas señoras que no dudaron ni por un momento en salir solas o acompañando a sus maridos, llevando la ametralladora bajo

la falda. "Coronados de gloria vivamos, o juremos con gloria morir."

Alejandro Armando Giovenco
Capital

• Soberanía y presupuesto

Señor Director:

En el número 44 se publicó una carta del señor C. R. Garat, que me resulta imprescindible responder. Defender el petróleo argentino no es desplante ni arrogancia: es afirmación de lo argentino, soberanía, dignidad. Quienes soslayan estos problemas, jamás han compartido el sentimiento nacional ni el concepto de nuestra vida.

Sobre la importancia fundamental que le asigna a la nivelación del presupuesto nacional, entiendo que también está equivocado. Lo importante no es el déficit, sino la liberación de fondos de consumo. Está comprobado que el presupuesto equilibrado, con déficit o superávit, puede producir efectos diversos. Como paradigma, expongo lo siguiente: si los gastos de un país son de 200.000 millones de pesos, de los cuales 10.000 millones liberan fondos de crédito y 190.000 millones liberan fondos de consumo, y los ingresos son también 200.000 millones (presupuesto nivelado), de los cuales 160 mil millones son por absorción de fondos de consumo y 40.000 millones por absorción de fondos para préstamos, la liberación neta de fondos de consumo realizada por el gobierno es de 30.000 millones (190.000 millones que se liberaron por gastos públicos, menos 160.000 millones que son absorbidos a través de impuestos). En síntesis, tenemos un presupuesto equilibrado, que muestra un impacto expansionista de 30.000 millones sobre el consumo y, en consecuencia, sobre el ingreso nacional. Este breve y parcial análisis demuestra, simplemente, que ni es el problema número uno, ni tampoco se puede ser categórico en materia económico-financiera.

Norberto Tricinello
Capital

• Diente por diente

Señor Director:

En el número 43 se publica una nota (pág. 31) referente a los trabajos que sobre injertos de dientes realiza el doctor Ralph Mezrow, de Filadelfia. En la Argentina somos varios los odontólogos que tenemos experiencia en la materia. Lo que más se acerca a la perfección es el trasplante del germen dentario del tercer molar (muela del juicio) al alvéolo del primero o segundo molar, cuando alguno de éstos ha sido extraído por caries avanzada o traumatismo. Así se provoca la erupción del diente como si fuera un proceso natural. De la noticia se extrae, además, un dato muy significativo: la asignación de la bonita suma de 61.000 dólares al doctor Mezrow, lo que en nuestro país sería un cuento de hadas.

Dr. Osvaldo Ducco
Capital

• Doctor Morello

Señor Director:

En el núm. 27 de PRIMERA PLANA, pág. 61, aparece una aclaración del rector de la Universidad de Tucumán,

ingeniero Eduardo F. Virla, sobre la ayuda aportada por la misma a nuestros estudios en el quebrachal santiagueño-salteño. Efectivamente, recibí el máximo apoyo de esa Universidad

(Facultad de Agronomía, Instituto Lillo, Instituto Cinematográfico y Rectorado). Soy responsable de haber omitido informar sobre el decisivo aporte de la Universidad Nacional de Tucumán a tales estudios.

Dr. Jorge Morello
Capital

• Premio Nacional (I)

Señor Director:

Respecto a la adjudicación del Primer Premio Nacional de Literatura a **Bomarzo** y no a **Sobre héroes y tumbas** (número 37), aunque me veo en la imposibilidad de corroborar el juicio del lector que promovía la cuestión —ya que desconozco la obra de Manuel Mujica Láinez que él impugnaba—, me veo, empero, en la necesidad de escribir estas líneas en torno de la novela defendida de Ernesto Sábato. Entiendo que **Sobre héroes y tumbas** aparece como el único documento lúcido sobre el peronismo y, lo que es más importante, como una obra que objetiva con absoluta realidad sobre las responsabilidades de todos en el período que historia la novela (1953-55). Es por ello que vale como obra artística, como documento esclarecedor de una época y, sobre todo —lo más importante—, tiende a crear una conciencia nacional sobre las responsabilidades que atañen, aquí y ahora, a todos los ciudadanos que, excediendo antinomias y dignificando rótulos, estén dispuestos a colaborar en la construcción de un país de veras próspero, justo y autodeterminativo.

Juan Carlos Distéfano
Capital

• Premio Nacional (II)

Señor Director:

En el número 41 de esa revista, en la sección "Cartas de los lectores", el señor Juan Carlos Di Benedetto desea saber la opinión del lector sobre la adjudicación del Primer Premio Nacional de Literatura a **Bomarzo**, de Manuel Mujica Láinez, y no a **Sobre héroes y tumbas**, de Ernesto Sábato. Pienso que el premio debió ser concedido a Ernesto Sábato, por varias razones imposibles de enumerar en esta carta. Además, como bibliotecaria, puedo atestiguar que ésta es la opinión mayoritaria entre los lectores, sin demerrecer por eso la obra de Mujica Láinez.

Susana Renati
Pergamino (Bs. As.)

• Idiomas

Señor Director:

En el artículo sobre "el último grito" en la enseñanza del inglés, publicado en el número 41 de su prestigiosa revista, donde con gran euforia se pretende fundamentar un método revolucionario, es penoso que se quiera sorprender la buena fe del lector profano mencionando descubrimientos realizados por lingüistas ingleses y norteamericanos, cuando todo lo referente a la fonética (inglés práctico o conversacional) ha sido y sigue siendo aplicado durante los últimos siete años en la Argentina por el profesor Danny en sus audiciones de radio y TV.

Isidoro Jutorán Carlos Stutchinsky
Wilde (Bs. As.) Avellaneda (Bs. As.)

Los que se van

I

Señor Director:

Quiero referirme a "los que se van" y a "los que se quedan". A mi criterio, representan dos manifestaciones de un mismo problema: Argentina en busca del Espíritu Nacional.

Porque, entonces, ¿en qué otra forma se explica —que no sea por la pérdida del espíritu de nación— que se soporte, con aparente indiferencia, que este país inmensamente rico, haya llegado a la precaria situación en que se encuentra? Solamente la pérdida del Espíritu Nacional hace posible que se llegue a este estado de decadencia sin que la indignación arda en los pechos.

No es raro, entonces, que algunos, tal vez más realistas, se vayan para resolver parte de sus problemas, pero desgarrando parte de su ser que se queda con "los que se quedan", que aún esperan, porque la esperanza argentina está viva en la mayor parte de los habitantes. Pero no hay que engañarse. Porque lo que vendrá ha de modificar profundamente las estructuras económico-sociales del país, y habrá que mantenerse alerta para que este cambio suceda dentro del ámbito de nuestros colores azul y blanco. Esta es la esperanza de "los que se quedan".

Marcelo Acuña
Capital

II

Señor Director:

Quiero referirme a la carta publicada en el número 40 de esta revista, firmada por el señor Rodolfo Castello, quien, a su vez, alude a la reproducida en el número 37 por el señor Mario Dalbert. Con criterio lamentable, el señor Castello critica la posición de este último, afirmando: "Lo que más me molesta es el agravio infundado a los hombres de armas argentinos..."

Es cierto que las Fuerzas Armadas derrocaron al tirano. Pero también es cierto que éste era, asimismo, un militar que sucedió a otros tres militares que también encabezaron una revolución. Agreguemos a éstas, las revoluciones igualmente militares que se produjeron desde 1960 hasta la fecha. Ellas han sido fruto de enconos entre los hombres a quienes tanto admira el señor Castello. Aclaro que escribo esta carta desde Buenos Aires, donde trabajo y termino mis estudios en la Facultad de Ciencias Económicas; y que, a pesar de que considero justa la indignación del señor Dalbert, no es mi intención abandonar mi patria.

Juan Carlos De Laurentis
Capital



DEPORTES

El secreto del Santos

Por Alberto Laya *

"Estos negros son unos atorrantes." Así definió un alterado grupo de jóvenes y viejos bien vestidos —yo, por de pronto, los veía espiritualmente en camiseta— su fervor boquense al cabo de un encuentro tan obsesionante que tuvo una inesperada virtud mágica: la de que la gente se olvidara por unas horas de la ya famosa "operación tapita", de ese concurso de las cincuenta preguntas que despertó en muchos una insospechada sed insaciable.

Y hasta hubo un periodista —José Gabriel González Peña— que, atacado de imprevista pasión boquense, cometió un pecado: "El miércoles Boca gana por goleada. Si no gana, salgo a la calle con careta y pipa." Si cumplieron todos los que prometieron mandarle, a modo de burlón desquite, una careta y una pipa, ésta será la hora en que el periodista-augur podría iniciar una fuerte competencia a cualquier casa de cotillón bien surtida.

El interés popular posterior al encuentro Boca Juniors-Santos se volcó, como era natural, en una figura de universal atracción: Pelé.

Yo quería otra cosa. Algo sin resonancias de multitud. Lo encontré en un rincón del bar del hotel Continental. Era Luis Alonso "Lula" —41 años, tres hijos: Marcos, de 6; Luis, de 8, y Leonor María, de 12—, el retraído director técnico del Santos con un apacible aire de próspero comerciante.

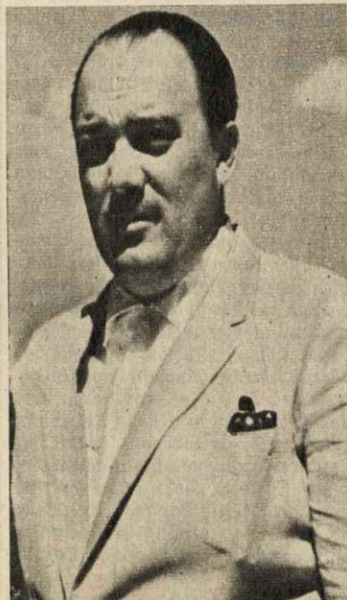
"Yo no creo en el pizarrón. El pizarrón —afirmó— sale como yo quiero. En la práctica, no. Al jugador no hay que crearle problemas. Por el contrario, hay que darle confianza. Si su rival no hubiese sido Santos, Boca habría ganado. Mi equipo tiene una gran experiencia. Está acostumbrado a los grandes partidos y a todos los demás. El grito no lo asusta. El fútbol argentino es bonito, pero cobarde para rematar. El mejor fútbol para ganar es el de primera, rápido, al toque. ¡Ah!... me olvidaba. Pelé no es el Santos. Todos son iguales. No quiero ni tolero estrellas."

El grito estridente de la "bombonera" —"la olla rugiente"—, ese grito destructor de timpanos, sólo fue para Santos un rumor discretísimo, incapaz de sacarlo de su ritmo de auténtico conjunto profes-

sional. Mientras "Lula" se despedía se acercó a Nilson —suplente del Santos— una enojada rubia madura. Lo felicitó con una sonrisa de pendiente a pendiente y Nilson, respetuoso, moderado, habló humildemente con la "abrilantada" —parecía un foco de TV— y poco urbanizada turista del Continental que, de pie, insistía en que Nilson tomara asiento.

Ninguno de los integrantes del Santos trabaja en otra cosa que no sea fútbol. Vida de playa. Alimentación normal. Dosis homeopáticas de vino y mucha agua mineral. Y un almuerzo inalterable el día de la lucha: bife, arroz y tomate. Los sueldos de cada uno de ellos son "sueldos sigilosos", aseguró Nilson. Nadie se entera ni se preocupa de lo que gana el otro. Un día de entrenamiento y otro de "brincadeira". Santos siente el fútbol como un rito y lo practica a veces con el alegre desenfado de un "show" humorístico. El "vedettismo", esa narcisista desviación de los elegidos de la antipatía, es una postura desconocida para este equipo de trotamundos infatigables. Todos para todos. La antigua trilogía de los no envanecidos los guía: armonía, respeto, tranquilidad. Sólo así se puede llegar a ser un Santos. ♦

* Copyright by PRIMERA PLANA



Lula no cree en el pizarrón: "La realidad se ve sobre la cancha."

• Irregularidades

Señor Director:

Con motivo de las graves irregularidades descubiertas en la concesión de créditos en el Banco de la Provincia de Buenos Aires, el Movimiento Nacional Bancario ha dado un comunicado en el cual, al tiempo que repudia esas irregularidades, las relaciona con la imposibilidad de conceder los aumentos de sueldos que reclama el personal.

Quisiera preguntar: ¿es posible que nadie, de todo ese personal, haya podido advertir que venían produciéndose esas irregularidades? ¿No ha existido de su parte cierta inconsciencia o despreocupación? Cuesta, realmente, creerlo. Resulta más fácil creer que ha faltado sentido de la responsabilidad.

Alberto J. Tagliero
Lomas de Zamora (Bs. As.)

• Lectores

Señor Director:

Con motivo del número especial del 3 de setiembre, quiero hacerle llegar, una vez más, mis felicitaciones por el verdadero y terminante éxito logrado por PRIMERA PLANA, cosa que —con real e íntima satisfacción— he vislumbrado ya desde los primeros números. A la par, deseo exteriorizarle la verificación de un verdadero "fenómeno": al mismo tiempo que de una actualidad aguda, quemante, su revista tiene el carácter de un interés permanente, no ya a los que la coleccionan con fines de consulta, sino aun para los simples lectores "no especializados" en ninguna de las materias que trata.

Mientras que, por mi parte, al recibir por la noche del día lunes de cada semana, juntamente con P.P., el diario La Razón (sexta), me he acostumbrado a hojear primero P.P., aun antes de enterarme de las noticias "frescas" del día.

Terminada la lectura de su revista, la paso indefectiblemente a un señor cortador de camisas, asturiano, de 62 años, quien luego de "tragar" su contenido, lo vuelve a hacer circular, alcanzando a verificar unas 4 ó 5 personas más en la cadena así formada... Si bien comprendo, que esto va "a costa de la venta de la revista", no menos cierto es que ello les ayuda a calcular la cantidad "real" de lectores, seguramente infinitamente superior a su tirada...

Alejandro Low
Capital

N. de la D.: Su cálculo de 4 ó 5 lectores por cada ejemplar de PRIMERA PLANA es exacto. Según una investigación realizada por la agencia publicitaria J. Walter Thompson (cuyos resultados íntegros publicaremos más adelante), cada ejemplar de PRIMERA PLANA tiene un "readership" de 4.4 lectores por ejemplar. En cuanto a lo que presumiblemente perdemos de venta, le aseguramos que no nos quejamos de nuestras ventas. ♦

**TALCO
POLYANA
DE LUJO**

con el famoso perfume francés de Polyana, en tres exquisitos perfumes: floral - fresca - lavanda



¡NOVEDADES!
EN LA LINEA

Polyana

CON
PERFUME
FRANCÉS

**LA
EXQUISITA
LOCION
COLONIA POLYANA
DE LUJO**

en su nuevo frasco de hermoso diseño antideslizante y en los 3 famosos perfumes Polyana: floral - fresca - lavanda



LA LINEA DE LA FRESCURA Y LA FRAGANCIA

Crema
Desodorante.



Crema
Desodorante de Lujo.



Barrita
Desodorante
y Repuesto.



Talqueras
Reellenables
y cartuchos
de Repuesto.



(Patentado)

Desodorante
Sólido.



Polvo
Antisudoral.



Talco de Lujo
en Bolsitas.



Loción
Desodorante
Polyana.



Un jabón
diferente
al precio
de un jabón corriente.



USTED SIEMPRE GANA SI ELIGE POLYANA

SU NUEVO
COCHE
SERÁ UN
404

porque el
PEUGEOT 404
posee la calidad
que no se discute!

PIQUE EXTRAORDINARIO...

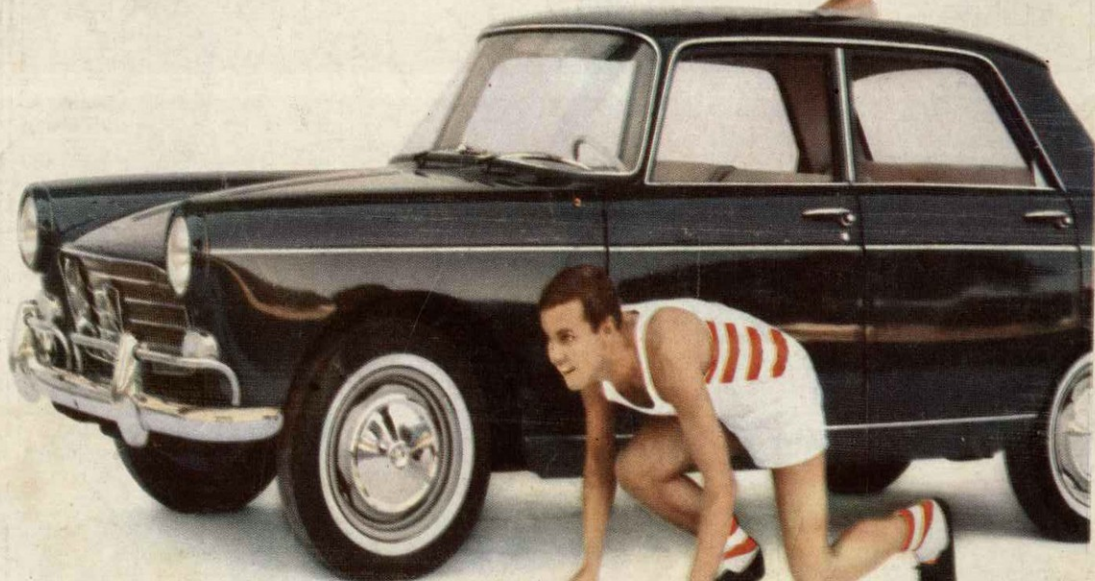
GRAN POTENCIA...

RESISTENCIA INIGUALABLE...

Pero está demás todo argumento. Acérquese a un PEUGEOT 404... Observe cuidadosamente todos los detalles... Siéntese al volante... Manéjelo... y ése será su coche!

PEUGEOT
404

CONSTRUIDO PARA DURAR MAS



D.A.P.A.S.A. - PASEO COLON 1070 - T. E. 34-7560/7569 - 30-3807 - BUENOS AIRES

H. G. F. 4

6.00/76